DE	**Originalbetriebsanleitung**	**Tisch / Kapp / Gehrungssäge**
EN	Translation of the original instructions	Table / trim / mitre saw
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scie de table / à découper / à onglet
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Falciatrice / intestatrice da tavolo
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Tafel- / kap- / verstekzaag
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Solní / kapovací / pokosová pilá
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Stolová / kapovacia / pokosová píla
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Asztali fejezö / gérvágó / fürész
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Piła tarczowa stołowa/ przycinająca/kośna
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Mesa/cortadora/ sierra de inglete

GFO 1801

55173

GFO 1401

55174

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Prima della messa in servizio, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
NEDERLANDS	Lees de gebruiksaanwijzing voor inbedrijfstelling aandachtig door.
CESKY	Před zprovozněním si prosím pečlivě pročtěte návod k použití.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük, figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót az üzembe helyezés előtt.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
ESPAÑOL	Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha

SYMBOLE | SYMBOLS | PICTOGRAMMES | SIMBOLI | SYMBOLEN | SYMBOLY | SYMBOLY | SZIMBÓLUMOK | SYMBOLE | SÍMBOLOS 4

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | DOTAZIONE | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | OBSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO 9

INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | ZPROVOZNĚNÍ | SPREVÁDZKOVANIE | ÜZEMBE HELYEZÉS | URUCHOMIENIE | PUESTA EN MARCHA 10

Deutsch

TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | SICHERHEITSHINWEISE | TRANSPORT | MONTAGE | BEDIENUNG | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 21

English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | SAFETY INSTRUCTIONS | TRANSPORT | ASSEMBLY | OPERATION | MAINTENANCE | GUARANTEE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY 29

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | TRANSPORT | MONTAGE | UTILISATION | ENTRETIEN | GARANTIE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 36

Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | TRASPORTO | MONTAGGIO | USO | MANUTENZIONE | GARANZIA | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 44

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | VEILIGHEIDSADVIEZEN | TRANSPORT | MONTAGE | BEDIENING | ONDERHOUD | GARANTIE | EG-CONFORMITEITVERKLARING 52

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | PŘEPRAVA | MONTÁŽ | OBSLUHA | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU 60

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | PREPRAVA | MONTÁŽ | OBSLUHA | ÚDRZBA | ZÁRUKA | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ 68

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | SZÁLLÍTÁS | ÖSSZESZERELÉS | KEZELÉS | KARBANTARTÁS | GARANCIA | EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 76

Polski

DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | TRANSPORT | MONTAŻ | OBSŁUGA | KONSERWACJA | GWARANCJA | DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 84

Español

DATOS TÉCNICOS | USO PREVISTO | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | TRANSPORTE | MONTAJE | MANEJO | MANTENIMIENTO | GARANTÍA | DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD 92

EG-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | EK-megfelelőségi nyilatkozat Deklaracja zgodności WE | Declaración CE de conformidad 101

SYMBOLE | SYMBOLS | PICTOGRAMMES | SIMBOLI | SYMBOLEN | SYMBOLY | SYMBOLY | SZIMBÓLUMOK | SYMBOLE | SÍMBOLOS

Bedienungsanleitung lesen | Read the operating instructions | Lire la notice d'utilisation | Leggere le istruzioni per l'uso | Lees de gebruiksaanwijzing door | Přečtěte si návod k obsluze | Prečítajte si návod na obsluhu | Olvassa el a használati útmutatót |Przeczytać instrukcję obsługi | Leer el manual de instrucciones

Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen| Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance work on the machine | Avant d'effectuer de quelconques travaux sur l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise électrique. | Prima di eseguire un qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa. | Neem voor uitvoering van werkzaamheden aan de machine altijd eerst de stekker uit het stopcontact. | Před provedením jakýchkoli prací na přístroji musíte vždy vytáhnout zástrčku ze zásuvky. | Pred vykonaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. | Mindennemű munkálat előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a dugaszolóaljzatból. |Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda |Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo

Schutzbrille tragen | Wear safety goggles | Porter des lunettes de protection | Indossare occhiali di protezione | Draag een veiligheidsbril | Noste ochranné brýle | Noste ochranné okuliare | Viseljen védőszemüveget! | Nosić okulary ochronne | Utilizar gafas protectoras | Nosić okulary ochronne | Utilizar gafas protectoras

Gehörschutz tragen | Wear hearing protection | Porter une protection auditive | Indossare dispositivi di protezione dell'udito | Draag gehoorbescherming | Noste ochranu sluchu | Noste ochranu sluchu | Viseljen fülvédőt! | Stosować ochronniki słuchu |Utiliza protección auditiva

Kopfschutz benutzen | Wear head protection | Utiliser un casque | Indossare dispositivi di protezione della testa | Gebruik hoofdbescherming | Noste ochranu hlavy | Používajte ochranu hlavy | Viseljen védősisakot! | Nakaz noszenia kasku |Utilizar casco

Handschuhe benutzen | Wear gloves | Utiliser des gants | Utilizzare i guanti | Draag handschoenen | Používejte rukavice | Používajte rukavice | Használjon védőkesztyűt! Nakaz noszenia rękawic |Utilizar guantes

Vor Nässe schützen | Protect from moisture | Protéger de l'humidité | Proteggere dall'umidità | Tegen vocht beschermen | Chraňte před vlhkostí | Chráňte pred vlhkom | Óvja a nedvességtől | CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ | PROTEGER DE LA HUMEDAD

Nicht in rotierende Teile fassen | Do not reach into rotating parts | Ne pas introduire sa main dans des pièces en rotation | Non mettere le mani nelle parti rotanti | Niet in roterende onderdelen grijpen | Nesahejte do rotujících dílů | Nesiahajte do rotujúcich dielov | Ne nyúljon a forgó részekbe! nie wkładać do obracających się części | no poner en las partes rotativas

Bedienung mit Halskette verboten | Forbidden operation for persons with chainlet | Défense de manipuler l'appareil avec une chaîne au cou | Divieto della manovra con la catenella | Bediening met halsketting verboden | Zákaz obsluhy s řetízkem | Zákaz obsluhy s retiazkou | Tilos ékszerrel dolgozni Działanie z naszyjnikiem zabronione |Se prohíbe la operación con collar

Bedienung mit langen Haaren verboten | Forbidden operation for persons with long hair | Défense d'utiliser l'appareil avec des cheveux longs | Divieto della manovra con i capelli lunghi | Bediening met lang haar verboden | Zákaz obsluhy s dlouhými vlasy | Zákaz obsluhy s dlhými vlasmi | Tilos a géppel dolgozni, ha hosszú a haja | Praca z długimi włosami zabroniona |Se prohíbe la operación con el pelo largo

Warnung/Achtung! | Warning/caution! | Avertissement/attention! | Avvertenza/Attenzione! | Waarschuwing/let op! | Varování/Pozor! | Varovanie/Pozor! | Figyelmeztetés/Figyelem! Ostrzeżenie/ Uwaga! ¡Atención!

Achtung, elektrische Spannung | Warning, electrical voltage | Attention, tension électrique | Attenzione: tensione elettrica | Let op: elektrische spanning | Pozor, elektrické napětí | Pozor, elektrické napätie | Figyelem, elektromos feszültség! Uwaga, napięcie elektryczne Atención, voltaje eléctrico

Warnung vor wegschleudernden Teilen | Warning of ejected parts | Avertissement contre des pièces éjectées | Attenzione: pericolo di parti scagliate | Waarschuwing voor wegvliegende onderdelen | Varování před vymrštěnými díly | Varovanie pred dielmi, ktoré môžu byť vymrštené | Figyelmeztetés a kirepülő részekre Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami Advertencia de piezas que salen proyectadas

Abstand von Personen! Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. | Minimum distance from people! Ensure that there are no persons in the danger zone. | Distance des personnes ! Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger. | Distanza da persone! Accertarsi che nell'area di pericolo non sostino persone. | Afstand van personen! Let erop dat er geen personen in het gevarengebied aanwezig zijn. | Vzdálenost osob! Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nenacházely osoby. | Odstup od osôb! Dbajte na to, aby sa v oblasti ohrozenia nenachádzali žiadne osoby. | Tartson távolságot a személyektől! Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjon senki a veszélyes területen! Zachować odstęp! Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby ¡Distancia respecto a personas! Asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro

Gerät ist schutzisoliert | The machine is insulated | L'appareil est équipé d'une isolation de protection | L'apparecchio è isolato | De machine is voorzien van randaarde | Přístroj je vybaven ochrannou izolací | Prístroj je ochranne izolovaný | A készülék szigetelt Urządzenie posiada izolację ochronną El dispositivo es a prueba de choques eléctricos

Abfall fachgerecht entsorgen | Dispose of waste properly | Éliminer les déchets dans les règles de l'art | Smaltire i rifiuti in modo appropriato | Voer afval op de juiste manier af | Odpad likvidujte v souladu s předpisy | Odpad likvidujte odborne správnym spôsobom | A hulladék ártalmatlanításáról szakszerűen kell gondoskodni Usuwać odpady w prawidłowy sposób Deshacerse de los residuos de forma adecuada

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. | Electrical or electronic equipment to be disposed of and/or are damaged must be returned to the designated recycling points. | Les appareils électriques ou électroniques endommagés et/ou à mettre au rebut doivent être remis aux points de recyclage prévus à cet effet. | Gli apparecchi elettrici o elettronici danneggiati e/o da smaltire devono essere portati nei centri di riciclaggio previsti. | Defecte en/of af te voeren elektrische of elektronische apparatuur moet bij een daarvoor bestemd recyclingpunt worden afgeleverd. | Elektrické nebo elektronické přístroje, které jsou poškozené a/nebo je chcete zlikvidovat, musíte odevzdat k recyklaci na sběrných dvorech, které jsou k tomu určeny. | Elektrické alebo elektronické prístroje, ktoré sú poškodené a/alebo ich treba zlikvidovať, musíte odovzdať na na to určených recyklačných zberných miestach. | A sérült és/vagy ártalmatlanítandó elektromos vagy elektronikus készülékeket az e célra szolgáló újrahasznosító helyeken kell leadni. Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu Los equipos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de reciclaje designados.

Vor Nässe schützen | Protect from moisture | Protéger de l'humidité | Proteggere dall'umidità | Tegen vocht beschermen | Chraňte před vlhkostí | Chráňte pred vlhkom | Óvja a nedvességtől Chronić przed wilgocią Proteger de la humedad

Packungsorientierung Oben | Top package orientation | Protéger de l'humidité | Orientamento confezione In alto | Verpakkingsrichting boven | Orientace obalu nahoře | Orientácia obalu nahor | Ezzel az oldallal felfelé Orientacja paczki u góry Orientación del paquete Arriba

GLOSSAR | GLOSSARY | GLOSSAIRE | GLOSSARIO | WOORDENLIJST | GLOSÁŘ | GLOSÁR | SZÓJEGYZÉK

DE	**Sägewelle**	Die Welle, auf welcher das Sägeblatt befestigt ist.
	Querschnitt	Sägen quer zur Faser.
	Schrägschnitt	Schneidevorgang nicht im rechten Winkel zur Werkstückoberfläche.
	Gehrungsschnitt	Schneidevorgang in einem nicht rechten Winkel zur Vorderkante des Werkstücks.
	Doppelgehrungsschnitt	Kombination aus Gehrungs- und Schrägschnitt.
	Umdrehungen pro Minute	Die Anzahl von Drehbewegungen eines Objektes innerhalb einer Minute
	Schnittlinie	Der Bereich des Werkstücks oder Tisches, der direkt in der Flucht des Sägeblattes liegt, auch der Teil des Werkstückes, der bereits durch das Sägeblatt aufgetrennt wurde.
	Schränkung	Schränkung ist bei Sägeblättern die Ausbiegung der Zähne wechselweise nach rechts und links
	Schnittfuge	Der Spalt, der entsteht, wenn durch das sich drehende Sägeblatt Material abgetragen wird.
	Schrägeversatz	Falsche Einstellung des Sägeblattes.
	Harzeinschluss	Eingetrocknetes Harz in Holz.
	Werkstück	Der Gegenstand, an dem der Trenn- oder Schneidevorgang ausgeführt wird.
EN	**Saw shaft**	The shaft, which the saw blade is mounted on.
	Cross cut	Sawing across the grain.
	Oblique cut	Not cutting at right angles to the workpiece surface.
	Mitre cut	Cutting at an angle not perpendicular to the front edge of the workpiece.
	Double mitre cut	Combination of mitre and oblique cut.
	Revolutions per minute	The number of rotations of an object within one minute
	Cutting line	The area of the workpiece or table that is directly in alignment with the saw blade, including the part of the workpiece that has already been cut by the saw blade.
	Setting	Setting saw blades is performed by bending the teeth alternately to the right and left
	Kerf	The gap created when material is removed by the rotating saw blade.
	Oblique misalignment	Incorrect adjustment of the saw blade.
	Trapped resin	Dried resin in wood.
	Workpiece	The object to be cut or separated.
FR	**Arbre de la scie**	L'arbre sur lequel la lame de scie est fixée.
	Coupe transversale	Scier en travers des fibres.
	Coupe diagonale	Opération de coupe qui n'est pas à l'angle droit de la surface de la pièce à usiner.
	Coupe à l'onglet	Opération de coupe dans un angle non droit par rapport au rebord avant de la pièce à usiner.
	Coupe double à l'onglet	Combinaison de la coupe à l'onglet et de la coupe diagonale.
	Rotations par minute	Le nombre de rotations d'un objet en une minute
	Ligne de coupe	Zone de la pièce à usiner ou de la table directement alignée avec la lame de la scie, également partie de la pièce à usiner déjà découpée par la lame de la scie.
	Orientation des dents de la lame	En ce qui concerne les dents de scie, direction des dents de la lame en alternance, à gauche et à droite
	Trait de scie	Écart qui se creuse lorsque le matériel est effrité par la lame de scie en mouvement.
	Décalage de l'inclinaison	Mauvaise orientation de la lame de scie.
	Poche de résine	Résine séchée dans le bois.
	Pièce d'usinage	L'objet à raccourcir ou découper.
IT	**Albero di sega**	L'albero su cui è fissata la lama.
	Taglio trasversale	Segagione trasversale alle fibre.
	Taglio inclinato	Procedura di taglio ad angolo non retto rispetto alla superficie del pezzo in lavorazione.
	Taglio obliquo	Procedura di taglio ad angolo non retto rispetto al bordo anteriore del pezzo in lavorazione.
	Taglio obliquo doppio	Combinazione di taglio inclinato e obliquo.
	Giri al minuto	Il numero di giri di un oggetto in un minuto
	Linea di intersezione	L'area del pezzo da lavorare o del tavolo posizionata direttamente nella fuga della lama; anche la parte del pezzo da lavorare già separata dalla lama.
	Allicciatura	L'allicciatura nelle lame è la piegatura dei denti, alternativamente a destra o a sinistra
	Intaccatura	La fenditura prodotta quando la lama rotante logora il materiale.
	Spostamento diagonale	Impostazione errata della lama.
	Inclusione di resina	Resina essiccata nel legno.
	Pezzo in lavorazione	L'oggetto sul quale deve essere eseguita la procedura di troncatura o taglio.

NL	**Zaagas**	De as waarop het zaagblad is bevestigd.
	Dwarssnede	Zaagsnede haaks op de houtvezel.
	Schuine snede	Zaagsnede niet in rechte hoek ten opzichte van het oppervlak van het werkstuk.
	Versteksnede	Zaagsnede niet in een rechte hoek ten opzichte van de voorzijde van het werkstuk.
	Dubbelversteksnede	Combinatie van verstek- en schuine snede.
	Omwentelingen per minuut	Het aantal draaiende bewegingen van een object in een minuut
	Zaaglijn	Het deel van het werkstuk of de zaagtafel dat direct in het verlengde van het zaagblad ligt, of ook het deel van het werkstuk dat al gezaagd is.
	Zetting	De zetting bij een zaagblad is de afwisselende uitbuiging van de tanden naar links en naar rechts
	Uitkeping	De spleet die ontstaat doordat het draaiende zaagblad materiaal uit het werkstuk weghaalt.
	Foutieve schuine afstelling	Foutieve instelling van het zaagblad.
	Harsinsluiting	Ingedroogde hars in hout.
	Werkstuk	Het voorwerp dat moet worden in- of afgezaagd.
CZ	**Hřídel pily**	Hřídel, na níž je upevněn pilový list.
	Příčný řez	Pilte příčně vůči vláknům dřeva.
	Šikmý řez	Postup řezání, který se provádí v jiném než pravém úhlu vůči povrchu obrobku.
	Pokosový řez	Postup řezání, který se provádí v jiném než pravém úhlu vůči přední hraně obrobku.
	Dvojitý pokosový řez	Kombinace pokosového a šikmého řezu.
	Otáčky za minutu	Počet otáčivých pohybů objektu za minutu
	Linie řezu	Oblast obrobku nebo stolu, která přímo lícuje s pilovým listem, a také část obrobku, kterou pilový list oddělil.
	Rozvod	Rozvod je střídavé ohnutí zubů vpravo a vlevo
	Řezná spára	Mezera, která vzniká, odnášením materiálu otáčejícím se pilovým listem.
	Šikmé přesazení	Nesprávné nastavení pilového listu.
	Vměstek pryskyřice	Zaschlá pryskyřice ve dřevě.
	Obrobek	Předmět, na němž se provádí proces oddělování nebo řezání.
SK	**Hriadeľ píly**	Hriadeľ, na ktorom je upevnená píla.
	Priečny rez	Pílenie priečne voči vláknam dreva.
	Šikmý rez	Postup rezania vykonávaný v inom ako pravom uhle voči povrchu obrobku.
	Pokosový rez	Postup rezania vykonávaný v inom ako pravom uhle voči prednej hrane obrobku.
	Dvojitý pokosový rez	Kombinácia pokosového a šikmého rezu.
	Otáčky za minútu	Počet otáčavých pohybov istého objektu za minútu
	Línia rezu	Oblasť obrobku alebo stola, ktorá priamo lícuje s pílovým listom, a aj diel obrobku, ktorý už bol oddelený pílovým listom.
	Rozvod	Rozvod predstavuje na pílových listoch striedavé vybočenie zubov doprava a doľava
	Rezná škára	Štrbina, ktorá vznikne odnášaním materiálu otáčajúcim sa pílovým listom.
	Šikmé presadenie	Nesprávne nastavenie pílového listu.
	Živicová hrča	Zaschnutá živica v dreve.
	Obrobok	Predmet, na ktorom sa vykonáva proces oddeľovania alebo rezania.
HU	**Fűrésztengely**	A tengely, amelyre a fűrészlap rögzítve van.
	Keresztbe vágás	A szálirányra merőleges vágás.
	Ferde vágás	A munkarab felületére nem merőleges vágási folyamat.
	Gérvágás	A munkadarab szegélyének nem derékszögben történő vágási folyamata.
	Kettős gérvágás	A gérvágás és ferde vágás kombinációja.
	Percenkénti fordulatszám	Egy tárgy forgási mozgásainak száma egy percen belül.
	Metszésvonal	A munkadarab vagy asztal azon tartománya, amely pontosan egy vonalban van a fűrészlappal, illetve a munkadarab azon része, amely már fel lett vágva a fűrészlappal.
	Fogazás	A fogazás a fűrészlapoknál a fogak felváltva jobbra és balra irányuló kihajlását jelenti.
	Vágási hézag	Az a hézag, amely a forgó fűrészlap által eltávolított anyag következtében jön létre.
	Ferde beállítás	A fűrészlap helytelen beállítása.
	Gyantazárvány	A fába száradt gyanta.
	Munkadarab	Az a tárgy, amelyen az elválasztó vagy vágási folyamatot végrehajtják.

PL	**Wał piły**	Wał, na którym zamontowana jest piła.
	Przekrój	Piłowanie poprzecznie do włókien drzewnych.
	Šikmý rez	Postup rezania vykonávaný v inom ako pravom uhle voči povrchu obrobku.
	Skośny krój	Proces cięcia wykonywany pod innym kątem niż powierzchnia obrabianego przedmiotu.
	Dvojitý pokosový rez	Kombinácia pokosového a šikmého rezu.
	Podwójne cięcie pod kątem	Połączenie ukośnego i ukośnego cięcia.
	Módlcie się	Oblasť obrobku alebo stola, ktorá priamo lícuje s pílovým listom, a aj diel obrobku, ktorý už bol oddelený pílovým listom.
	Rozwód	Rozvod predstavuje na pílových listoch striedavé vybočenie zubov doprava a doľava
	Złącze tnące	Štrbina, ktorá vznikne odnášaním materiálu otáčajúcim sa pílovým listom.
	Przesunięcie skośne	Nesprávne nastavenie pílového listu.
	Żywiczny garb	Zaschnutá živica v dreve.
	obrabiany przedmiot	Predmet, na ktorom sa vykonáva proces oddeľovania alebo rezania.
ES	**eje de sierra**	A tengely, amelyre a fűrészlap rögzítve van.
	Corte transversal	A szálirányra merőleges vágás.
	FBisel	A munkarab felületére nem merőleges vágási folyamat.
	inglete	A munkadarab szegélyének nem derékszögben történő vágási folyamata.
	Corte de doble inglete	A gérvágás és ferde vágás kombinációja.
	Velocidad por minuto	Egy tárgy forgási mozgásainak száma egy percen belül.
	Intersección de línea	A munkadarab vagy asztal azon tartománya, amely pontosan egy vonalban van a fűrészlappal, illetve a munkadarab azon része, amely már fel lett vágva a fűrészlappal.
	borde dentado	A fogazás a fűrészlapoknál a fogak felváltva jobbra és balra irányuló kihajlását jelenti.
	Brecha de corte	Az a hézag, amely a forgó fűrészlap által eltávolított anyag következtében jön létre.
	Ajuste inclinado	A fűrészlap helytelen beállítása.
	Gyantazárvány	A fába száradt gyanta.
	pieza de trabajo	Az a tárgy, amelyen az elválasztó vagy vágási folyamatot végrehajtják.

A

B

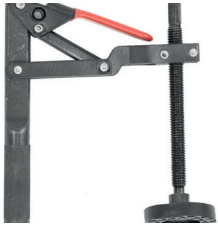
C

D

E

F

G



H

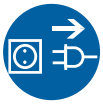
LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | DOTAZIONE | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | OBSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

(A)	**Spanhaube** | Chip guard | Capot de sciure | Paratrucioli | Spanenkap | Krytka | Krytka | Forgácsfedél | Osłona na wióry | Capucha de chip
(B)	**Befestigungsschraube für Zubehörteile** | Mounting screw for accessories | Vis de fixation pour accessoires | Vite di fissaggio per accessori | Bevestigingsbout voor accessoires | Upevňovací šroub pro díly příslušenství | Skrutka na pripevnenie dielov príslušenstva | Rögzítőcsavar tartozékok számára Śruba mocująca | Fijación de los objetos punzantes
(C)	**Schiebestock für Werkstücke** | Push rod for workpieces | Poussoir pour les pièces d'usinage | Spingitoio per pezzi in lavorazione | Duwstok voor werkstukken | Tyč k posunování obrobků | Tyč na posúvanie obrobkov | Tolórúd munkadarabok számára | Drążek pchający |Empuja el palo
(D)	**Parallelanschlag** | Rip fence | Butée parallèle | Battuta parallela | Parallelaanslag | Paralelní doraz | Paralelný doraz | Párhuzamos ütköző Rozdarcie | płotu La valla de corte
(E)	**Sägeblattschutz** | Saw blade guard | Protection de la lame de scie | Protezione della lama | Zaagbladbescherming | Ochrana pilového listu | Ochrana pílového listu | Fűrészlapvédő |Hoja de sierra
(F)	**Gehrungsanschlag** | Mitre fence | Butée pour onglet | Arresto angolare | Verstekaanslag | Pokosový doraz | Doraz pre rezanie na pokos | Gérvágóütköző | Conexión de la hoja de sierra
(G)	**Werkstückzwinge** | Workpiece clamp | Pièce d'usinage | Morsetto ferma pezzo | Werkstukklem | Svěrák obrobku | Zverák obrobku | Munkadarab-befogó Uchwyt roboczy | Abrazadera de la pieza de trabajo
(H)	**Staubfangsack** | Dust bag | Sac à poussières | Sacco raccoglipolvere | Stofzak | Pytel k zachytávání prachu | Vak na zachytávanie pilín | Porfogó zsák | Worek pyłowy | Bolsa de polvo

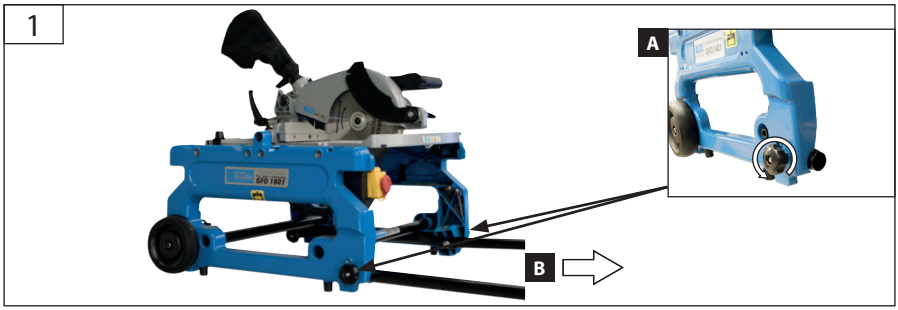
GERÄTEBESCHREIBUNG | MACHINE DESCRIPTION | DESCRIPTION DE L'APPAREIL | DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO | BESCHRIJVING VAN DE MACHINE | POPIS PŘÍSTROJE | OPIS PRÍSTROJA | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

(1)	**Sägeblattschutz** | Saw blade guard | Protection de la lame de scie | Protezione della lama | Zaagbladbescherming | Ochrana pilového listu | Ochrana pílového listu | Fűrészlapvédő
(2)	**Hauptelement** | Main element | Élément principal | Elemento principale | Hoofdelement | Hlavní prvek | Hlavný prvok | Főelem
(3)	**Feststellschraube – Tisch** | Fixing screw – table | Vis de fixation-table | Vite d'arresto – Banco | Bevestigingsbout - tafel | Svěrací šroub – stůl | Zvieracia skrutka – stôl | Rögzítőcsavar – asztal
(4)	**Flügelschraube** | Thumb screw | Vis papillon | Vite ad alette | Vleugelbout | Křídlový šroub | Krídlová skrutka | Szárnyas csavar
(5)	**Hebel – Arretierung Sägeblattschutz** | Lever – Lock saw blade guard | Levier d'arrêt de la protection de la lame de la scie | Leva – Arresto protezione lama | Hendel - vergrendeling van de zaagbladbescherming | Páka – aretace ochrany pilového listu | Páka – Aretácia ochrany pílového listu | Kar – fűrészlapvédő-rögzítés
(6)	**Feststellschraube – Sägeeinheit** | Fixing screw – Saw unit | Vis de fixation –unité de sciage | Vite d'arresto – Gruppo sega | Bevestigingsbout - zaageenheid | Svěrací šroub – pilová jednotka | Zvieracia skrutka – Pílová jednotka | Rögzítőcsavar – fűrészegység
(7)	**Hebel – Hauptelement** | Lever – Main element | Élément principal du levier | Leva – Elemento principale | Hendel - hoofdelement | Páka – hlavní prvek | Páka – Hlavný prvok | Kar – főelem
(8)	**Sägeblattschutz** | Saw blade guard | Protection de la lame de scie | Protezione della lama | Zaagbladbescherming | Ochrana pilového listu | Ochrana pílového listu | Fűrészlapvédő
(9)	**Anschlag** | Fence | Butée | Battuta | Aanslag | Doraz | Doraz | Ütköző

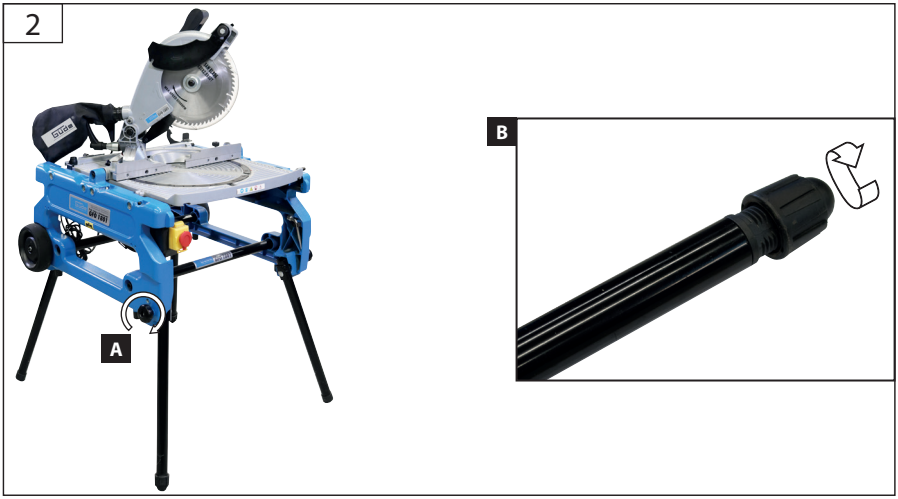
INBETRIEBNAHME - TISCHKREISSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - CIRCULAR TABLE SAW | MISE EN SERVICE - SCIE CIRCULAIRE DE TABLE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA CIRCOLARE DA TAVOLA | INBEDRIJFSTELLING - TAFELCIRKELZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - STOLOVÁ KOTÚČOVÁ PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - ASZTALI TÁRCSÁS FŰRÉSZ



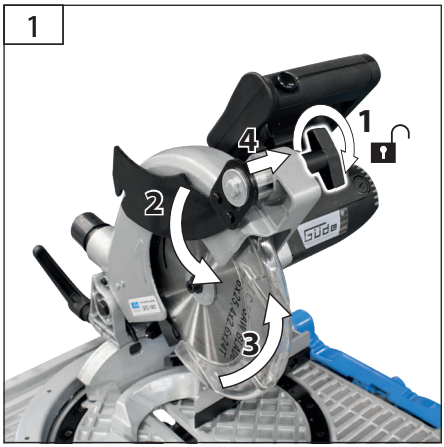
1

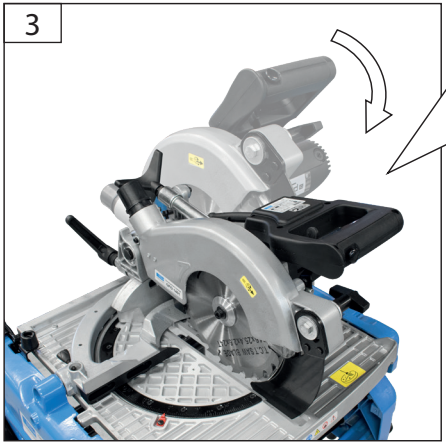


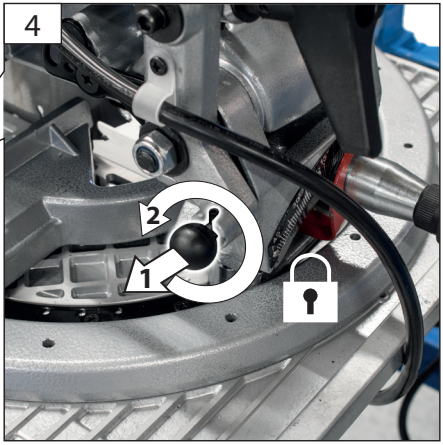
2



INBETRIEBNAHME - TISCHKREISSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - CIRCULAR TABLE SAW | MISE EN SERVICE - SCIE CIRCULAIRE DE TABLE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA CIRCOLARE DA TAVOLA | INBEDRIJFSTELLING - TAFELCIRKELZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - STOLOVÁ KOTÚČOVÁ PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - ASZTALI TÁRCSÁS FŰRÉSZ

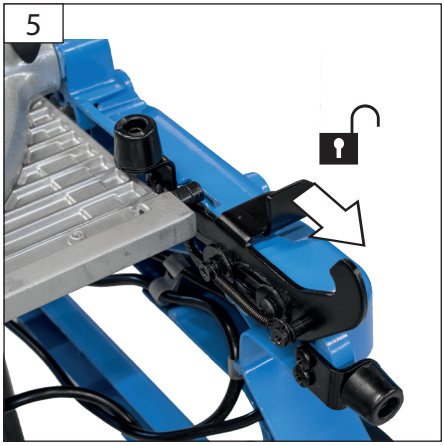






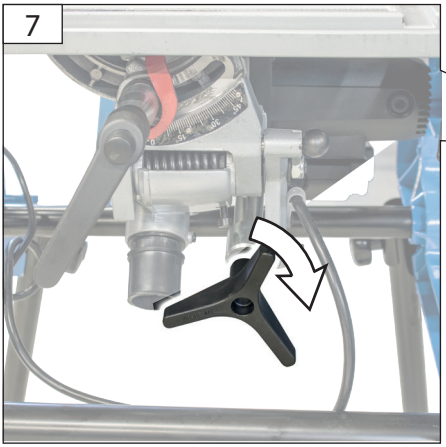
INBETRIEBNAHME - TISCHKREISSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - CIRCULAR TABLE SAW | MISE EN SERVICE - SCIE CIRCULAIRE DE TABLE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA CIRCOLARE DA TAVOLA | INBEDRIJFSTELLING - TAFELCIRKELZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - STOLOVÁ KOTÚČOVÁ PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - ASZTALI TÁRCSÁS FŰRÉSZ

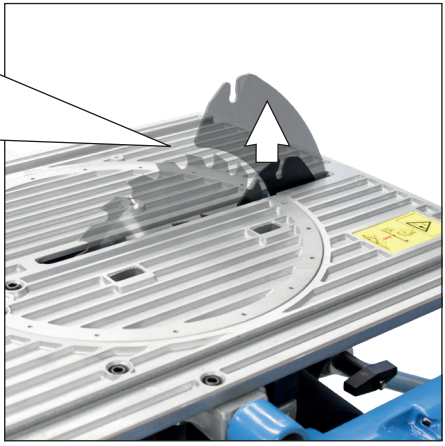
5



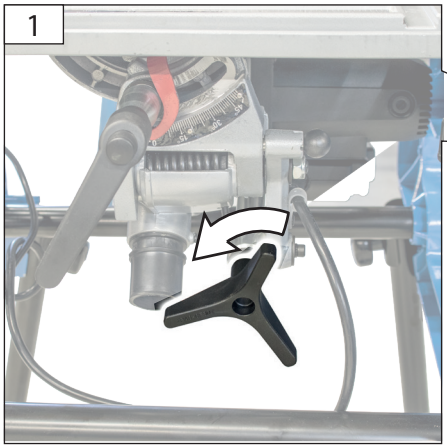
6

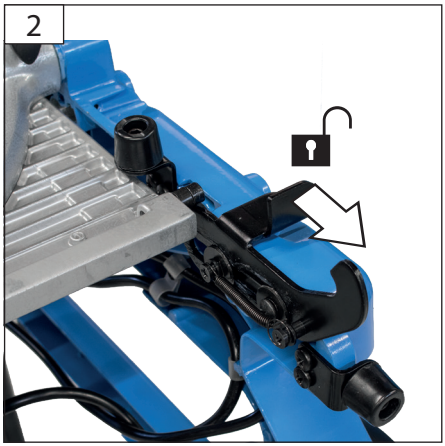
7





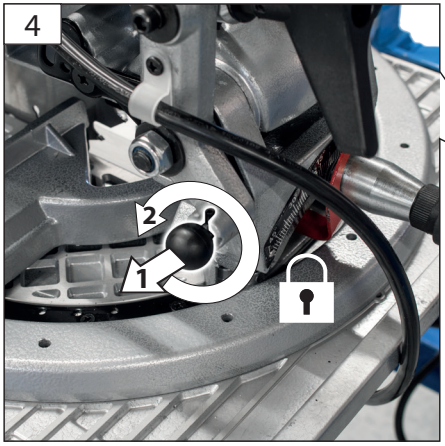
INBETRIEBNAHME - RADIAL KAPPSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - MITRE-BOX SAW | MISE EN SERVICE - SCIE OSCILLATOIRE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA RADIALE AD INTESTARE | INBEDRIJFSTELLING - AFKORTZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - POKOSOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - SKRACOVACIA PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - RADIÁLIS FEJEZŐFŰRÉSZ



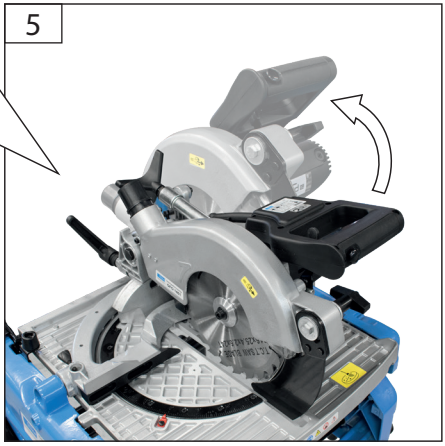


INBETRIEBNAHME - RADIAL KAPPSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - MITRE-BOX SAW | MISE EN SERVICE - SCIE OSCILLATOIRE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA RADIALE AD INTESTARE | INBEDRIJFSTELLING - AFKORTZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - POKOSOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - SKRACOVACIA PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - RADIÁLIS FEJEZŐFŰRÉSZ

4



5

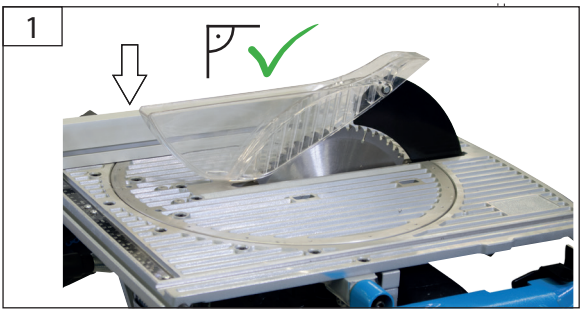


6

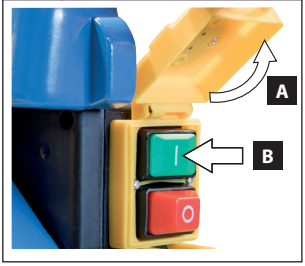
7

INBETRIEBNAHME - RADIAL KAPPSÄGE | STARTING-UP THE MACHINE - MITRE-BOX SAW | MISE EN SERVICE - SCIE OSCILLATOIRE | MESSA IN FUNZIONE - SEGA RADIALE AD INTESTARE | INBEDRIJFSTELLING - AFKORTZAAG | UVEDENÍ DO PROVOZU - POKOSOVÁ PILA | UVEDENIE DO PREVÁDZKY - SKRACOVACIA PÍLA | ÜZEMBE HELYEZÉS - RADIÁLIS FEJEZŐFŰRÉSZ

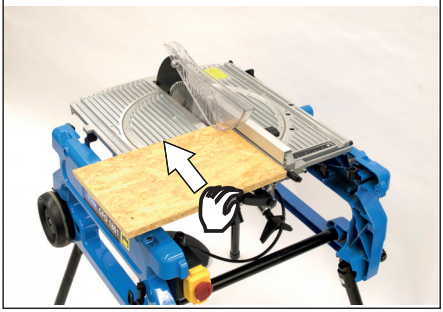
1



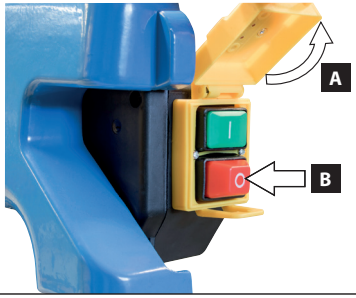
2 **START**



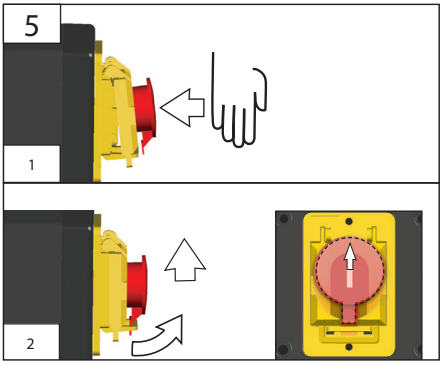
3



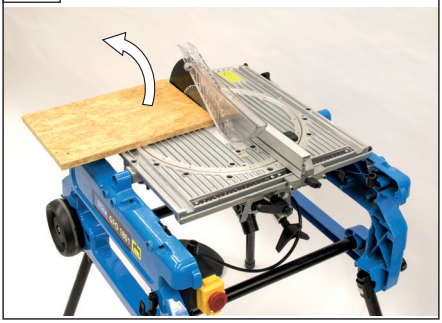
4 **STOP**



5

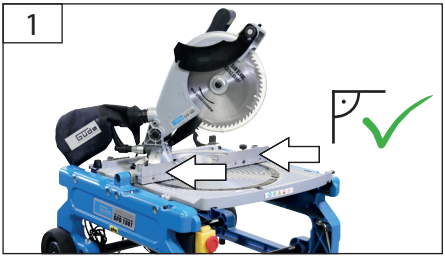


6

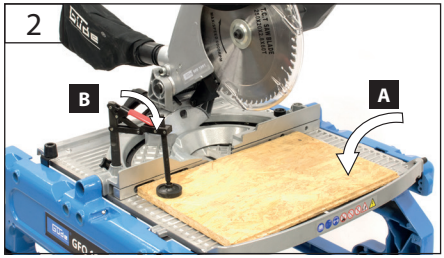


MONTAGE | ASSEMBLY | MONTAGE | MONTAGGIO | MONTAGE | MONTÁŽ | MONTÁŽ | ÖSSZESZERELÉS

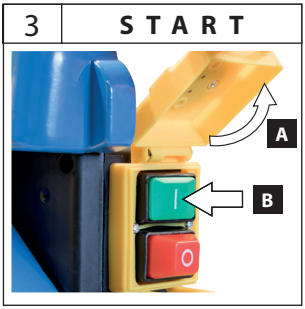
1



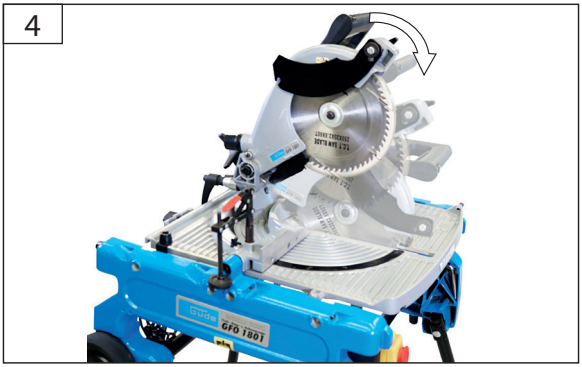
2



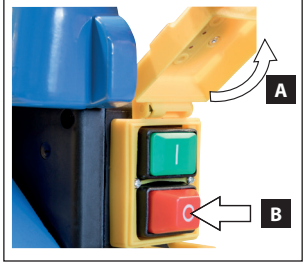
3 START



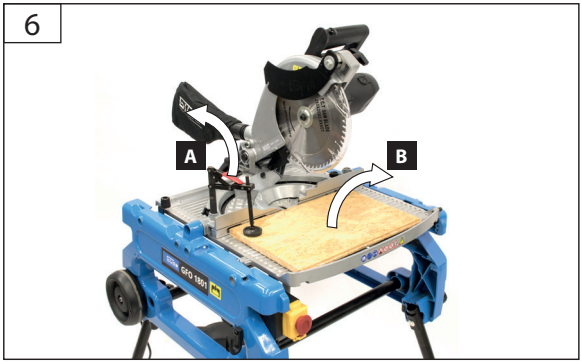
4

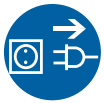


5 STOP

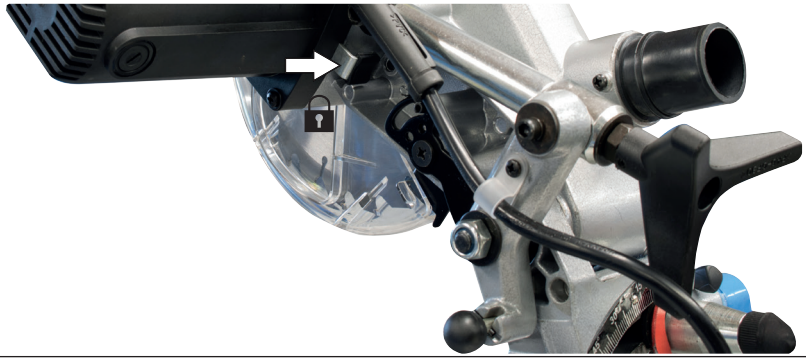


6

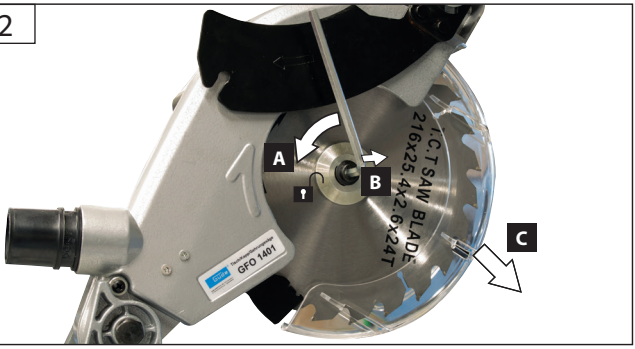


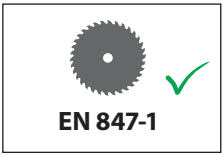


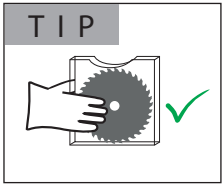
1



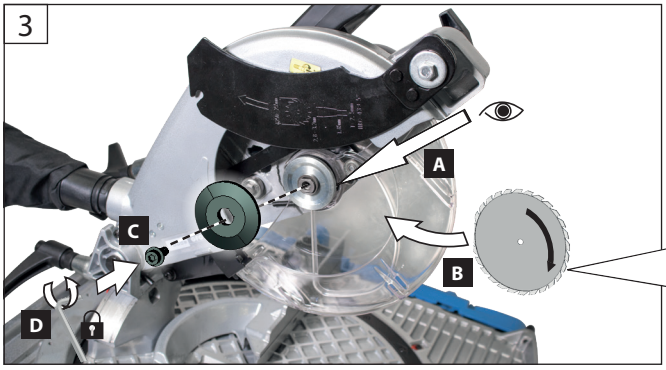
2



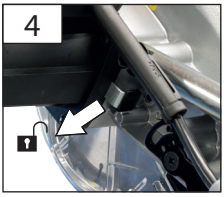


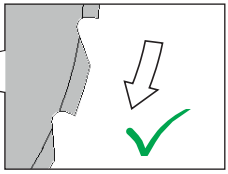


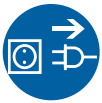
3



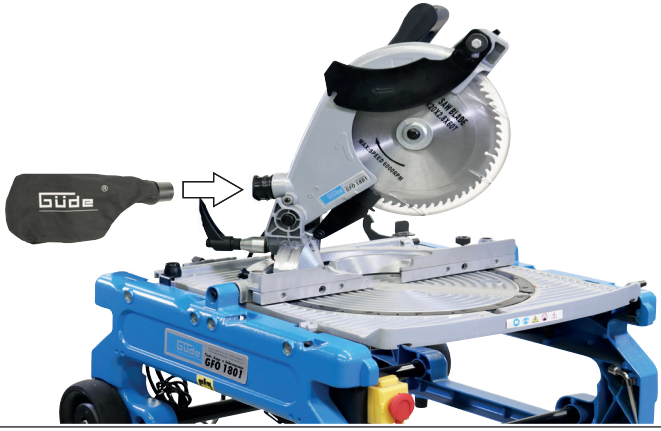
4







1

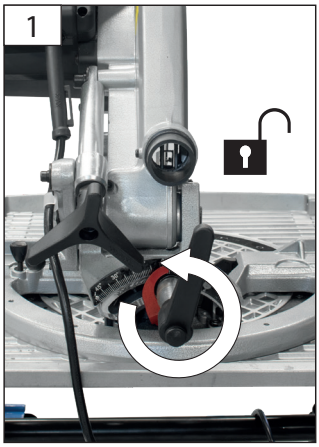


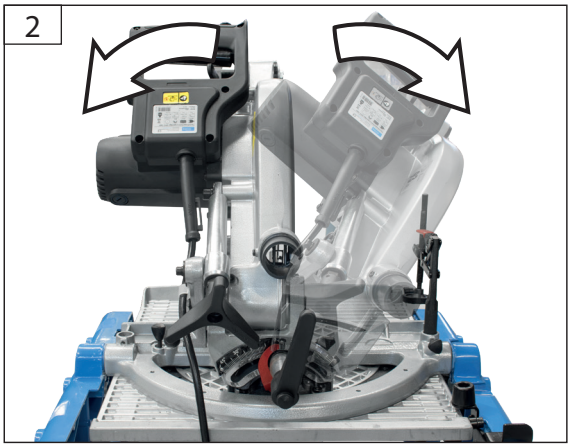
2

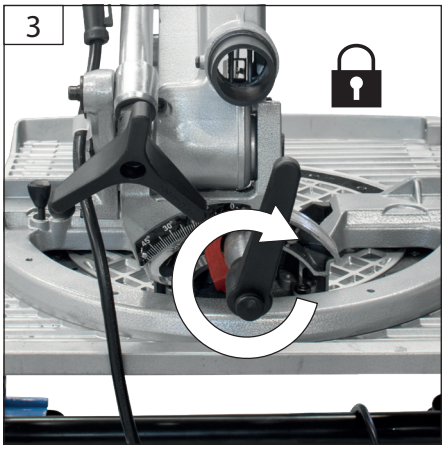
GEHRUNG EINSTELLEN | SET MITRE | RÉGLER L'ONGLET | IMPOSTARE LA BISELLATURA | VERSTEK INSTELLEN | NASTAVTE ZKOSENÍ | NASTAVTE ÚKOS | GÉRVÁGÁS BEÁLLÍTÁSA

1

NEIGUNG EINSTELLEN | SET INCLINE | RÉGLER L'INCLINAISON | IMPOSTARE L'INCLINAZIONE | HELLINGSHOEK INSTELLEN | NASTAVTE SKLON | NASTAVTE SKLON | DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA







TECHNISCHE DATEN

	GFO 1801	GFO 1401
Artikelnummer:	55173	55174
Netzspannung:	230 V~	230 V~
Frequenz:	50 Hz	50 Hz
Schutzklasse:	II	II
Motorleistung (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Tischkreissäge		
Schnitthöhe (bei 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Schnitthöhe (bei 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Kappsäge		
Schnittbereich (bei 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Schnittbereich (bei 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Leerlaufdrehzahl:	4200 min^{-1}	5000 min^{-1}
Ø des Sägeblattes:	254 mm	216 mm
Sägeblattdicke	1,6 mm	1,6 mm
Sägeblattbohrung:	30 mm	30 mm
Anzahl der Zähne:	60	40
Spaltkeil	2,5 mm	2,5 mm
Min. Werkstückabmessungen	100 x 100 x 4 mm	100 x 100 x 4 mm
Breite des Tisches:	558 mm	390 mm
Tiefe des Tisches:	500 mm	460 mm
Maße LxBxH:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Nettogewicht:	35 kg	27 kg
Bruttogewicht:	41.2 kg	30 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L_{pA}	91.9 dB(A)	92,6 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	104.9 dB(A)	105,6 dB(A)
Gemessen nach EN 61029; Unsicherheit K = 3dB (A)		

Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bewahren Sie die gesamte Dokumentation so auf, dass jeder, der die Säge benutzt, jederzeit darin nachschlagen kann.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Tisch/Kapp/Gehrungssäge ist geeignet zum Längs-, Quer-, Kapp- und Gehrungsschneiden von Holz und weichen Kunststoffen. Rundmaterialien (Rohre, Rundhölzer o. ä.) dürfen nicht mit der Maschine geschnitten werden. Das Schneiden von Metallen ist nicht erlaubt. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEIN

⚠ Nur mit FI (PRCD) (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!

- **VORSICHT!** Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **WARNUNG!** Achten Sie auf die Umgebungsbedin-

gungen, unter denen Sie arbeiten. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.

- **WARNUNG!** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren.
- **WARNUNG!** Lassen Sie keine Fremden an die Maschine. Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.

⚠ GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein. Auch bei ausgeschaltetem Hauptschalter stehen Teile der elektrischen Anlage unter Spannung!

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.
- Maschine nur bei geschlossenen Schaltschranktüren, Klemmenkästen oder Bedienpulten betreiben.
- Vor dem Einschalten die elektrische Anlage auf Beschädigungen oder Mängel prüfen. Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten.
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.

- **WARNUNG!** Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen. Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **VORSICHT!** Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug. Verwenden Sie z. B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Halten Sie ihr Werkzeug immer sauber und scharf.
- **GEFAHR!** Achten Sie auf angemessene Kleidung. Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Für Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir Arbeitshandschuhe und rutschsichere Arbeitsschuhe. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.

- **WARNUNG!** Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen. Schutzbrillen und Hörschutz muss immer getragen werden. Erforderlich ist auch eine Staub- oder Gesichtsmaske. Beim Umgang mit scharfen Klingen und Sägeblättern müssen immer eng anliegende Handschuhe getragen werden.
- **VORSICHT!** Verwenden Sie die Staubabsaugung. Es sind Vorrichtungen für das Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden, diese müssen angeschlossen und korrekt verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Staub und Sägespäne immer von Ihnen und anderen Personen, die sich ggf. in der Nähe aufhalten, weggeleitet werden.
- **WARNUNG!** Achten Sie auf das Stromkabel. Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie das Kabel nur für Zwecke, die bestimmungsgemäß sind.
- **WARNUNG!** Sichern Sie das Werkstück. Verwenden Sie geeignete Klammern, Zwingen etc. Das ist immer sicherer, als das Werkstück mit der Hand zu halten. Außerdem haben Sie dann beide Hände für die Arbeit frei.
- **VORSICHT!** Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich z. B. nicht zu weit vor oder zur Seite, wenn Sie nach etwas greifen.
- **VORSICHT!** Entfernen Sie Steckschlüssel etc. Alle Schlüssel o. Ä. für Werkzeugwechsel etc. müssen entfernt werden, bevor die Maschine eingeschaltet wird.
- **WARNUNG!** Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel. Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **GEFAHR!** Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elek-

trowerkzeuge, wenn Sie müde sind.

- **WARNUNG!** Achten Sie auf beschädigte Teile. Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Bedienungsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich mit dem Geräteschalter nicht ordentlich ein- und ausschalten lässt. Tauschen Sie den Tischeinsatz aus, wenn er verschlissen ist. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Sie Fehler an der Maschine finden (einschließlich Schutzvorrichtungen und Kreissägeblatt), wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center.
- **GEFAHR!** Beugen Sie Stromschlägen vor. Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z. B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschrankgehäusen.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie nur zugelassene Teile. Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **WARNUNG!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- **WARNUNG!** Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- **VORSICHT!** Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- **VORICHT!** Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von Z_{max} = 0,233 Ω nicht überschreiten.
- **VORSICHT!** Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.

⚠ WARNUNG!

Bei allen Arbeiten grundsätzlich den Schiebestock verwenden.

⚠ WARNUNG!

Überprüfen Sie die Säge vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte oder sogar fehlende Teile und Schutzvorrichtungen. Ein Betrieb ist in diesem Zustand nicht erlaubt.

⚠ VORSICHT!

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn diese beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

ERSTINBETRIEBNAHME

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- **GEFAHR!** Das rotierende Sägeblatt kann zu schweren Verletzungen an den Händen, bzw. zum Verlust der Finger führen.
- Niemals ohne Sägeblattabdeckung arbeiten.
- Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie, ob die elektrischen Daten auf dem Typenschild mit den Merkmalen der Stromversorgung übereinstimmen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Ader für die angegebene Leistungsaufnahme ausreichend ist. Querschnitt min. 1,5 mm^2.
- Halten Sie den Maschinentisch sowie den ganzen Arbeitsplatz sauber; beseitigen Sie Sägespäne und räumen Sie Gegenstände weg, die nicht mehr benötigt werden.
- Achten Sie in der Umgebung der Säge auf gefährliche Stolperfallen z. B. Zuleitungskabel.
- Eine Person, die mit dieser Maschine arbeitet, sollte möglichst nicht abgelenkt werden.
- Achten Sie auf die Drehrichtung von Motor und

Kreissägeblatt. Nach dem Ausschalten des Motors darf das Sägeblatt auf keinen Fall durch seitlichen Druck abgebremst werden.

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Hände immer sicher platzieren, das heißt so, dass sie nicht plötzlich abrutschen und mit der Säge in Kontakt kommen können.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter, d. h., gut geschärft und frei von Rissen, Sprüngen, Verformungen etc.. Fehlerhafte Sägeblätter müssen unverzüglich ausgewechselt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt, wie der Pfeil auf der Maschine.
- Die Schutzvorrichtungen der Maschine dürfen auf keinen Fall abgebaut oder in irgendeiner Weise außer Funktion gesetzt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzvorrichtungen müssen unverzüglich ersetzt werden.
  Werden Sie bei der Arbeit mit der Säge gestört, dann beenden Sie immer zuerst die Arbeit, die Sie gerade machen, bevor Sie aufschauen.
- Ihr Werkstück soll sich immer auf dem Maschinentisch befinden. Verwenden Sie das Werkzeug nie so, dass sich das zu sägende Objekt außerhalb des Tisches befindet.
- Wenn Sie mit einem langen Werkstück arbeiten, dann verwenden Sie bitte eine zusätzliche Stütze oder Ablage, damit sich die Säge nicht fest frisst.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, so dass sie langsamer läuft und überhitzt.
- Der Teil des Werkstücks, der gesägt werden soll, muss unbedingt frei von Nägeln und ähnlichen Fremdkörpern sein. Stellen Sie sich bei der Arbeit mit der Säge immer seitlich zum Kreissägeblatt auf.
- Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Benutzen Sie grundsätzlich einen Schiebestock.
- **WARNUNG!** Entfernen Sie keine Schnittreste oder sonstigen Werkstückteile aus dem Schnittbereich, so lange die Maschine mit ungeschütztem Sägeblatt läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in Ruhestellung befindet.
- Um Defekte zu beheben oder Werkstücke zu entfernen, müssen Sie immer zuerst die Maschine ausschalten und den Stecker abziehen.
- Einstellungen, Messen, Reinigen etc. dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Motor ausgeschaltet und der Stecker abgezogen wurde.
- Lassen Sie Ihren Arbeitsplatz nicht unbeaufsichtigt, ohne den Motor abzuschalten und den Netzstecker abzuziehen.
- Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluss der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- In geschlossenen Räumen darf die Maschine nur in Verbindung mit einem geeigneten Absaugsystem verwendet werden.
- Diese Tisch/Kapp/Gehrungssäge muss an ein Netz mit 230 V und min. 16 A angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Stromkabel dieser Maschine ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen festen Stand und halten Sie Ihr Gleichgewicht.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass niemals beeinträchtigte Teile verwendet werden. Diese müssen vor Inbetriebnahme instand setzen.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Achten Sie besonders auf Beschädigungen und klemmende Teile. Alle Teile müssen korrekt eingebaut sein und alle Bedingungen für ein einwandfreies Funktionieren erfüllen.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Service Center auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Originalersatzteile durchgeführt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr von Unfällen.
- **WARNUNG!** Die Maschine darf nicht für Schlitzarbeiten(Einsetznuten) verwendet werden. Diese Säge darf nicht für Stoßarbeiten verwendet werden (abgesetzte Einschnitte etc.).
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter.
- **WARNUNG!** Der Spaltkeil darf nicht dicker als die Schnittfugenbreite und nicht dünner als der Sägeblattgrundkörper sein. Festgelegte Sägeblätter zum Bearbeiten von Holz müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Stecken Sie den Schiebestock bei Nichtgebrauch in seinen Halter.

- **WARNUNG!** Zum Zweck von Heben und Transport dürfen keine Schutzeinrichtungen verwendet werden.
- Achten Sie beim Schrägschneiden auf eine sichere Befestigung des Arms.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl mindestens der auf der Säge angegebenen Drehzahl entspricht.
- Verwenden Sie nur solche Distanzscheiben und Spindelringe, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vor jedem Sägevorgang sicher steht.
- Falls notwendig, befestigen Sie das Gerät an einer Werkbank oder ähnlichem.

SICHERHEITSHINWEISE – BEDIENUNG

- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor die Maschine eingeschaltet werden darf.
- Sägen Sie niemals Holzstücke, die so klein sind, dass sie nicht mehr sicher gehalten werden können.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Beim Sägen von Holz das vorher in irgendeiner Weise behandelt oder bearbeitet wurde, muss besonders auf Nägel, Schrauben, o. Ä. geachtet werden. Entfernen Sie vor der Arbeit alle Fremdkörper.
- Bevor Sie den Hauptschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile der Maschine frei sind.
- **WARNUNG!** Wenn Sie Zweifel haben. Lassen Sie sich beim Aufbau dieser Tischkreissäge von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.
- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

RESTGEFAHREN &SCHUTZMASSNAHMEN

⚠ Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!

- Vorsichtig bei kleinen Werkstücken, grundsätzlich den mitgelieferten Schiebestock verwenden. Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden.

⚠ Das Berühren des rotierenden Sägeblattes kann zu schweren Verletzungen führen!

- Berühren Sie niemals das Sägeblatt, solange es sich in Bewegung befindet.

⚠ Weite Kleidung, Schmuck, Haare kann von beweglichen Teilen erfasst werden!

- Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck, schützen Sie ihre Haare durch ein Haarnetz.

⚠ Direkter elektrischer Kontakt: Ein defektes Kabel oder eine Stecker kann zum Stromschlag führen!

- Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (FI).

⚠ Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen.

- Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

⚠ Indirekter elektrischer Kontakt: Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen!

- Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben.

⚠ Bei großer Staubentwicklung kann dieser zu Schädigungen der Lunge führen. Emission gesundheitsschädlichen Holzstaubes beim Betrieb ohne Absaugung.

- Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden. Absaugung anschließen und betreiben.

⚠ Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen!

- Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht.

⚠ Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar!

- Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

⚠ Beim Sägen können Sägeblatt oder mechanische Partikel Ihre Augen verletzen.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.

TRANSPORT, LAGERUNG & ENTSORGUNG

- Bei längerer Lagerung sollte die Maschine gründlich gereinigt werden.
- Während des Transports oder längerer Lagerung muss das obere Teil des Sägeblattes muss verdeckt sein, z. B. durch die obere Schutzhaube, oder das Sägeblatt ist in seine niedrigste Stellung einzustellen.
- Die Tischkreissäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.
- Die obere Schutzhaube darf nicht als Griff zum Transportieren benutzt werden!
- Schützen Sie die Säge durch eine Kunststoffplane, Karton oder Ähnliches vor Witterungseinflüssen.
- Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen, die auf dem Gerät bzw. der Verpackung angebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Symbole".
- Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
- Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

ERSTINBETRIEBNAHME

Verwendung als Tischkreissäge

⚠ WARNUNG!

Achten Sie immer darauf, dass der Spaltkeil ausreichend Abstand zum Sägeblatt besitzt. Verwenden Sie im Tischkreissägemodus den Spaltkeil und stellen Sie den Spaltkeil ordnungsgemäß ein.

Verwendung als Kappsäge

⚠ VORSICHT!

Aktivieren Sie nun die Tiefenbegrenzung mittels des Hebels.

⚠ VORSICHT!

Verändern Sie mittels der Schraube (Pos. 12) die Position des Spaltkeils. Der Spaltkeil muss nach hinten gesetzt werden, so dass er parallel zum Sägeblatt steht. Dazu wird die gegenteilige Nut wie in Verwendung als Tischkreissäge verwendet.

⚠ VORSICHT!

Ziehen Sie die Höhenverstellung ganz an, indem Sie die Schraube für die Höhenverstellung (Pos. 11) drehen.

Die Spanhaube für den Kapp- und Gehrungsbetrieb unter dem gedrehten Tisch anbringen. Die Spanhaube wird zuerst in die zwei dafür vorgesehenen Ösen auf dem Sägetisch eingehängt und dann mittels der beiliegenden Schraube auf der gegenüberliegenden Seite festgeschraubt. Falls Sie keine Absaugung verwenden, bringen Sie den Spänesack an einem der beiden Absaugausgänge an.

Die Säge ist nun für den Kapp- und Gehrungsbetrieb bereit.

BEDIENUNG

Sägewinkeleinstellung

- Sägeblatteinstellung 0° bis 45° können Sie auf der Skala ablesen. Durch lösen des Feststellhebels (Pos. 10) und Neigung der Sägeeinheit kann der Sägewinkel verändert werden.

Längsschnitte

- Parallelanschlag auf die gewünschte Breite zum Sägeblatt einstellen.
- Werkstück an der Anlagefläche anlegen, flachere/breitere Seite muss flach auf dem Sägetisch aufliegen.

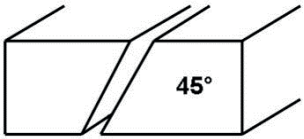
⚠ GEFAHR!

Halten Sie einen großen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt.

Spaltkeileinstellen

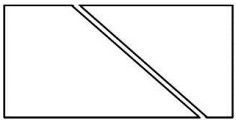
- Lösen Sie die Schraube am Spaltkeil (Pos. 14) um den Keil verschieben zu können – siehe jeweilige Schnittart.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Ausführung von Schrägschnitten



- Befestigen Sie das Werkstück mit der Werstückzwinge.
- Lösen Sie den Feststellhebel (Pos. 10) und stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- Achten Sie drauf, dass der Spaltkeil immer in Flucht zum Sägeblatt steht.
- Feststellschraube wieder sichern. Maschine einschalten und die Sägeeinheit behutsam nach unten drücken und den Schnitt ausführen.

Ausführung von Querschnitten



- Queranschlag in eine der beiden Nuten des Sägetisches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen.
- Maschine einschalten und das Werkstück unter Verwendung des Queranschlags behutsam in das laufende Sägeblatt schieben.

⚠ WARNUNG!

Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.

Maximale Schnitte

Abstand zwischen Sägetisch und der Oberkante Spaltkeil ca. 10 cm.

Wenn die Maschine in geschlossenen Räumen verwendet wird, muss die Maschine an einen geeigneten Staubsauger angeschlossen werden oder der im Lieferumfang enthaltene Staubfangsack muss an den Spanausgangsstutzen (Pos. 13) angeschlossen werden.

ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eineSachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

WARTUNG

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen!

- Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.
- Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.
- Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.
- Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein.
- Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Oberfläche des Sägetisches von Verschmutzungen mit einem geeigneten Wartungs- und Pflegespray befreien.
- Sollte die Bremszeit des Motors nicht innerhalb von 10 sek. liegen, sind die Verschleißteile der Motorbremse nur vom Hersteller oder einer geeigneten Werkstatt auszutauschen.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von festsitzendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.
- Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig.
- Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Nach jedem Gebrauch:

- Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile von Staub befreien
- Die komplette Säge vom Staub befreien.

Regelmäßig:

- Bewegliche Metallteile ölen. (Mehrzwecköl)

- Schrauben auf festen Sitz überprüfen.

VERHALTEN IM NOTFALL

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

SERVICE

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Es kommt kein Strom an der Maschine an. Stromversorgung und Zuleitung prüfen, einen Elektrofachmann zu Rate ziehen.	5-10 Min. warten und dann wieder einschalten.
	Thermofühler hat Stromversorgung unterbrochen.	
Motor schaltet während der Arbeit ab	Der Motorthermofühler ist defekt.	Austauschen nur durch einen Elektrofachmann durchführen lassen.
	Der Motorschutz schaltet wegen Überlastung ab.	Warten bis der Motor abgekühlt ist nach 5-10 Min. erneut starten.
	Zu langes Kabel / zu kleiner Ø	Verlängerungskabel entsprechend auslegen 1,5 mm^2
	Sägeblatt hat nicht die nötige Schärfe.	Sägeblatt schärfen
	Die Zähne des Sägeblattes weisen nicht die richtige Schränkung auf.	Vom Fachmann schränken lassen
Brandspuren am Werkstück	Sägeblatt stumpf	Sägeblatt schärfen, bzw. austauschen

TECHNICAL DATA

	GFO 1801	GFO 1401
Item number:	55173	55174
Voltage:	230 V~	230 V~
Frequency:	50 Hz	50 Hz
Protection class:	II	II
Motor output (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Table saw		
cutting height (at 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Cutting height (at 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Chop saw		
Cutting range (at 45 °/45 °):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Cutting range (at 90°/90 °):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Saw blade speed:	4200 min-1	5000 min-1
Ø of the saw blade:	254 mm	216 mm
Saw blade bore:	30 mm	30 mm
No. of teeth:	60	40
Table width:	558 mm	390 mm
Table length:	500 mm	460 mm
Dimension LxWxH:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Net weight:	35 KG	27 kg
Gross weight:	41.2 Kg	31.2 kg
Noise Details		
Sound pressure level L_{pA} Sound power level L_{WA} Measured according to EN 61029; Uncertainty K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Only use the machine after you have carefully read and understood the operating instructions. Observe all safety instructions contained in these operating instructions. Act responsibly towards other people.
If there is any doubt about connecting and operating the machine, contact customer service.

You should keep all documentation so that anyone using the saw can refer to it at any time.

INTENDED USE

The table, chop and mitre saw is suitable for performing longitudinal, cross-sectional, chopping and mitre cuts of wood and soft plastics. Round materials (pipes, logs, etc.) may not be cut with the machine. Cutting metals is not permitted. This machine may only be used as directed. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of these operating instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS – GENERAL

⚠ Only operate with PRCD (portable residual-current operated device)!

- **CAUTION!** Keep the work area clean and tidy. Untidy workplaces and workbenches increase the risk of accidents and injuries.
- **CAUTION!** Pay attention to the environmental conditions in which you work. Do not use power tools and machine tools in humid or wet environments. Provide sufficient lighting. Do not expose electrical tools to rain or high humidity. Do not switch on electrical tools in an environment with easily flammable liquids or gases.
- **CAUTION!** Don't let any strangers near the machine. Visitors and observers, especially children, sick and frail persons, should be kept away from the workplace.
- **CAUTION!** Make sure tools are stored safely. Tools which are not used must be stored in a dry place as high as possible or somewhere inaccessible.

- **CAUTION!** Always use the right tool for the job. For example, do not use small tools or accessories for work that requires heavy tools. Use tools only for the purposes for which they were designed. Always keep your tools clean and sharp.
- **CAUTION!** Make sure you wear appropriate clothing. Avoid loose clothing and jewellery. They can be caught by moving machine parts. For outdoor work, we recommend the use of work gloves and non-slip work shoes. Long hair must be adequately protected.
- **CAUTION!** Use personal protective equipment. Safety goggles and hearing protection must always be worn. A dust mask or face mask is also required. When handling sharp blades and saw blades, always wear tight gloves.
- **CAUTION!** Use the dust extractor. Devices have been provided for extracting and collecting dust, which must be connected and used correctly. Make sure that dust and sawdust are always diverted away from you and other persons who may be in the vicinity.
- **CAUTION!** Pay attention to the power cable. Do not pull the cable. Only grasp the plug to disconnect it. Keep the cable away from heat sources, oil and sharp edges.
- **CAUTION!** Secure the workpiece. Use suitable clamps, grips, etc. This is always safer than holding the workpiece by hand. This way, you'll also have both hands free for work.
- **CAUTION!** Always pay attention to your balance and stability. For example, do not bend too far forward or to one side when reaching for something.
- **CAUTION!** Remove socket wrenches etc. All tools, such as wrenches, must be removed before the machine is switched on.
- **CAUTION!** Prevent accidental switching on. Always make sure that the tool on the appliance switch is switched off before plugging the mains plug into the socket.
- **CAUTION!** Use special extension cables for outdoor applications. For outdoor use you need special extension cables which are suitable and marked accordingly.
- **CAUTION!** Always pay attention. Pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use power tools when you are tired.
- **CAUTION!** Pay attention to damaged parts. Examine the tool before using it. Are individual parts damaged? In case of slight damage, make a serious assessment as to whether the tool will still function properly and safely. Ensure that moving parts are correctly aligned and adjusted. Do the parts engage correctly with each other? Are parts damaged? Is everything installed correctly? Are all other prerequisites correct for proper functioning? Damaged safety devices etc. must be properly repaired or replaced by qualified personnel, unless otherwise expressly stated in the operating instructions. Defective switches must be replaced by a licensed service centre. Do not use the tool if it cannot be turned on and off properly with the power switch. Replace the table insert if it is worn out. In the unlikely event that you find any faults on the machine (including protective guards and circular saw blade), please contact your local Service Centre.
- **CAUTION!** Avoid electric shock. Avoid any physical contact with grounded objects such as water pipes, radiators, stoves and refrigerator housings.
- **CAUTION!** Only use approved parts. Only use identical spare parts for maintenance and repair. Contact an approved service centre for spare parts.
- **WARNING!** Using accessories and attachments that are not expressly recommended in these operating instructions can endanger persons and objects.
- **CAUTION!** The machine meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection criteria. This means that the machine may not be used at any arbitrary connection points.
- **CAUTION!** The machine can cause temporary voltage fluctuations in poor mains supply conditions.
- **CAUTION!** The machine is intended exclusively for use at connection points which do not exceed a max. permissible mains impedance of Zmax = 0.233 Ω.
- **CAUTION!** As the user, you must ensure (if necessary, in consultation with your power supply company) that the connection point at which you wish to operate the machine meets the above requirements.

⚠ CAUTION!
Always use the push rod for all work.

⚠ CAUTION!
Check the saw for damaged or even missing parts and guards before each start-up. Operation is not permitted in this state.

SAFETY INSTRUCTIONS – COMMISSIONING

- Always disconnect the plug before making any adjustments or maintenance work.
- **CAUTION!** The rotating saw blade may cause serious injury to hands or lead to loss of fingers.

- Never work without the saw blade guard.
- Before using the machine for the first time, check that the electrical data on the rating plate match the specifications of the power supply.
- When using an extension cord, make sure that the cable is sufficient for the specified power consumption. Diameter min. 1.0 mm^2.
- Keep the machine table and the entire workstation clean; remove sawdust and remove objects that are no longer needed.
- Be aware of dangerous tripping hazards in the vicinity of the saw, e.g. power cables.
- A person working on the machine should not be distracted.
- Pay attention to the direction of rotation of the motor and the circular saw blade.
- After switching off the motor, the saw blade must under no circumstances be braked by applying lateral force.
- Use only proper saw blades, i.e. well sharpened and free of cracks, gaps, deformations etc. Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Make sure that the arrow on the saw blade points in the same direction as the arrow on the machine.
- Under no circumstances may the protective devices of the machine be dismantled or rendered inoperative in any way.
- Damaged or defective protective devices must be replaced immediately. If you are disturbed while working with the saw, always finish the work you are doing before looking up.
- Your workpiece should always be on the machine table. Never use the tool with the object to be sawn situated outside the table.
- Make sure that you always place your hands securely, i.e., so that they cannot suddenly slip and come into contact with the saw.
- If you are working with a long workpiece, please use an additional support or rack to prevent the saw from jamming.
- The part of the workpiece to be sawn must be free of nails and other foreign objects. When working with the saw, always stand at the side of the circular saw blade.
- Do not overload the machine, causing it to run slower and overheat.
- Never saw several workpieces at the same time.
- Always use a push rod.
- Do not attempt to remove loose splinters or pieces of wood or a jammed workpiece without turning off the saw and unplugging the power cord.
- To rectify defects or remove workpieces, always switch off the machine and disconnect the plug first.
- Only perform adjustments, measurements, cleaning, etc. after switching off the motor and disconnecting the plug.
- Do not leave your workplace unattended without switching off the motor and disconnecting the mains plug.
- If safety or protective devices are maintained or repaired, they must be immediately and correctly reinstalled afterwards.
- It is absolutely necessary to know the accident prevention regulations applicable at the respective operating location as well as all other generally accepted safety regulations.
- In closed rooms, the machine may only be used in conjunction with a suitable extraction system.
- This table, chop and mitre saw must be connected to a 230 V mains supply with a minimum of 16 A.
- Only use the power cable of this machine for its intended purpose.
- Make sure you have a firm footing when working and keep your balance.
- Before using this tool, be sure to check the safety devices. Make sure that only parts that appear to be slightly impaired actually function properly.
- Check that all moving parts are functioning properly. Pay particular attention to damages and jamming parts. All parts must be correctly installed and meet all conditions for proper functioning.
- Unless otherwise stated in these operating instructions, damaged parts and safety devices must be repaired or replaced by a licensed service centre.
- Replace damaged switches by a licensed service centre.
- This tool complies with all relevant safety regulations. Repairs may only be carried out by qualified electricians in authorised service centres using original spare parts. Non-compliance may result in accidents.
- Notching, etc., should not be carried out with this machine or only with a suitable protective device above the table (encloses all around).
- This saw must not be used for joining work (e.g. offset cuts etc.).

SAFETY INSTRUCTIONS – OPERATION

- All safety and protective devices must be properly installed and in place before the machine can be switched on.
- Never saw pieces of wood that are so small that they can no longer be held securely.

- The saw blade must be able to run freely.
- Pay special attention to any nails, screws, etc., when sawing wood that has been previously treated or worked in any way. Remove all foreign objects before starting work.
- Before operating the main switch, make sure that the saw blade is correctly seated and that the moving parts of the machine are unobstructed.
- **WARNING!** When in doubt: Have a specialist from an authorised service centre help you assemble this circular saw.
- Do not use the machine until you have carefully read the operating instructions.
- Observe all safety instructions contained in these operating instructions.
- Act responsibly towards other people.

SAFETY INSTRUCTIONS – MAINTENANCE

- Only a regularly serviced and well-maintained machine can be a useful tool. Lack of maintenance and care can lead to unforeseeable accidents and injuries.

RESIDUAL HAZARDS & PROTECTIVE MEASURES

⚠ Risk of injury from rotating parts!
- Be careful with small workpieces, always use the supplied push rod.
- A worn or damaged accessory must be replaced immediately.

⚠ Touching the rotating saw blade can lead to serious injuries!
- Never touch the saw blade while it is moving.

⚠ Loose clothing, jewellery and hair can be caught by moving parts!
- Always wear tight clothing and no jewellery, protect your hair with a hair net.

⚠ Direct electrical contact: A defective cable or plug can lead to electric shock!
- Always have defective cables or plugs replaced by a specialist. Only use the machine at a connection with a residual-current device (RCD).

⚠ Prolonged use of the machine may result in hearing damage.
- Always wear hearing protection.

⚠ Indirect electrical contact: Injuries caused by live parts when electrical components are opened or defective!
- Always disconnect the mains plug during maintenance work. Only operate the machine with RCD connections.

⚠ A lot of dust can lead to damage to the lungs. Emission of harmful wood dust during operation without extraction.
- Always wear a dust mask when working with the machine. Connect and use the extraction unit.

⚠ Operating the machine without the appropriate protective equipment can lead to serious external and internal injuries!
- Always wear the prescribed protective clothing and work with caution.

⚠ Poor lighting poses a high safety risk!
- Always ensure adequate lighting when working with the machine.

⚠ Parts of the saw blade or mechanical particles can damage your eyes during sawing.
- Always wear safety glasses when working with the machine.

TRANSPORT, STORAGE & DISPOSAL

- The machine should be thoroughly cleaned if it is to be stored for a long period of time.
- Always retract the saw blade during prolonged storage to prevent injury.
- The handle lock must always be engaged when transporting the circular table saw.
- Do not use the top protective cover as a handle for transportation!
- Protect the saw from the weather with a plastic tarpaulin, cardboard box or similar material.
- The disposal instructions can be found in the pictograms on the machine or packaging. A description of the individual symbols can be found in the

"Symbols" section.

- The packaging protects the machine from transport damage. The packaging materials are usually selected according to environmentally-friendly and waste disposal criteria and can thus be recycled. Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste.

- Packaging parts (e.g. films, Styropor®) can be dangerous for children. There is a danger of suffocation! Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as quickly as possible.

COMMISSIONING

Use as table saw

To use the saw as a table saw, press the lever (item 4) down, then turn the table until it audibly engages.

Now loosen the thumb screw (item 5) that fixes the splitter. There are two grooves in the cylinder of the splitter attachment, i.e., two adjustment settings.

Press the lever in the handle of the saw which locks the saw blade guard (item 6), pull the saw blade guard so that it protrudes approx. 2 cm below the cover, then retighten the thumb screw.

⚠ CAUTION!

Always make sure that the splitter has sufficient clearance to the saw blade.

Now turn the screw (item 7) as far as it will go so that the saw unit tilts downwards.

Now press the lever (item 8) and turn the table again until it audibly engages.

The saw blade guard can be attached to the splitter by pressing the knob (item 9) on the saw blade guard. If you are not using an extraction system, attach the dust bag to the extraction outlet under the table.

Please attach the respective fence (item A) to the table. The saw is now ready for operation as a table saw.

Use as chop saw

To use the saw as a chop or mitre saw, press the lever (item 8) to unlock the table, now you can fold it upwards. After you have completed the rotation, the table must be audibly engaged again.

Pull the orange knob (item 11), turn it and let it engage again. Now move the saw unit to an upright position.

⚠ CAUTION!

Now activate the depth limit using the lever.

⚠ CAUTION!

Use a thumb screw to change the position of the splitter. The splitter must be set back so that it is parallel to the saw blade. For this purpose, the opposite groove is used in the same way as for the table saw.

⚠ CAUTION!

Tighten the height adjustment completely by turning the screw for the height adjustment (item. 7) all the way to the right (opposite position to table saw operation).

The chip hood for chop and mitre operation should be mounted under the turned table. The chip cover is first hooked into the two eyelets provided on the saw table and then screwed into place on the opposite side using the screw provided. If you are not using an extraction system, attach the chip bag to one of the two extraction outlets.

The saw is now ready for operation as a chop and mitre saw.

OPERATION

Saw angle adjustment

- Saw blade setting 0° to 45° can be read off the scale. The saw angle can be changed by releasing the locking lever (item 12) and tilting the saw unit.
- By loosening the screw (item 13), the saw blade setting can be changed by turning the saw unit.

Ripping cuts

- Set the rip fence to the desired width to the saw blade.
- Place the workpiece on the contact surface; the flatter/wider side must rest flat on the sawing table.

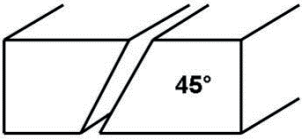
⚠ CAUTION!

Keep a large safety distance from the saw blade.

Splitter adjustment

- Loosen the screw on the splitter (item 14) in order to be able to move the splitter – see the respective type of cut.
- Tighten the screw again.

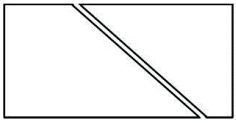
Carrying out oblique cuts



- Fasten the workpiece with the workpiece clamp as shown in the illustration.
- Release the locking lever and set the desired angle.

- Make sure that the splitter is always in alignment with the saw blade.
- Secure the locking screw again. Switch on the machine and gently press the saw unit downwards to make the cut.

Carrying out cross cuts



- Slide the cross cut fence into one of the two grooves of the saw table and set to the desired angle.
- Switch on the machine and carefully push the workpiece into the running saw blade using the cross cut fence.

⚠ CAUTION!

Always firmly hold the guided workpiece, never the free workpiece that is to be cut off.

Maximum cuts

The distance between the saw table and the upper edge of the splitter should be approx. 10 cm.

If the machine is used in enclosed rooms, it must be connected to a suitable vacuum cleaner or the supplied dust bag must be connected to the chip outlet (item 15).

REQUIREMENTS FOR THE OPERATOR

The operator must have carefully read and understood the operating instructions before using the machine.

Qualification: Apart from a detailed instruction by a competent person, no special qualification for using the machine is required.

Minimum age: The machine may only be operated by persons who are 16 years of age or older. An exception is made for use by a minor if it is used in the course of vocational training to acquire the skill under the supervision of a trainer.

Training: The only requirement for using the machine is appropriate instruction by a qualified person or the operating instructions. Special training is not necessary.

MAINTENANCE

⚠ Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance work on the machine!

- Always perform a visual inspection before use to determine whether the machine, in particular, the power cable and plug, are damaged.
- The machine must not be used if it is damaged or if the safety devices are defective.
- If the machine is defective, the repair must be carried out by the customer service team only.
- Only use original accessories and original spare parts.
- Only a regularly serviced and well-maintained machine can be a useful tool.
- Lack of maintenance and care can lead to unforeseeable accidents and injuries.
- Use a damp cloth to clean the plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents or sharp objects.
- Remove dirt from the surface of the saw table with a suitable care and maintenance spray.
- If the braking time of the motor is not within 10 seconds, the wearing parts of the motor brake must be replaced and by the manufacturer or a suitable workshop only.
- Use a soft brush or scrub to remove trapped dust from the ventilation opening and moving parts after each use.
- Oil all moving metal parts on a regular basis.
- If required, you can find the spare parts list online at www.guede.com.

After each use:

- Remove dust from ventilation openings and moving parts.
- Remove dust from the entire saw.

Regularly:

- Oil movable metal parts. (multi-purpose oil)
- Check screws for tight fit.

IN CASE OF EMERGENCY

Initiate the first aid measures necessary for the injury and request qualified medical assistance as soon as possible. Safeguard the injured person from further injury and keep them calm. A first aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in case of an accident. Any material removed from the first aid kit must be replaced immediately.

If you request help, please provide the following information:

1. Location of the accident
2. Type of accident
3. Number of injured persons
4. Type of injuries

WARRANTY

The warranty period is 12 months for commercial use, 24 months for consumers and begins with the date of purchase of the machine.

The warranty covers exclusively defects attributable to material or manufacturing defects. In the event of the assertion of a defect within the meaning of the warranty, the original proof of purchase must be enclosed with the date of sale.

The warranty does not cover improper use, e.g., overloading the machine, use of excessive force, damage caused by external influences or foreign objects.

Non-observance of the operating and assembly instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

SERVICE

Do you have a technical question? A complaint? Do you need spare parts or operating instructions? On the homepage of Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) in the Service section, we will help you quickly and without bureaucracy. Please help us to help you. In order to be able to identify your machine in the event of a complaint, we need the serial number as well as the item number and year of manufacture. All this data can be found on the rating plate. To always have these data at hand, please enter them below.

Serial number:
Item number:
Year of manufacture:

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The motor doesn't run.	There's no power coming to the machine. Check power supply and supply cable, consult a qualified electrician.	Wait 5-10 minutes and then switch on again.
	The thermal sensor has interrupted the power supply.	
The motor switches off during operation.	The motor thermal sensor is defective.	Only replace it by a qualified electrician.
	The motor protection switches off due to overload.	Wait until the motor has cooled down and restart the machine after 5-10 minutes.
	Sharpen or replace the saw blade.	Connect the extension cable accordingly 1.5 mm^2.
	The saw blade is not sharp enough.	Sharpen the saw blade.
	The teeth of the saw blade do not have the correct set.	Have a specialist set the blade.
Burn marks on the workpiece.	Saw blade is blunt.	Sharpen or replace the saw blade.

DONNÉES TECHNIQUES

	GFO 1801	GFO 1401
Référence :	55173	55174
Tension électrique :	230 V~	230 V~
Fréquence :	50 Hz	50 Hz
Indice de protection :	II	II
Puissance du moteur (P1) :	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Scie circulaire sur table		
Hauteur de coupe (à 45 °) :	max. 50 mm	max. 40 mm
Hauteur de coupe (à 90 °) :	max. 70 mm	max. 52 mm
Scie à onglet		
Plage de coupe (à 45 °/45 °) :	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Plage de coupe (à 90 °/90 °) :	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Vitesse de rotation de la lame de scie :	4200 tr/min	5000 tr/MIN
Ø de la lame de la scie :	254 mm	216 mm
Forage de la lame de la scie :	30 mm	30 mm
Nombre de dents :	60	40
Largeur de la table :	558 mm	390 mm
Profondeur de la table :	500 mm	460 mm
Dimensions LxlxH :	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Poids net :	35. Kg	27 kg
Poids net :	41,2 Kg	31,2 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L_{pA} Niveau d´intensité acoustique L_{WA} Mesuré selon EN 61029; Incertitude K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

N'utilisez l'appareil qu'après avoir attentivement lu et compris le mode d'emploi. Prenez en compte toutes les consignes de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.
Si vous avez des doutes en ce qui concerne le raccordement ou l'utilisation de l'appareil prenez contact avec le service client. Conservez l'intégralité de la documentation de façon à ce que toute personne utilisant la scie puisse la consulter.

UTILISATION CONFORME

La scie sur table, pivotante et à onglet est conçue pour la découpe longitudinale, transversale, raccourcie et en onglet du bois et des matières synthétiques souples. Les matériaux circulaires (tuyaux, billes de bois rondes, etc.) ne doivent pas être découpées avec la machine. Le découpage de métaux n'est pas autorisé. Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages liés au non respect de l'utilisation conforme issue des réglementations généralement en vigueur, ainsi que des dispositions contenues dans le présent manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ N'utiliser qu'avec un FI (PRCD) (différentiel) !

- **ATTENTION !** Gardez la zone de travail propre et rangée. Des espaces de travail et des établis mal rangés augmentent le danger d'accidents et de blessures.
- **ATTENTION !** Faites attention aux conditions ambiantes dans lesquelles vous travaillez. N'utilisez pas d'outils électriques et de machines-outils dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un éclairage suffisant. N'utilisez pas des outils électriques sous la pluie ou dans une grande humidité.

Ne mettez pas les outils électriques en marche dans un environnement dans lequel se trouvent des liquides ou des gaz inflammables.

- **ATTENTION !** Ne laissez pas des étrangers sur la machine. Les visiteurs et les spectateurs, particulièrement les enfants et les personnes malades et fragiles doivent rester loin du poste de travail.
- **ATTENTION !** Veillez à ce que les outils soient correctement entreposés. Les outils qui ne sont pas utilisés doivent être entreposés dans un endroit sec, et si possible surélevé ou non accessible.
- **ATTENTION !** Utilisez pour chaque travail l'outil adapté. N'utilisez par ex. pas de petits outils ou accessoires pour les travaux devant normalement être effectués avec un outil lourd. N'utilisez les outils qu'aux fins qui ont été prévues. Veillez à ce que votre outil soit toujours propre et tranchant.
- **ATTENTION !** Veillez à porter des vêtements adaptés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Ils peuvent être happés par des pièces de la machine. Pour les travaux à l'extérieur, nous recommandons le port de gants de travail et de chaussures de sécurité antidérapantes. Les cheveux longs doivent être correctement protégés.
- **ATTENTION !** Utilisez des équipements de protection individuelle. Toujours porter des lunettes et une protection auditive. Un masque antipoussières ou facial est requis. En cas de manipulation de lames et de lames de scie tranchantes, toujours porter des gants étroits.
- **ATTENTION !** Utilisez l'aspiration des poussières. Il s'agit de dispositifs pour l'aspiration et la collecte de poussières qui doivent être raccordés et correctement utilisés. Assurez-vous que la poussières et la sciure soient détournés de vous et d'autres personnes se trouvant évtl. à proximité.
- **ATTENTION !** Faites attention aux câbles électriques. Ne tirez pas sur le câble. Ne saisissez que la fiche pour débrancher le câble. Conservez le câble loin des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.
- **ATTENTION !** Sécurisez la pièce à usine. Utilisez des pinces, viroles, etc. adaptées. Cela est toujours plus sûr que de tenir la pièce à usiner dans la main. En outre, vous avez les deux mains libres pour travailler.
- **ATTENTION !** Veillez toujours à garder l'équilibre et à être bien stable. Ne vous penchez par ex. pas trop vers l'avant ou sur le côté pour saisir quelque chose.
- **ATTENTION !** Retirez les clés à pipe etc. Retirer toutes les clés et autres similaires pour le remplacement des outils, avant que la machine ne soit mise en marche.
- **ATTENTION !** Évitez une remise en marche accidentelle. Assurez-vous toujours que l'outil est éteint sur le bouton de mise en marche de l'appareil avant de brancher la fiche dans la prise.
- **ATTENTION !** À l'extérieur, utilisez des rallonges spéciales. Pour une utilisation à l'extérieur, vous aurez besoin de rallonges spéciales conçues à cet effet et marquées en conséquence.
- **ATTENTION !** Restez toujours vigilant. Prêtez attention à ce que vous faites. Faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué.
- **ATTENTION !** Faites attention aux pièces endommagées. Contrôlez l'outil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont-elles endommagées ? Même en cas de dommages légers, demandez-vous sérieusement si l'outil peut malgré tout fonctionner sans heurts et en toute sécurité. Assurez-vous que les pièces mobiles soient correctement orientées et réglées. Les pièces s'imbriquent-elles correctement ? Des pièces sont-elles endommagées ? Est-ce-que tout est correctement installé ? Toutes les autres conditions pour un parfait fonctionnement sont-elles réunies ? Les dispositifs de protection endommagés etc. doivent être correctement réparés ou remplacés par des personnes autorisées, dans le cas où aucune mention contraire n'a été faite dans le mode d'emploi. Les commutateurs défectueux doivent être remplacés par un personnel autorisé. N'utilisez par l'outil s'il ne se laisse pas correctement mettre en marche et éteindre avec le commutateur de l'appareil. Remplacez l'insert de table s'il est verrouillé. Dans le cas improbable où vous détectez des défauts sur la machine (y compris les dispositifs de protection et la lame de scie circulaire), veuillez prendre contact avec le centre SAV de votre région.
- **ATTENTION !** Prévenez les chocs électriques. Évitez tout contact corporel avec des objets mis à la terre, par ex. les conduites d'eau, les radiateurs, les réchauds et les carters de réfrigérateurs.
- **ATTENTION !** N'utilisez que des pièces autorisées. Pour la maintenance et les réparations, n'utiliser que des pièces détachées identiques. Pour les pièces détachées, adressez-vous au centre SAV autorisé.
- **AVERTISSEMENT !** L'utilisation d'accessoires et de composants qui ne sont pas expressément recommandés dans la présente notice peut entraîner la mise en danger des personnes et des objets.
- **ATTENTION !** L'appareil est conforme aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Ceci signifie que l'utilisation à des points de raccordement quelconques, choisis librement, n'est pas autorisée.
- **ATTENTION !** Dans des conditions de réseau non favorables, l'appareil peut entraîner des variations de tension temporaires.
- **ATTENTION !** L'appareil est exclusivement conçu

pour une utilisation aux points de raccordement qui ne dépassent pas une impédance de réseau de Zmax = 0,233 Ω.

- **ATTENTION !** En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que le point de raccordement auquel vous souhaitez exploitez l'appareil, remplit la condition susmentionnée.

⚠ ATTENTION !
Toujours utiliser le poussoir pour tous les travaux.

⚠ ATTENTION !
Contrôlez la scie avant chaque mise en marche pour détecter d'éventuelles pièces ou dispositifs de protection endommagés ou même manquants. Une mise en marche dans cet état n'est pas autorisée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – PREMIÈRE MISE EN SERVICE

- Débranchez toujours la fiche en premier, avant d'effectuer des réglages ou des travaux de maintenance.
- **ATTENTION !** La lame de scie en rotation peut causer des blessures graves sur les mains ou l'amputation des doigts.
- Ne jamais travailler sans le capot de la scie.
- Avant la première utilisation de la machine, vérifiez si les données électriques se trouvant sur la plaque signalétique correspondent aux informations de l'alimentation électrique.
- Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce que les brins soient suffisants pour la consommation électrique indiquée. Coupe transversale min. 1,0 mm^2.
- Gardez la table de la machine et tout l'espace de travail propres ; retirez la sciure et rangez les objets qui ne sont pas utilisés.
- Vérifiez que rien ne peut faire trébucher quelqu'un à proximité de la scie, par ex. des câbles de conduite.
- La personne qui travaille avec cette machine ne doit pas, dans la mesure du possible, être distraite.
- Veillez au sens de rotation du moteur et de la lame de la scie circulaire.
- Après l'extinction du moteur, il est formellement interdit de ralentir la lame de la scie en utilisant la pression latérale.
- N'utilisez que des lames de scie en parfait état, c'est-à-dire bien tranchantes et ne présentant pas de fissures, de déformations, etc. Les lames de scie défectueuses doivent être immédiatement remplacées.
- Assurez-vous que la flèche se trouvant sur la lame de la scie indique la même direction que celle se trouvant sur la machine.
- Les dispositifs de protection de la machine ne doivent en aucun cas être démontés ou mis hors de service d'une quelconque manière que ce soit.
- Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être immédiatement remplacés. Si vous êtes distrait pendant que vous travaillez avec la scie, terminez d'abord ce que vous êtes en train de faire avant de lever la tête.
- Votre pièce à usine doit toujours se trouver sur la table de la machine. N'utilisez jamais l'outil de façon à ce que l'objet à scier se trouve en dehors de la table.
- Veillez à toujours placer vos mains dans une position sécurisée afin qu'elles ne puissent pas soudainement glisser et entrer en contact avec la scie.
- Si vous travaillez une pièce longue, veuillez utiliser un support supplémentaire afin d'éviter un grippage de la scie.
- La partie de la pièce à usiner qui doit être sciée, ne doit pas avoir de clous et d'autres corps étrangers. Pendant que vous travaillez avec la scie, placez-vous toujours sur le côté, par rapport à la lame de la scie circulaire.
- Ne surchargez pas la machine, elle pourrait ralentir et surchauffer.
- Ne sciez jamais plusieurs pièces à usiner à la fois.
- Utilisez en principe un poussoir.
- N'essayez pas de retirer des éclats ou des morceaux de bois éparpillés ou une pièce d'usinage grippée sans éteindre la scie et la débrancher.
- Pour réparer des défauts ou retirer les pièces d'usinage, vous devez toujours tout d'abord éteindre la machine et la débrancher.
- Les réglages, les mesures, le nettoyage, etc. ne doivent être effectués qu'une fois le moteur éteint et la fiche débranchée.
- Ne laissez pas votre poste de travail sans surveillance sans avoir éteint le moteur et débranché la fiche.
- Si des dispositifs de sécurité et de protection sont en cours de maintenance ou de réparation, ceux-ci doivent être immédiatement, correctement montés après les travaux.
- Il est impératif de connaître les dispositions de prévention des accidents en vigueur sur chaque site d'installation, de même que toutes les règles de sécurité généralement connues.
- Dans les espaces fermés, la machine ne peut être utilisée qu'en association avec un système

d'aspiration adapté.
- La scie sur table, pivotante et à onglet doit être raccordée à un réseau de 230 V et de min. 16 A.
- N'utilisez le câble électrique de cette machine que pour les fins prévues.
- Pendant le travail tenez-vous bien en équilibre et gardez votre équilibre.

- Contrôlez impérativement les dispositifs de sécurité avant d'utiliser cet outil. Assurez-vous que les pièces n'étant effectivement que légèrement endommagées fonctionnent correctement.
- Vérifiez si toutes les pièces en rotation fonctionnent correctement. Concentrez-vous particulièrement sur les dommages et les pièces bloquées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions d'un fonctionnement sans heurts.
- À défaut d'une mention contraire dans le présent manuel d'utilisation, les pièces endommagées et les dispositifs de sécurité doivent être réparés ou remplacés par un Service Center autorisé.
- Faites remplacer les commutateurs défectueux par un Service Center autorisé.
- Cet outil correspond aux dispositions de sécurité pertinentes. Les réparations ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés, dans des centres de SAV autorisés et en utilisant des pièces détachées d'origine. Le non respect de ces consignes peut entraîner des accidents.
- Ne pas plier, encocher, etc. avec cette machine, ou uniquement avec un dispositif de protection adapté au-dessous de la table (entièrement clos).
- La scie ne doit pas être utilisée pour des travaux par à coup (encoches basses, etc.).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ-UTILISATION

- Tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être correctement montés et être à leur place avant que la machine ne soit mise en marche.
- Ne sciez jamais de morceaux de bois qui soient si petits qu'ils ne peuvent plus être maintenus en sécurité.
- La lame de la scie doit fonctionner librement.
- Au cours du sciage de bois ayant été au préalable traité d'une quelconque façon que ce soit ou travaillé, vérifier la présence de clous, de vis, et autres. Retirez tous les corps étrangers avant les travaux.
- Avant d'enclencher le commutateur, assurez-vous que la lame de la scie est bien fixée et que les pièces mobiles de la machine sont libres.
- **AVERTISSEMENT !** Si vous avez des doutes, faites-vous aider au cours du montage de cette scie sur table circulaire par un expert d'un centre de SAV autorisé.
- N'utilisez l'appareil qu'après avoir attentivement lu le mode d'emploi.
- Prenez en compte toutes les consignes de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi.

- Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ-MAINTENANCE

- Seul un appareil régulièrement maintenu et entretenu peut fonctionner de façon satisfaisante. Les défauts de maintenance et d'entretien peuvent entraîner des accidents et des blessures imprévisibles.

RISQUES RÉSIDUELS ET MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ Blessures causées par des pièces en rotation !
- Soyez vigilant en ce qui concerne les petites pièces à travailler, utiliser systématiquement le poussoir fourni.
- Un outil usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé.

⚠ Toucher la lame de scie en rotation peut causer des blessures graves !
- Ne touchez jamais la lame de la scie pendant qu'elle est en mouvement.

⚠ Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux peuvent être happés par les pièces en mouvement !
- Portez toujours des vêtements près du corps, pas de bijou, protégez vos cheveux en portant un filet pour cheveux.

⚠ Contact électrique direct : Un câble ou une fiche défectueux peuvent entraîner un choc électrique !
- Faites remplacer les câbles ou les fiches défectueux par un technicien. N'utilisez l'appareil que sur un raccord ayant un différentiel (FI).

⚠ Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.

- Portez toujours une protection auditive.

⚠ Contact électrique indirect : Blessures causées par des pièces conductrices lorsque les composants électriques ou défectueux sont ouverts !

- Toujours débrancher la fiche au cours des travaux de maintenance. N'utiliser que sur un disjoncteur FI.

⚠ Si les travaux génèrent beaucoup de fumée, ceci peut affecter les poumons. Émission de poussière de bois nocive pour la santé au cours de l'exploitation sans aspiration.

- Au cours des travaux avec l'appareil, toujours porter un masque antipoussière. Brancher le dispositif d'aspiration et l'utiliser.

⚠ La manipulation de l'appareil sans équipement de protection adapté peut entraîner des blessures externes et internes graves !

- Portez toujours les vêtements de protection obligatoires et travaillez attentivement.

⚠ Un éclairage insuffisant est très dangereux !

- Assurez-vous que l'espace de travail est suffisamment éclairé.

⚠ Au cours du sciage, la lame de la scie ou des particules mécaniques peuvent vous blesser au niveau des yeux.

- Portez toujours des lunettes de protection au cours des travaux avec l'appareil.

TRANSPORT, STOCKAGE & MISE AU REBUT

- En cas d'entreposage prolongé, la machine doit être nettoyée en profondeur.
- Rabaissez toujours la lame de sciage en cas d'entreposage prolongé pour prévenir des blessures.
- Transportez la scie circulaire de table avec la sécurité de transport située sur la poignée engagée
- Le capot de protection supérieur ne doit pas être utilisé comme poignée de transport !
- Protégez la scie des intempéries avec une bâche en plastique, un carton ou similaire.
- Les consignes de mise au rebut résultent des pictogrammes apposés sur l'appareil ou l'emballage. Vous trouverez une description de chaque explication au chapitre « Pictogrammes ».
- L'emballage protège l'appareil des dommages liés au transport. Les matériaux d'emballage sont généralement sélectionnés selon des critères écologiques et de mise au rebut, et sont donc recyclables. Le recyclage des emballages dans le cycle de vie des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit les déchets.
- Certains emballages (par ex. les films, Styropor®) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement ! Conservez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les aussi vite que possible.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Utilisation de la scie circulaire sur table

Pour utiliser la scie circulaire sur table, appuyez le levier (pos.4) vers le bas, faites ensuite pivoter la table jusqu'à entendre un clic sonore.

Desserrez la vis papillon (pos. 5) qui fixe la cale de séparation. Le cylindre de la fixation de la cale de séparation contient deux encoches, donc deux niveaux de réglage.

Actionnez le levier se trouvant dans la poignée de la scie qui bloque la protection de la lame de la scie (pos. 6), tirez la protection de la lame de la scie de façon à ce que celle-ci dépasse d'environ 2 cm en-dessous du capot, ensuite fixez à nouveau la vis papillon.

⚠ ATTENTION !

Veillez toujours à ce que la cale de séparation soit à un écart suffisant de la lame de la scie.

Tournez maintenant la vis (pos. 7) jusqu'à la butée de façon à ce que l'unité de sciage soit inclinée vers le bas.

Actionnez maintenant le levier (pos. 8) et faites à nouveau pivoter la table jusqu'à entendre une fois encore un clic sonore.

En appuyant sur le bouton (pos. 9) se trouvant sur la protection de la lame de la scie, celui-ci peut être fixé à la cale de séparation. Si vous n'utilisez aucun dispositif d'aspiration, placez le sac à poussières au niveau de la sortie d'aspiration, en-dessous de la table.

Positionnez chaque butée (pos. A) sur la table. La scie peut maintenant être utilisée sur la table.

Utilisation comme scie à onglet

Pour utiliser la scie comme scie à onglet, appuyez sur le levier (pos. 8) pour déverrouiller la porte, vous pouvez maintenant le rabattre vers le haut. Après une rotation complète, la table doit à nouveau émettre un clic sonore.

Tirez sur le bouton orange (pos. 11), tournez-le et laissez-le à nouveau s'encliqueter. Placez maintenant l'unité de sciage en position verticale.

⚠ ATTENTION !

Activez maintenant la limitation en profondeur à l'aide du levier.

⚠ ATTENTION !

Modifiez la position de la cale de séparation à l'aide de la vis papillon. La cale de séparation doit être placée vers l'arrière afin d'être parallèle à la lame de la scie. Pour cela, l'encoche contraire est utilisée comme en cas d'utilisation comme scie circulaire sur table.

⚠ ATTENTION !

Tirez entièrement le réglage en hauteur en tournant la vis de réglage de la hauteur (pos. 7) entièrement vers la droite (position contraire à celle en mode table).

Pour le mode à onglet, veillez à placer le capot de sciure sous la table pivotée. Le capot de sciure est tout d'abord suspendu dans les deux œillets prévus à cet effet sur la table de sciage avant d'être fixé au côté opposé à l'aide de la vis fournie. Si vous n'utilisez aucun dispositif d'aspiration, placez le sac à sciure au niveau de l'une des deux sorties d'aspiration.

La scie peut maintenant être utilisée en mode à onglet.

UTILISATION

Réglage de l'angle de la scie

- Vous pouvez lire le réglage de l'angle de la scie entre 0 ° et 45 ° sur l'échelle. En relâchant le levier d'arrêt (pos. 12) et l'inclinaison de l'unité de sciage, on peut modifier l'angle de sciage.
- En desserrant la vis (pos. 13) on peut modifier le réglage de la lame de scie en faisant pivoter l'unité de sciage.

Découpes longitudinales

- Régler la butée parallèle à la largeur souhaitée par rapport à la lame de la scie.
- Poser la pièce à usiner sur la surface de contact, le côté le plus plat/large doit être posé à plat sur la table de sciage.

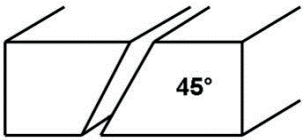
⚠ ATTENTION !

Gardez une distance importante de sécurité par rapport à la lame de la scie.

Réglage de la cale de séparation

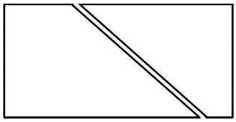
- Desserrez la vis de la cale de séparation (pos. 14) afin de pouvoir déplacer la cale, voir chaque type de découpe.
- Resserrez à nouveau la vis.

Exécution des découpes obliques



- Fixez la pièce à usiner comme illustré en utilisant la virole.
- Relâcher le levier d'arrêt et réglez l'angle souhaité.
- Veillez à ce que la cale de séparation soit toujours alignée avec la lame de la scie.
- Resserrez la vis de fixation. Mettre la machine en marche et appuyer l'unité de sciage avec précaution vers le bas et effectuer la découpe.

Exécution des découpes en travers



- Pousser la butée transversale dans les deux encoches de la table de sciage et régler l'angle souhaité.
- Mettre la machine en marche et pousser avec précaution la pièce à usiner dans la lame de la scie en mouvement en utilisant la butée transversale.

⚠ ATTENTION !

Maintenez toujours fermement la pièce à usiner qui est amenée, jamais la pièce libre qui va être découpée.

Découpes maximales

L'écart entre la table de sciage et le bord supérieur de la cale de séparation est d'environ 10 cm.

Si la machine est utilisée dans des espaces clos, elle doit être raccordée à un aspirateur adapté ou le sac à poussières fourni à la livraison doit être raccordé aux supports de la sortie de la sciure (pos. 15).

EXIGENCES RELATIVES À L'OPÉRATEUR

Avant l'utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir attentivement lu et compris le mode d'emploi.

Qualification : à moins d'une instruction par une personne qualifiée, aucune qualification spéciale n'est nécessaire pour l'utilisation de l'appareil.

Âge minimum : l'appareil ne doit être utilisé que par des personnes de 16 ans révolus. Ceci à l'exception d'une utilisation par un jeune dans le cadre d'une formation professionnelle et sous la surveillance d'un formateur.

Formation : l'utilisation de l'appareil requiert uniquement une instruction adaptée par une personne qualifiée ou le mode d'emploi. Une formation particulière n'est pas nécessaire.

MAINTENANCE

⚠ Avant d'effectuer de quelconques travaux sur l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise électrique !

- Avant utilisation, effectuez tout d'abord un contrôle visuel pour déterminer si l'appareil, particulièrement le câble d'alimentation et la fiche sont endommagés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux.
- Si l'appareil est défectueux, il ne doit être réparé que par le service après-vente.
- N'utiliser que des accessoires origine et des pièces détachées d'origine.
- Seul un appareil régulièrement maintenu et entretenu peut fonctionner de façon satisfaisante.
- Les défauts de maintenance et d'entretien peuvent entraîner des accidents et des blessures imprévisibles.
- Pour le nettoyage des pièces synthétiques, utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, de produits solvants ou des objets pointus.
- Nettoyer la surface de la table de sciage en utilisant un vaporisateur de maintenance et de soin adapté.
- Si le temps de freinage du moteur n'est pas dans une plage de 10 sec., les pièces d'usure du frein du moteur ne doivent être remplacées que par le fabricant ou un atelier adapté.
- Retirez la poussière de l'ouverture de ventilation et des pièces en mouvement après chaque utilisation avec une brosse souple ou un pinceau.
- Huilez régulièrement toutes les pièces en métal.
- Si nécessaire, la liste des pièces détachées est disponible sur internet www.guede.com.

Après chaque utilisation :

- retirer la poussière des ouvertures de ventilation et des pièces en mouvement
- dépoussiérer toute la scie.

Régulièrement :

- huilez les pièces métalliques en mouvement. (huile multiusages)
- Contrôlez si les vis sont bien fixées.

COMPORTEMENT EN CAS D'URGENCE

Selon la blessure, administrez les premiers secours et faites appel à un médecin aussi vite que possible. Mettez les blessés à l'abri d'autres dangers et calmez-les. Une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être à portée de main sur le lieu de travail, afin d'être utilisée en cas d'accident. Le matériel de la trousse de secours utilisé doit être immédiatement remplacé.

Si vous demandez de l'aide, donnez les informations suivantes :

1. lieu de l'accident
2. type de l'accident
3. nombre de blessés
4. type de blessés

GARANTIE

La garantie est de 12 mois en cas d'usage professionnel et 24 moins pour les consommateurs, à partir de la date de l'achat.

La garantie s'étend exclusivement aux vices imputés aux défauts de matériel ou de fabrication. En cas de revendication d'un vice dans le sens de la garantie, fournir la facture d'origine avec date d'achat.

Exclus de la garantie sont des utilisations non conformes, par ex. surcharge de l'appareil, usage de la violence, des dommages liés à une influence tierce ou à des corps étrangers. Non respect de la notice d'utilisation et de montage et l'usure normale sont également exclus de la garantie.

SAV

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées

ou d'un mode d'emploi ? Sur le site internet de la société Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) section Service, nous vous aidons rapidement et sans bureaucratie. Aidez-nous à vous aider. Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de réclamation, nous aurons besoin du numéro de série, de la référence et de l'année de fabrication. Vous trouverez toutes ces informations sur la plaque signalétique. Pour toujours avoir ces informations à portée de main, veuillez les noter ci-après.

Numéro de série :

Référence :

Année de fabrication :

DÉPANNAGE

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	La machine n'est pas alimentée en courant. Contrôler l'alimentation électrique et les conduites, consulter un électricien.	Attendre 5 à 10 min. et la remettre en marche.
	Le capteur thermique a interrompu l'alimentation en courant.	
Le moteur s'éteint en cours de service	Le capteur thermique du moteur est défectueux.	Ne confier son remplacement qu'à un électricien.
	Le dispositif de protection du moteur s'enclenche à cause de la surcharge.	Attendre jusqu'à ce que le moteur ce soit refroidi et le redémarrer après 5 à 10 minutes.
	Affûter la lame de la scie ou la remplacer	Poser le câble de rallonge en conséquence 1,5 mm^2
	La lame de scie n'est pas suffisamment tranchante.	Affûter la lame de la scie
	Les dents de la lame de la scie n'ont pas la forme correcte.	Les faire tailler par un spécialiste
Traces de brûlures sur la pièce à usiner	La lame de la scie est émoussée	Affûter la lame de la scie ou la remplacer

DATI TECNICI

	GFO 1801	GFO 1401
Codice articolo:	55173	55174
Tensione di rete:	230 V~	230 V~
Frequenza:	50 Hz	50 Hz
Classe di protezione:	II	II
Potenza motore (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Sega circolare da banco		
Altezza di taglio (a 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Altezza di taglio (a 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Sega troncatrice		
Area di taglio (a 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Area di taglio (a 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Numero giri lama:	4200 min-1	5000 min-1
Ø della lama:	254 mm	216 mm
Foro lama:	30 mm	30 mm
Numero di denti:	60	40
Larghezza del banco:	558 mm	390 mm
Profondità del banco:	500 mm	460 mm
Dimensioni LuXLaxH:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Peso netto:	35. Kg	27 kg
Peso lordo:	41,2 Kg	31,2 kg
Dati di rumorosità		
Livello die rumorosità L_{pA} Potenza della rumorosità L_{WA} Misurato conf. EN 61029; Incertezza della misura K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente e compreso le presenti istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza indicate nelle istruzioni. Comportarsi in modo responsabile nei confronti delle altre persone.
In caso di dubbi sul collegamento o l'uso dell'apparecchio, rivolgersi al centro di assistenza clienti.

Conservare tutta la documentazione in modo tale che possa essere consultata in qualsiasi momento da tutti coloro che utilizzeranno la sega.

USO PREVISTO

La sega da banco, troncatrice e per tagli obliqui è idonea per tagli longitudinali, trasversali, troncature e tagli obliqui di legno e plastiche morbide. I materiali circolari (tubi, legname rotondo e simili) non possono essere tagliati utilizzando la macchina. Il taglio di metalli non è consentito. Il presente apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo previsto, come indicato. In caso di mancato rispetto delle disposizioni, provenienti da prescrizioni vigenti a livello generale nonché da indicazioni riportate nelle presenti istruzioni, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA - INDICAZIONI GENERALI

⚠ Utilizzare solo in presenza di FI (PRCD) (interruttore di sicurezza per correnti di guasto)!

- **ATTENZIONE!** Tenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Postazioni di lavoro e banchi di lavoro disordinati aumentano il rischio di incidenti e infortuni.
- **ATTENZIONE!** Prestare attenzione alle condizioni ambientali in cui si lavora. Non utilizzare utensili elettrici e macchine utensili in ambienti umidi o bagnati. Accertarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Non esporre gli strumenti elettrici a pioggia o umidità elevata. Non accendere gli strumenti elettici in ambienti con liquidi o gas facilmente

infiammabili.

- **ATTENZIONE!** Non lasciare terzi in prossimità della macchina. Visitatori e spettatori, soprattutto bambini e persone malate e inferme, devono essere tenuti lontano dalla postazione di lavoro.
- **ATTENZIONE!** Garantire una conservazione sicura degli strumenti. Gli strumenti che non servono devono essere conservati in un posto asciutto, il più in alto possibile o in modo da non essere accessibili.

- **ATTENZIONE!** Utilizzare per ogni lavoro lo strumento giusto. Ad esempio, non utilizzare strumenti piccoli o accessori per lavori che invece richiedono strumenti più potenti. Utilizzare gli strumenti esclusivamente per la destinazione prevista. Tenere lo strumento sempre pulito e affilato.
- **ATTENZIONE!** Attenersi a un abbigliamento adeguato. Evitare indumenti larghi e gioielli. Potrebbero impigliarsi alle parti mobili della macchina. Per i lavori all'aperto, raccomandiamo l'uso di guanti da lavoro e scarpe antinfortunistiche antiscivolo. I capelli lunghi devono essere adeguatamente protetti.
- **ATTENZIONE!** Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali protettivi e i dispositivi di protezione dell'udito. È richiesta anche una maschera antipolvere o facciale. Quando si usano lame affilate e lame di seghe, indossare sempre guanti aderenti.
- **ATTENZIONE!** Utilizzare il sistema di aspirazione polveri. Sono presenti dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, da collegare e utilizzare correttamente. Accertarsi che la polvere e i trucioli vengano sempre allontanati dall'operatore e da altre persone che eventualmente si trovano nelle vicinanze.
- **ATTENZIONE!** Attenzione al cavo elettrico. Non tirare il cavo. Per staccare, afferrare solo la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- **ATTENZIONE!** Fissare il pezzo in lavorazione. Utilizzare morsetti, morse, ecc...idonei. È sempre più sicuro che tenere il pezzo in lavorazione fermo con la mano. Inoltre, ciò consente di avere entrambe le mani libere per lavorare.
- **ATTENZIONE!** Prestare sempre attenzione a equilibrio e stabilità. Non chinarsi troppo in avanti o di lato, se si vuole raggiungere qualcosa.
- **ATTENZIONE!** Rimuovere chiavi a tubo, ecc... Prima di accendere la macchina, rimuovere tutte le chiavi e simili per il cambio utensili.
- **ATTENZIONE!** Impedire l'accensione accidentale. Prima di attaccare la spina nella presa, accertarsi sempre che lo strumento sull'interruttore dell'apparecchio sia spento.
- **ATTENZIONE!** Per l'esterno, utilizzare un apposito cavo di prolunga. Per l'uso esterno, occorrono appositi cavi di prolunga, idonei allo scopo e contrassegnati in modo corrispondente.
- **ATTENZIONE!** Restare sempre vigili. Prestare attenzione a quel che si fa. Usare sempre il buon senso. Non utilizzare strumenti elettrici quando si è stanchi.
- **ATTENZIONE!** Controllare l'eventuale presenza di parti danneggiate. Controllare lo strumento prima di utilizzarlo. Ci sono parti danneggiate? In caso di danneggiamenti lievi, chiedersi onestamente se lo strumento possa funzionare ugualmente in modo impeccabile e sicuro. Controllare che l'orientamento e l'impostazione delle parti mobili sia corretto. Le parti si innestano le une alle altre correttamente? Ci sono parti danneggiate? È tutto installato in modo corretto? Sono soddisfatti tutti gli ulteriori requisiti per un funzionamento impeccabile? Dispositivi di sicurezza danneggiati, ecc.. devono essere riparati a regola d'arte o sostituiti da persone autorizzate, salvo diversamente indicato in modo esplicito nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro autorizzato. Non utilizzare lo strumento se non è possibile accenderlo o spegnerlo correttamente con l'interruttore dell'apparecchio. Sostituire l'inserto per banco, se usurato. Nel remoto caso in cui vi siano errori nella macchina (inclusi dispositivi di protezione e lama circolare), si prega di rivolgersi al proprio centro di assistenza locale.
- **ATTENZIONE!** Prevenire scosse elettriche. Evitare qualsivoglia contatto fisico con gli oggetti messi a terra, ad es. condutture idriche, radiatori, bollitori e comparti refrigeranti.
- **ATTENZIONE!** Utilizzare esclusivamente pezzi autorizzati. Per la manutenzione e la riparazione, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio identici. Per i pezzi di ricambio rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- **AVVERTENZA!** L'uso di accessori e componenti non espressamente raccomandati nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbe comportare pericoli per persone e cose.
- **ATTENZIONE!** L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto all'allacciamento su condizione. Ciò significa che non è consentito l'uso in punti di allacciamento selezionabili a proprio piacimento.
- **ATTENZIONE!** In caso di condizioni di rete elettrica non adeguate, l'apparecchio potrebbe condurre a temporanei cali di tensione.
- **ATTENZIONE!** L'apparecchio è concepito esclusivamente per essere utilizzato nei punti di allacciamento che non superino un'impedenza di rete massima ammessa Zmax = 0,233 Ω.

- **ATTENZIONE!** L'utente deve garantire, ove necessario previa consultazione del relativo fornitore di energia elettrica, che il punto di allacciamento in cui si desidera utilizzare l'apparecchio soddisfi il requisito succitato.

⚠ ATTENZIONE!
In linea di principio, usare lo spingitoio per tutti i lavori.

⚠ ATTENZIONE!
Prima di ogni messa in servizio, controllare l'eventuale presenza di pezzi o dispositivi di sicurezza danneggiati o addirittura mancanti. L'uso in queste condizioni non è consentito.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – PRIMA MESSA IN SERVIZIO

- Prima di eseguire impostazioni o interventi di manutenzione, staccare sempre la spina.
- **ATTENZIONE!** La lama rotante può provocare gravi lesioni alle mani o la perdita delle dita.
- Non lavorare in alcun caso senza proteggi-lama.
- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, controllare che i dati elettrici sulla targhetta identificativa corrispondano alle caratteristiche dell'alimentazione elettrica.
- Se si usa un cavo di prolunga, assicurarsi che il conduttore sia sufficiente per la potenza assorbita indicata. Sezione min. 1,0 mm^2.
- Tenere il banco della macchina e l'intera postazione di lavoro puliti; eliminare i trucioli e mettere via gli oggetti non più necessari.
- Prestare attenzione al pericolo di inciampo nelle vicinanze della sega, ad es. nei cavi di alimentazione.
- Per quanto possibile, non distrarre la persona che lavora con la macchina.
- Fare attenzione alla direzione di rotazione del motore e della lama circolare.
- Dopo aver spento il motore, la lama non deve in alcun modo essere frenata da pressione laterale.
- Utilizzare solo lame in perfette condizioni, ossia ben affilate, prive di crepe, incrinature, deformazioni, ecc.. Eventuali lame difettose devono essere sostituite senza indugio.
- Accertarsi che la freccia sulla lama indichi la stessa direzione di quella sulla macchina.
- I dispositivi di sicurezza della macchina non devono in alcun caso essere smontati o messi fuori funzione.
- I dispositivi di sicurezza danneggiati o difettosi devono essere sostituiti senza indugio. Se si viene disturbati durante il lavoro con la sega, prima di alzare gli occhi finire innanzitutto il lavoro che si sta facendo.
- Il pezzo in lavorazione deve trovarsi sempre sul banco della macchina. Non utilizzare in alcun caso l'utensile in modo tale che l'oggetto da segare si trovi al di fuori del banco.
- Accertarsi che le mani siano sempre posizionate fermamente, ossia che non possano scivolare all'improvviso e venire a contatto con la sega.
- Quando si deve lavorare un pezzo lungo, utilizzare un supporto o un appoggio supplementare, in modo che la sega non si blocchi.
- La parte del pezzo da segare deve essere tassativamente priva di chiodi e corpi estranei simili. Quando si lavora con la sega, posizionarsi sempre lateralmente rispetto alla lama.
- Non sovraccaricare la macchina a tal punto che funzioni più lentamente o si surriscaldi.
- Non segare mai più pezzi in lavorazione contemporaneamente.
- In linea di principio, utilizzare uno spingitoio.
- Non cercare di rimuovere una scheggia staccata, un pezzo di legno o un pezzo in lavorazione bloccato senza prima aver spento la sega e staccato la spina.
- Per riparare difetti o rimuovere pezzi in lavorazione, si deve sempre dapprima spegnere la macchina e staccare la spina.
- Impostazioni, misurazioni, pulizia, ecc...possono essere eseguite solo a motore spento e spina staccata.
- Non lasciare incustodita la postazione di lavoro senza aver spento il motore e staccato la spina.
- Qualora i dispositivi di protezione e di sicurezza vengano sottoposti a manutenzione o riparazione, devono essere rimontati correttamente al termine dei lavori.
- È assolutamente necessario conoscere le norme antinfortunistiche del luogo di impiego nonché tutte le regole di sicurezza riconosciute a livello generale.
- Negli ambienti chiusi, la macchina deve essere utilizzata esclusivamente in combinazione con un sistema di aspirazione idoneo.
- La presente sega da banco, troncatrice e per tagli obliqui deve essere collegata a una rete con 230 V e min. 16 A.
- Utilizzare il cavo di alimentazione della macchina esclusivamente per l'uso previsto.
- Accertarsi che durante il lavoro si abbia una posizione stabile e tenere il proprio equilibrio.
- Prima di utilizzare il presente utensile, controllare tassativamente i dispositivi di sicurezza. Accertarsi che le parti risultanti solo leggermente danneggiate

a un controllo visivo funzionino effettivamente in modo corretto.
- Controllare che tutte le parti mobili funzionino in modo impeccabile. Controllare in particolare l'eventuale presenza di danni agli elementi di serraggio. Tutte le parti devono essere montate correttamente e devono essere soddisfatte tutte le condizioni per un funzionamento perfetto.

- Salvo diversamente indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, le parti e i dispositivi di sicurezza danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza autorizzato.
- Far sostituire gli interruttori danneggiati da un centro assistenza autorizzato.
- Il presente utensile rispetta tutte le disposizioni di sicurezza di pertinenza. Le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato presso un centro assistenza autorizzato e utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti.
- Scanalature, intagli, ecc...non devono essere eseguiti con la presente macchina ma solo con un dispositivo di protezione idoneo sul banco (tutto intorno).
- La sega non deve essere utilizzata per stozzature (scanalature, ecc.).

AVVERTENZE DI SICUREZZA – USO

- Tutti i dispositivi di sicurezza e protezione devono essere correttamente montati ed essere al proprio posto prima di poter accendere la macchina.
- Non segare in alcun caso pezzi di legno di dimensioni piccole a tal punto da non poter essere più trattenuti in modo sicuro.
- La lama deve potersi muovere liberamente.
- Quando si sega legno precedentemente trattato o lavorato occorre prestare particolare attenzione alla presenza di chiodi, viti e simili. Prima di procedere al lavoro, eliminare tutti i corpi estranei.
- Prima di attivare l'interruttore principale, accertarsi che la sega sia correttamente in sede e che le parti mobili della macchina siano libere.
- **AVVERTENZA!** In caso di dubbi. Nel montaggio della sega da banco rivolgersi a un tecnico presso un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente le istruzioni per l'uso.
- Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza indicate nelle istruzioni.
- Comportarsi in modo responsabile nei confronti delle altre persone.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – MANUTENZIONE

- Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e ben tenuto può essere uno strumento utile. Carenze in fatto di manutenzione e cura possono causare incidenti imprevedibili e lesioni.

PERICOLI RESIDUI E MISURE DI PROTEZIONE

⚠ Pericolo di lesioni dovute a parti rotanti!
- Attenzione in caso di pezzi in lavorazione piccoli: in linea di principio, utilizzare lo spingitoio in dotazione.
- Strumenti usurati o danneggiati devono essere sostituiti senza indugio.

⚠ Il contatto con la lama rotante può causare gravi lesioni!
- Non toccare in alcun caso la lama finché è in movimento.

⚠ Indumenti larghi, gioielli e capelli possono impigliarsi nelle parti mobili!
- Indossare sempre indumenti aderenti, non indossare gioielli e proteggere i capelli con un'apposita retina.

⚠ Contatto elettrico diretto: Cavi o spine difettosi possono provocare scosse elettriche!
- Far sostituire cavi o spine difettosi sempre da un tecnico. Utilizzare l'apparecchio sempre esclusivamente in presenza di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

⚠ Lavorare a lungo con l'apparecchio può provocare danni all'udito.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione dell'udito.

⚠ Contatto elettrico indiretto: Lesioni dovute a parti conduttrici di corrente in caso di componenti elettriche aperte o difettose!
- Durante i lavori di manutenzione, staccare sempre la spina. Azionare solo in presenza dell'interruttore di sicurezza per correnti di guasto FI.

⚠ L'elevata formazione di polvere può provocare danni ai polmoni. Emissione di polveri di legno in caso di utilizzo senza sistema di aspirazione.

- Quando si lavora con l'apparecchio, indossare sempre una maschera antipolvere. Collegare e accendere il sistema di aspirazione polveri.

⚠ L'utilizzo dell'apparecchio senza i relativi dispositivi di protezione può provocare gravi lesioni esterne e interne!

- Indossare sempre gli indumenti di protezione prescritti e lavorare in modo accorto.

⚠ La scarsa illuminazione rappresenta un elevato pericolo per la sicurezza!

- Per il lavoro con l'apparecchio, garantire sempre un'illuminazione sufficiente.

⚠ Durante la segagione, la lama o le particelle meccaniche possono danneggiare gli occhi.

- Durante il lavoro, indossare sempre gli occhiali di protezione.

TRASPORTO, MAGAZZINAGGIO E SMALTIMENTO

- In caso di magazzinaggio prolungato, la macchina deve essere accuratamente pulita.
- Per il magazzinaggio prolungato, abbassare sempre la lama per prevenire lesioni.
- Trasportare la sega circolare da banco solo per l'impugnatura, con dispositivo di protezione per trasporto innestato.
- La calotta protettiva superiore non deve essere utilizzata come impugnatura per il trasporto!
- Proteggere la sega dagli agenti atmosferici utilizzando un telo di plastica, un cartone o simili.
- Le istruzioni di smaltimento sono reperibili nei pittogrammi posti sull'apparecchio o sulla confezione. La descrizione del relativo significato è disponibile nel capitolo "Simboli".
- La confezione protegge l'apparecchio da danni da trasporto. I materiali d'imballaggio sono di norma selezionati in base ai principi di ecocompatibilità e smaltibilità e sono quindi riciclabili. La reimmissione dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente un risparmio in termini di materie prime e riduce i rifiuti.
- Parti dell'imballaggio (ad es. pellicole, Styropor®) possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Conservare le parti dell'imballaggio al di fuori della portata dei bambini e smaltirle il più presto possibile.

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

Utilizzo come sega circolare da banco

Per utilizzare la sega come sega da banco, spingere in basso la leva (pos. 4), quindi ruotare il tavolo finché non si innesta con un clic.

Svitare la vite ad alette (pos. 5) che fissa il cuneo. Nel cilindro del fissaggio del cuneo ci sono due scanalature, quindi due possibilità di regolazione.

Azionare la leva nell'impugnatura della sega che blocca la lama (pos. 6), tirare la protezione della lama in modo tale che la lama spunti a circa 2 cm al di sotto della protezione, quindi serrare di nuovo la vite ad alette.

⚠ ATTENZIONE!

Accertarsi sempre che il cuneo presenti una distanza sufficiente rispetto alla lama.

Ruotare ora la vite (pos. 7) fino alla battuta, in modo tale che il gruppo sega sia inclinato verso il basso.

Azionare la leva (pos. 8) e ruotare il banco di nuovo finché non si innesta con un clic.

Premendo il pulsante (pos. 9) nella protezione della lama è possibile fissarla al cuneo. Se non si usano sistemi di aspirazione, posizionare un sacco raccoglipolvere all'uscita polvere sotto al banco.

Posizionare il relativo finecorsa (pos. A) sul banco. La sega è pronta per l'utilizzo a banco.

Utilizzo come sega troncatrice

Per utilizzare la sega come troncatrice o per tagli obliqui, premere la leva (pos. 8) per sbloccare il banco e quindi ribaltare il banco verso l'alto. Completata la rotazione, il tavolo deve di nuovo scattare in posizione con un clic.

Tirare il pulsante arancione (pos. 11), ruotarlo e farlo chiudere di nuovo a scatto. Quindi collocare il gruppo sega in posizione verticale.

⚠ ATTENZIONE!

Attivare la limitazione di profondità utilizzando la leva.

⚠ ATTENZIONE!

Utilizzando la vite ad alette, modificare la posizione del cuneo. Il cuneo deve essere posizionato verso la parte posteriore, in modo da essere parallelo alla lama. A tal fine, la scanalatura opposta viene utilizzata come nell'uso da "sega da banco".

⚠ ATTENZIONE!

Tirare completamente il sistema di regolazione altezza, ruotando completamente verso destra la vite per la regolazione dell'altezza (pos. 7) (posizione opposta rispetto al funzionamento da banco).

Posizionare il paratrucioli per il funzionamento in modalità troncatrice e per tagli obliqui sotto il banco ruotato. Il paratrucioli viene dapprima agganciato ai due occhielli appositamente previsti e quindi fissato al lato opposto mediante la vite in dotazione. Se non si usano sistemi di aspirazione, collocare il sacco raccoglitrucioli in una delle due uscite polveri.

La sega è pronta per essere utilizzata in modalità troncatura o taglio obliquo.

USO

Impostazione angolare sega

- L'impostazione della lama da 0° a 45° è possibile grazie alla scala. Allentando la leva di arresto (pos. 12) e inclinando il gruppo sega è possibile modificare l'angolo di taglio.
- Allentando la vite (pos. 13) è possibile modificare l'impostazione della lama ruotando l'unità sega.

Taglio longitudinale

- Impostare la battuta parallela alla larghezza desiderata.
- Collocare il pezzo in lavorazione sulla superficie d'appoggio: la parte più piatta/larga deve poggiare sul banco.

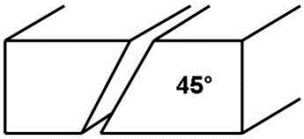
⚠ ATTENZIONE!

Rispettare un'elevata distanza di sicurezza rispetto alla lama.

Impostazione cuneo

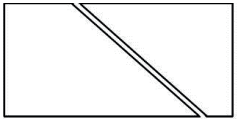
- Allentare la vite del cuneo (pos. 14) per poter spostare il cuneo, vedi tipo di taglio specifico.
- Serrare di nuovo la vite.

Esecuzione di tagli inclinati



- Fissare il pezzo in lavorazione, come mostrato nell'immagine, utilizzando l'apposita morsa.
- Allentare la leva di arresto e impostare l'angolo desiderato.
- Accertarsi che il cuneo sia sempre allineato rispetto alla lama.
- Serrare di nuovo la vite d'arresto. Accendere la macchina e spingere con cautela verso il basso il gruppo sega ed eseguire il taglio.

Esecuzione di tagli trasversali



- Inserire la battuta trasversale in una delle due scanalature del banco sega e impostare la misura angolare desiderata.
- Accendere la macchina e spostare con cautela il pezzo in lavorazione nella lama in funzione utilizzando la battuta trasversale.

⚠ ATTENZIONE!

Tenere sempre fisso il pezzo in lavorazione condotto, non quello libero, che deve essere tagliato.

Taglio massimo

Distanza tra il banco sega e il bordo superiore del cuneo circa 10 cm.

Se si utilizza in ambienti chiusi, la macchina deve essere collegata a un sistema di aspirazione polveri idoneo oppure il sacco raccoglipolvere in dotazione deve essere collegato al supporto di uscita trucioli (pos. 15).

REQUISITI DELL'OPERATORE

Prima di utilizzare l'apparecchio

, l'operatore deve aver letto attentamente e compreso le istruzioni per l'uso.

Qualifica: Oltre a una formazione dettagliata da parte di una persona esperta, per l'uso dell'apparecchio non occorrono qualifiche speciali.

Età minima: L'apparecchio può essere usato solo da

persone
che abbiano compiuto il 16° anno di età. Fa eccezione l'uso da parte di giovani, se avviene nell'ambito di una formazione professionale per il raggiungimento della completezza della stessa, sotto la sorveglianza di un formatore.

Formazione: L'uso dell'apparecchio richiede esclusivamente la formazione da parte di una persona esperta o le istruzioni per l'uso. Non è necessaria alcuna formazione speciale.

MANUTENZIONE

⚠ Prima dell'esecuzione di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa!

- Prima dell'utilizzo, eseguire sempre un controllo visivo per individuare l'eventuale presenza di danneggiamenti nell'apparecchio, in particolare dei cavi e della spina.
- L'apparecchio non può essere usato in caso di dispositivi di sicurezza danneggiati o difettosi.
- Se l'apparecchio è difettoso, la riparazione deve essere eseguita esclusivamente dal centro di assistenza clienti.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali.
- Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e ben tenuto può essere uno strumento utile.
- Carenze in fatto di manutenzione e cura possono causare incidenti imprevedibili e lesioni.
- Per pulire le parti in plastica, utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti.
- Tenere libera la superficie del banco sega da sporcizia con uno spray per la cura e manutenzione idoneo.
- Se il tempo di arresto del motore non rientra nei 10 sec, le parti usurate del freno motore devono essere sostituite dal produttore o da un'officina idonea.
- Dopo ogni uso, liberare l'apertura di aerazione e le parti mobili dai depositi di polvere utilizzando una spazzola o un pennello morbidi.
- Lubrificare regolarmente le parti mobili in metallo.
- All'occorrenza, l'elenco dei pezzi di ricambio è disponibile su Internet all'indirizzo www.guede.com.

Dopo ogni uso:

- Liberare dalla polvere le aperture di aerazione e le parti mobili
- Rimuovere la polvere da tutta la sega.

Regolarmente:

- Lubrificare le parti mobili in metallo. (lubrificante multifunzionale)
- Controllare che le viti siano ben serrate.

COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA

Trattare le lesioni secondo le misure di primo soccorso necessarie e richiedere al più presto assistenza medica qualificata. Tenere gli infortunati al riparo da ulteriori danni e calmarli. Tenere sempre a portata di mano nella postazione di lavoro una cassetta di medicazione ai sensi della norma DIN 13164 in caso di infortuni. Il materiale prelevato dalla cassetta di medicazione deve essere immediatamente rimpiazzato.

In caso di richiesta di aiuto, fornire i dati seguenti:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero di infortunati
4. Tipo di lesioni

GARANZIA

La garanzia dura 12 mesi in caso di uso commerciale e 24 mesi in caso di uso privato e decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio.

La garanzia copre esclusivamente vizi riconducibili a difetti di materiale o costruzione. Per far valere il diritto alla garanzia riguardo un vizio è richiesta la prova d'acquisto originale con la data di acquisto.

È escluso dalla garanzia l'uso improprio, come ad es. sovraccarico dell'apparecchio, forzature, danni dovuti a fattori esterni o corpi esterni. Sono esclusi dalla garanzia anche il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e di montaggio e la normale usura.

ASSISTENZA

Avete domande di tipo di tecnico? Un reclamo? Avete bisogno di pezzi di ricambio o delle istruzioni per l'uso? Sulla homepage della ditta Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), nell'area Service, saremo lieti di fornire ulteriore assistenza in modo rapido e non burocratico. Aiutateci ad aiutarvi. Per poter identificare l'apparecchio in caso di reclami, ci occorrono il numero di serie, il codice articolo e l'anno di costruzione. Tutti questi dati sono reperibili nella targhetta identificativa. Per poter avere sempre a portata di mano questi dati, si prega di indicarli qui sotto.

Numero di serie:	Anno di costruzione:
Codice articolo:	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa	Soluzione
Il motore non funziona	La macchina non riceve corrente. Controllare alimentazione di corrente e linea di alimentazione, rivolgersi a un elettricista.	Aspettare 5-10 minuti e riaccendere.
	Il sensore di temperatura ha interrotto l'alimentazione di corrente.	
Il motore si spegne durante il lavoro	Il sensore di temperatura del motore è difettoso.	Far sostituire esclusivamente da un elettricista.
	Il salvamotore interviene a causa di sovraccarico.	Attendere 5-10 min. che il motore si raffreddi e riaccendere.
	Affilare o sostituire la lama	Posare in modo corrispondente il cavo di prolunga 1,5 mm^2
	La lama non è abbastanza affilata.	Affilare la lama
	I denti della lama non presentano la giusta allicciatura.	Far allicciare da un tecnico
Segni di bruciature sul pezzo in lavorazione	Lama smussata	Affilare o sostituire la lama

TECHNISCHE GEGEVENS

	GFO 1801	GFO 1401
Artikelnummer:	55173	55174
Netspanning:	230 V~	230 V~
Frequentie:	50 HZ	50 HZ
Beschermingsklasse:	II	II
Motorvermogen (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1.400 W
Tafelcirkelzaag		
Zaaghoogte (bij 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Zaaghoogte (bij 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Afkortzaag		
Zaagbereik (bij 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Zaagbereik (bij 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Toerental van het zaagblad:	4.200 omw/min	5.000 OMW/min
DIAM. van het zaagblad:	254 mm	216 mm
Zaagbladboorgat:	30 mm	30 mm
Aantal tanden:	60	40
Breedte van de tafel:	558 mm	390 mm
Diepte van de tafel:	500 mm	460 mm
Afmetingen (l x b x h):	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Nettogewicht:	35. Kg	27 kg
Brutogewicht:	41,2 Kg	31,2 kg
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau L_{pA} Geluidsvermogenniveau L_{WA} Gemeten volgens EN 61029; Onzekerheid K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt doorgelezen en begrepen. Neem alle in de gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht. Werk verantwoordelijk ten opzichte van andere personen.
Neem contact op met de klantenservice wanneer u twijfels hebt over de aansluiting en bediening van de machine.Bewaar de documentatie zodanig dat iedereen die de zaagmachine gebruikt deze kan nalezen.

REGLMENTAIR GEBRUIK

De tafel-, afkort-, en verstekzaag is geschikt voor het in de lengte, in dwarsrichting, in verstek zagen en het afkorten van hout en zachte kunststoffen. Ronde materialen (leidingen, rondhout enzovoort) mag niet met de machine worden gezaagd. De machine mag niet worden gebruikt voor het zagen van metaal.
Deze machine mag alleen op de vermelde manier reglementair worden gebruikt. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het negeren van de instructies, de algemeen geldende voorschriften en de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN - ALGEMEEN

⚠ Uitsluitend met een aardlekschakelaar (PRCD) gebruiken!

- **LET OP!** Houd uw werkplek schoon en opgeruimd. Rommelige werkplekken en werkbanken vergroten de kans op ongevallen en verwondingen.
- **LET OP!** Let op de omstandigheden waaronder u werkt. Gebruik geen elektrische gereedschappen en gereedschapsmachines in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende verlichting. Stel elektrisch gereedschappen niet bloot aan regen of hoge luchtvochtigheid. Schakel elektrisch gereedschap niet in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.

- **LET OP!** Laat geen onbevoegden met de machine werken. Houd bezoekers en kijkers, met name kinderen alsmede zieken en mensen met een handicap, weg van de werkplek.
- **LET OP!** Berg gereedschappen altijd veilig op. Gereedschappen die niet worden gebruikt moeten worden opgeborgen op een droge, bij voorkeur hogere plek of afgesloten worden opgeborgen.

- **LET OP!** Gebruik altijd het bij de werkzaamheden passende gereedschap. Gebruik bijvoorbeeld geen kleine gereedschappen of accessoires voor werkzaamheden die eigenlijk met een zwaar gereedschap moeten worden uitgevoerd. Gebruik gereedschappen alleen voor het doel waarvoor ze zijn gemaakt. Houd uw gereedschap altijd schoon en scherp.
- **LET OP!** Draag altijd passende kleding. Draag geen loszittende kleding en sieraden. Deze kunnen worden gegrepen door bewegende machineonderdelen. Draag bij het werken buitenshuis werkhandschoenen en werkschoenen met anti-slipzolen. Voorkom dat lang haar loshangt.
- **LET OP!** Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Gebruik bij voorkeur ook een stof- of gezichtsmasker. Draag bij het hanteren van scherpe messen en zaagbladen altijd nauwsluitende handschoenen.
- **LET OP!** Gebruik de stofafzuiging. Er zijn voorzieningen aanwezig voor het afzuigen en verzamelen van stof, deze moeten aangesloten en correct worden gebruikt. Let erop dat stof en zaagsel altijd van uzelf en eventueel andere personen in de buurt worden weggeleid.
- **LET OP!** Let op het netsnoer. Trek niet aan het netsnoer. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer verwijderd van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **LET OP!** Borg het werkstuk. Gebruik geschikte klemmen, klemschroeven, etc. Dat is altijd veiliger dan het werkstuk met de hand vast te houden. Bovendien hebt u dan beide handen vrij.
- **LET OP!** Let er altijd op dat u in evenwicht en stabiel staat. Buig niet te ver voorover of naar de zijkant om iets te pakken.
- **LET OP!** Verwijder steeksleutels etc. Alle sleutels e.d. voor het verwisselen van gereedschap etc. moeten worden verwijderd voor de machine wordt ingeschakeld.
- **LET OP!** Voorkom dat de machine onbedoeld wordt ingeschakeld. Controleer altijd of de machine met de apparaatschakelaar is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt.
- **LET OP!** Gebruik buitenshuis altijd een speciaal verlengsnoer. Voor gebruik buiten hebt u een speciaal verlengsnoer nodig dat daarvoor geschikt en gemarkeerd is.
- **LET OP!** Blijf altijd alert. Houd uw hoofd bij wat u aan het doen bent. Gebruik altijd uw gezond verstand. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent.
- **LET OP!** Let op beschadigde onderdelen. Controleer het gereedschap voor u het gaat gebruiken. Zijn er onderdelen beschadigd? Stel uzelf ook bij kleine beschadigingen de vraag of het gereedschap toch correct en veilig werkt. Let op de juiste uitlijning en instelling van bewegende onderdelen. Grijpen onderdelen op de juiste manier in elkaar? Zijn er onderdelen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Is aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking voldaan? Beschadigde veiligheidsvoorzieningen etc. moeten door geautoriseerde personen op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen, voor zover dat niet in de gebruiksaanwijzing nadrukkelijk anders is vermeld. Defecte schakelaars moeten door een geautoriseerde servicedienst worden vervangen. Gebruik geen gereedschap dat niet gewoon met de apparaatschakelaar in- en uitgeschakeld kan worden. Vervang het tafelinzetstuk, als dit versleten is. Neem in het onwaarschijnlijke geval dat u defecten aan de machine aantreft (inclusief veiligheidsvoorzieningen en cirkelzaagblad) contact op met het servicecenter in uw land.
- **LET OP!** Voorkom elektrische schokken. Voorkom elk lichamelijk contact met geaarde voorwerpen, zoals waterleidingen, verwarmingselementen, waterkokers en koelkastbehuizingen.
- **LET OP!** Gebruik uitsluitend toegestane onderdelen. Gebruik bij onderhoud en reparaties uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Neem voor vervangingsonderdelen contact op met een geautoriseerd servicecenter.
- **WAARSCHUWING!** Door accessoires en aanbouwdelen te gebruiken die niet nadrukkelijk in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen kan gevaar voor personen en voorwerpen ontstaan.
- **LET OP!** De machine voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en moet op een speciale manier worden aangesloten. Dat betekent dat de machine niet mag worden aangesloten op elk willekeurig stopcontact.
- **LET OP!** De machine kan bij ongunstige lichtnetomstandigheden tijdelijke spanningsfluctuaties veroorzaken.
- **LET OP!** De machine mag uitsluitend worden aangesloten op stopcontacten waarvan de maximale toelaatbare netimpedantie Zmax niet hoger is dan 0,233 Ω.
- **LET OP!** U als gebruiker dient zichzelf ervan te

overtuigen, eventueel in overleg met uw energieleverancier, dat het aansluitpunt waarop u de machine wilt aansluiten voldoet aan de hierboven genoemde eis.

⚠ LET OP!
Gebruik bij alle werkzaamheden in principe de duwstok.

⚠ LET OP!
Controleer de zaag voor elke inbedrijfstelling op beschadigde of ontbrekende onderdelen en veiligheidsvoorzieningen. Gebruik in deze toestand is niet toegestaan.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN - EERSTE INBEDRIJFSTELLING

- Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u instellingen aanbrengt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- **LET OP!** Het draaiende zaagblad kan ernstige verwondingen veroorzaken aan handen en zelfs leiden tot het verlies van vingers.
- Werk nooit zonder de zaagbladkap.
- Controleer voor u de machine voor het eerst gaat gebruiken of de elektrische gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de specificaties van het lichtnet.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, moet u erop letten, dat de ader toereikend is voor het aangegeven opgenomen vermogen. Dwarsdoorsnede min. 1,0 mm^2.
- Houd de machinetafel en de hele werkplek schoon; ruim zaagsel op en leg voorwerpen, die u niet meer nodig hebt, weg.
- Wees in de buurt van de zaag alert op struikelgevaar, zoals het netsnoer.
- Degene die met deze machine werkt moet bij voorkeur niet worden afgeleid.
- Let op de draairichting van de motor en het cirkelzaagblad.
- Het zaagblad mag nadat de motor werd uitgeschakeld nooit vanaf de zijkant worden afgeremd.
- Gebruik uitsluitend onberispelijke zaagbladen, dat wil zeggen zaagbladen die goed geslepen zijn en geen scheuren, barsten, vervormingen etc. vertonen. Vervang een beschadigd zaagblad altijd onmiddellijk.
- Let erop dat de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijst als de pijl op de machine.
- De veiligheidsvoorzieningen van de machine mogen beslist niet worden gedemonteerd of op enigerlei wijze onklaar worden gemaakt.
- Vervang beschadigde of defecte veiligheidsvoorzieningen altijd onmiddellijk. Maak wanneer u bij het zagen wordt gestoord eerst af wat u aan het doen was en kijk pas dan op.
- Uw werkstuk moet altijd op de machinetafel liggen. Gebruik het gereedschap nooit zodanig dat het te zagen werkstuk zich buiten de tafel bevindt.
- Let erop dat u uw handen altijd veilig positioneert, dat wil zeggen zodanig dat ze niet plotseling kunnen wegglijden en in het zaagblad terecht kunnen komen.
- Gebruik een extra ondersteuning wanneer u een lang werkstuk zaagt om te voorkomen dat het zaagblad vastloopt.
- In het deel dat moet worden gezaagd mogen beslist geen spijkers en dergelijke aanwezig zijn. Ga bij het werken met de zaag altijd naast het cirkelzaagblad staan.
- Overbelast de machine niet zodat deze langzamer gaat draaien en te heet wordt.
- Zaag nooit meerdere werkstukken tegelijk.
- Gebruik bij alle werkzaamheden in principe de duwstok.
- Probeer nooit losse splinters of stukken hout of een vastgelopen werkstuk te verwijderen terwijl de zaag nog ingeschakeld is en de stekker in het stopcontact zit.
- Verhelp defecten of verwijder werkstukken nooit terwijl de machine nog is ingeschakeld en de stekker niet uit het stopcontact is genomen.
- De motor moet uitgeschakeld zijn en de stekker moet uit het stopcontact zijn genomen voordat u instellingen van de zaagmachine verandert, metingen uitvoert of de machine gaat reinigen.
- Laat uw werkplek niet onbeheerd achter zonder de motor uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Wanneer beveiligingen of veiligheidsvoorzieningen worden onderhouden of gerepareerd moeten ze na de werkzaamheden onmiddellijk weer correct worden gemonteerd.
- Het is absoluut noodzakelijk dat u, naast de op de betreffende werkplek geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen, ook de algemeen erkende veiligheidsvoorschriften kent.
- Gebruik de machine in afgesloten ruimtes alleen in combinatie met een geschikt afzuigsysteem.
- Deze tafel-, afkort- en verstekzaag moet worden aangesloten op een voedingsbron met 230 V en minimaal 16 A.
- Gebruik het netsnoer van deze machine uitsluitend

voor het doel waarvoor dit bestemd is.
- Zorg er bij het werken voor dat u stabiel en in evenwicht staat.
- Controleer voor u deze machine gaat gebruiken altijd eerst de veiligheidsvoorzieningen. Controleer of ogenschijnlijk licht beschadigde onderdelen correct werken.
- Controleer of alle bewegende onderdelen correct werken. Let met name op beschadigingen en klemmende onderdelen. Alle onderdelen moeten correct worden gemonteerd en aan alle voorwaarden voor een correcte werking voldoen.
- Voor zover in deze gebruiksaanwijzing niet anders vermeld moeten beschadigde onderdelen en veiligheidsvoorzieningen door een geautoriseerd servicecenter worden gerepareerd of vervangen.
- Laat beschadigde schakelaars vervangen door een geautoriseerd servicecenter.
- Dit gereedschap voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens in geautoriseerde servicecenters en met de originele vervangingsonderdelen. Wanneer hiervan wordt afgeweken kan gevaar voor ongevallen ontstaan.
- Het is niet toegestaan om groeven, inkepingen en dergelijke met deze machine te maken, tenzij een geschikte veiligheidsvoorziening boven de tafel (volledig afsluitend) wordt gemonteerd.
- Deze zaag mag niet worden gebruikt voor stotend zagen (trapsgewijze zaagsnedes etc.).

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN - BEDIENING

- Schakel de machine pas in als alle beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen correct zijn gemonteerd en geplaatst.
- Zaag nooit stukken hout die zo klein zijn dat ze niet meer veilig kunnen worden vastgehouden.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij het zagen van hout dat al eerder werd behandeld of bewerkt op spijkers, schroeven en dergelijke. Verwijder alle vreemde voorwerpen voor de werkzaamheden.
- Controleer voor u de hoofdschakelaar inschakelt of het zaagblad correct is gemonteerd en dat de bewegende onderdelen van de machine vrij zijn.
- **WAARSCHUWING!** Vraag in geval van twijfel bij het monteren van deze tafelcirkelzaag hulp aan een vakman in een geautoriseerd servicecenter.
- Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt doorgelezen.
- Neem alle in de gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht.
- Werk verantwoordelijk ten opzichte van andere personen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN - ONDERHOUD

- Een machine kan alleen een nuttig hulpmiddel zijn als het regelmatig en goed wordt onderhouden. Ondeugdelijk onderhoud kan leiden tot onvoorzienbare ongevallen en verwondingen.

RESTRISICO'S EN BESCHERMENDE MAATREGELEN

⚠ Gevaar voor verwonding door roterende onderdelen!
- Let op bij kleine werkstukken: gebruik bij alle werkzaamheden in principe de duwstok.
- Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk worden vervangen.

⚠ Contact met het roterende zaagblad kan leiden tot ernstige verwondingen!
- Raak het zaagblad nooit aan zolang het nog beweegt.

⚠ Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen!
- Draag altijd nauwsluitende kleding, geen sieraden en bescherm lang haar door een haarnet te dragen.

⚠ Direct elektrisch contact: Een defect snoer of een defecte stekker kan leiden tot elektrische schokken!
- Laat een defect snoer of een defecte stekker altijd door een vakman vervangen. Gebruik de machine uitsluitend wanneer het is aangesloten op een door een aardlekschakelaar beveiligd stopcontact.

⚠ Bij langduriger gebruik van deze machine kan gehoorbeschadiging ontstaan.
- Draag altijd gehoorbescherming.

⚠ Indirect elektrisch contact: letsel door spanningvoerende onderdelen bij geopende elektrische of defecte componenten!

- Neem bij onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact. Uitsluitend aansluiten op een met een aardlekschakelaar beveiligd stopcontact.

⚠ Bij grote stofontwikkeling kan schade aan de longen ontstaan. Blootstelling aan voor de gezondheid schadelijk houtstof bij werken zonder afzuiging.

- Draag bij het werken met deze machine altijd een stofmasker. Sluit de afzuiging aan en schakel deze in.

⚠ Werken met de machine zonder geschikte beschermingsmiddelen kan leiden tot zowel zware uitwendige als inwendige verwondingen!

- Draag altijd de voorgeschreven beschermende kleding en werk voorzichtig.

⚠ Slechte verlichting is een groot veiligheidsrisico!

- Zorg bij het werken met de machine altijd voor adequate verlichting.

⚠ Bij het zagen kunnen zaagblad of mechanische deeltjes uw ogen verwonden.

- Draag bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril.

TRANSPORT, OPSLAG EN AFVOEREN

- Reinig de machine grondig wanneer deze langere tijd wordt opgeslagen.
- Laat wanneer de machine langere tijd wordt opgeslagen het zaagblad altijd zakken om verwondingen te voorkomen.
- Transporteer de tafelcirkelzaag alleen met vergrendelde transportbeveiliging aan de handgreep.
- De bovenste beschermkap mag niet als handgreep voor het transport gebruikt worden!
- Bescherm de zaag met een kunststof plaat, karton of een vergelijkbaar middel tegen weersinvloeden.
- De instructies voor het afvoeren van de machine volgen ook uit de pictogrammen op de machine, respectievelijk de verpakking. De betekenis van de verschillende pictogrammen vindt u in de paragraaf 'Symbolen'.
- De verpakking beschermt de machine tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gewoonlijk gekozen uit milieuvriendelijke en afvoertechnische redenen geselecteerd en daarom recyclebaar. Het recyclen van de verpakking bespaart grondstoffen en verkleint de afvalberg.
- Delen van de verpakking (zoals folies en Styropor®) kunnen gevaarlijk voor kinderen zijn. Er is sprake van verstikkingsgevaar! Bewaar delen van de verpakking buiten bereik van kinderen en voer ze zo snel mogelijk af.

EERSTE INBEDRIJFSTELLING

Gebruik als tafelcirkelzaag

Om de zaag als tafelcirkelzaag te gebruiken drukt u de hendel (pos. 4) omlaag en draait u de tafel tot deze hoorbaar vergrendelt.

Draai de vleugelbout (pos. 5) los waarmee het spouwmes is bevestigd. In de cilinder van de spouwmesbevestiging zijn twee sleuven aangebracht, waarmee het spouwmes op twee manieren kan worden gemonteerd.

Bedien de hendel in het handvat van de zaag die de zaagbladbescherming vergrendelt (pos. 6), trek aan de zaagbladbescherming zodat deze ca. 2 cm onder de afdekking uitkomt en monteer dan de vleugelbout weer.

⚠ LET OP!

Let er altijd op dat er voldoende ruimte tussen het spouwmes en het zaagblad is.

Draai nu de bout (pos. 7) tot de aanslag, zodat de zaageenheid omlaag gekanteld is.

Bedien dan de hendel (pos.8) en draai de tafel weer tot deze hoorbaar vergrendelt.

Door de knop (pos. 9) op de zaagbladbescherming in te drukken kan deze op het spouwmes worden bevestigd. Plaats de stofzak op de spaanafvoeropening onder de tafel als u geen afzuiging gebruikt.

Breng de betreffende aanslag (pos. A) op de tafel aan. U kunt de zaag nu als tafelcirkelzaag gebruiken.

Gebruik als afkortzaag

Om de zaag als afkort- of verstekzaag te gebruiken drukt u op de hendel (pos. 8) om de tafel te ontgrendelen, zodat u deze omhoog kunt klappen. Na het draaien moet de tafel weer hoorbaar vergrendelen.

Trek aan de oranje knop (pos. 11), draai de knop en laat deze weer vastklikken. Zet de zaageenheid nu rechtop.

⚠ LET OP!

Stel met de hendel de dieptebegrenzing in.

⚠ LET OP!

Stel met de vleugelbout de positie van het spouwmes in. Het spouwmes moet naar achter worden verplaatst, zodanig dat het parallel aan het zaagblad staat. Doe dat met de tegenoverliggende moer als in 'Gebruik als tafelcirkelzaag'.

⚠ LET OP!

Trek de hoogteverstelling helemaal uit door de bout voor de hoogteverstelling (pos. 7) volledig naar rechts te draaien (tegenoverliggende positie als bij 'Gebruik als tafelcirkelzaag').

Plaats de spanenkap voor afkort- en verstekzagen onder de gedraaide tafel. Hang de spanenkap eerst in de twee daarvoor bedoelde bevestigingsogen op de zaagtafel en zet deze dan op de tegenoverliggende zijde vast met de meegeleverde bout. Plaats de stofzak op een van de beide spaanafvoeropeningen als u geen afzuiging gebruikt.

U kunt de zaag nu als afkort- of verstekzaag gebruiken.

BEDIENING

Zaaghoek instellen

- De instelling van het zaagblad tussen 0 en 45° kunt u op aflezen op de schaalverdeling. Door de hendel (pos. 12) los te draaien en de zaageenheid te kantelen kunt u de zaaghoek veranderen.
- Door de bout (pos. 13) los te draaien kan de zaagbladinstelling worden veranderd door de zaageenheid te draaien.

Langszaagsnedes

- Stel de parallelaanslag in op de gewenste breedte ten opzichte van het zaagblad.
- Leg het werkstuk aan tegen de aanslag. De vlakkere/bredere zijde moet vlak tegen de zaagtafel aanliggen.

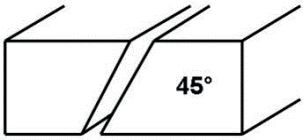
⚠ LET OP!

Houd voldoende afstand tot het zaagblad.

Instellen van het spouwmes

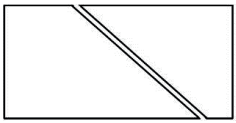
- Maak de bout op het spouwmes (pos. 14) los om het mes te kunnen verschuiven. Zie de betreffende manier van zagen.
- Draai de bout weer vast.

Uitvoering van schuine zaagsnedes



- Zet het werkstuk vast met de werkstukklem zoals in de afbeelding is weergegeven.
- Maak de hendel los en stel de gewenste hoek in.
- Let erop dat het spouwmes altijd in één lijn met het zaagblad staat.
- Draai de bout weer aan. Schakel de machine in en druk de zaageenheid voorzichtig omlaag om de zaagbeweging uit te voeren.

Uitvoering van dwarssnedes



- Schuif de dwarsaanslag in een van de beide sleuven van de zaagtafel en stel de gewenste hoek in.
- Schakel de machine in beweeg het werkstuk voorzichtig met de dwarsaanslag in het draaiende zaagblad.

⚠ LET OP!

Houd het werkstuk altijd goed vast samen met de aanslag, dus nooit alleen het te zagen werkstuk.

Maximale zaagsnedes

De afstand tussen de zaagtafel en de bovenkant van het spouwmes moet ongeveer 10 cm zijn.

Wanneer de machine in een afgesloten ruimte wordt gebruikt moet deze ofwel op een geschikte stofzuiger worden aangesloten of moet de meegeleverde stofzak op de spaanafvoeropening (pos. 15) worden aangesloten.

EISEN AAN DE GEBRUIKER VAN DE MACHINE

De gebruiker van de machine moet voor deze de machine gaat gebruiken de gebruiksaanwijzing

aandachtig hebben doorgelezen en begrepen.

Kwalificatie: behalve een uitvoerige instructie door een deskundige is er geen speciale kwalificatie nodig om de machine te mogen gebruiken.

Minimumleeftijd: de machine mag alleen worden gebruikt door personen die tenminste 16 jaar oud zijn.

De uitzondering op deze regel is het gebruik door jongeren wanneer deze de machine gebruiken tijdens een beroepsopleiding onder toezicht van een opleider.

Training: de machine mag alleen worden gebruikt na een adequate instructie door een deskundige, respectievelijk het doorlezen van de gebruiksaanwijzing. Een specifieke training is niet noodzakelijk.

ONDERHOUD

⚠ Neem voor u werkzaamheden aan de machine uitvoert altijd eerst de stekker uit het stopcontact!

- Controleer de machine voor u deze gaat gebruiken altijd eerst visueel om er zeker van te zijn dat de machine, met name het netsnoer en de stekker, onbeschadigd is.
- De machine mag niet worden gebruikt als deze beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn.
- Laat een defecte machine altijd door de klantenservice repareren.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele vervangingsonderdelen.
- Een machine kan alleen een nuttig hulpmiddel zijn als het regelmatig en goed wordt onderhouden.
- Ondeugdelijk onderhoud kan leiden tot onvoorzienbare ongevallen en verwondingen.
- Reinig de kunststof onderdelen alleen met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen.
- Reinig het oppervlak van de zaagtafel met een geschikte onderhoudsspray.
- Als het afremmen van de zaag langer duurt dan 10 s moeten de slijtdelen van de motorrem door de fabrikant of een geautoriseerd bedrijf worden vervangen.
- Verwijder vastzittend stof na gebruik met een zachte borstel of een kwast uit de ventilatie-opening en van de bewegende delen.
- Olie alle bewegende metalen onderdelen regelmatig in.
- Indien nodig vindt u de vervangingsonderdelenlijst op internet op www.guede.com.

Na elk gebruik:

- verwijder stof uit de ventilatie-openingen en de van de bewegende delen
- verwijder het stof van de gehele zaag.

Regelmatig:

- beweegbare metalen onderdelen oliën. (universele olie)
- Controleren of schoeven goed vastzitten.

WAT TE DOEN IN GEVAL VAN NOOD

Start de eerste hulpmaatregelen die nodig zijn voor het letsel en schakel zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp in. Voorkom dat de gewonde persoon nog verder verwond raakt en stel hem of haar gerust. Voor een mogelijk ongeval moet er altijd een verbandtrommel conform DIN 13164 op de werkplek binnen handbereik beschikbaar zijn. Het uit de verbandtrommel gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld.

Vermeld de volgende informatie

wanneer u hulp inroept:

1. De locatie van het ongeval
2. De aard van het ongeval
3. Het aantal slachtoffers
4. De aard van de verwondingen

GARANTIE

De garantieperiode bedraagt 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor consumenten en begint op het tijdstip waarop de machine wordt gekocht.

De garantie dekt alleen defecten als gevolg van door materiaal- of fabricagefouten. Stuur bij een defect waarvoor u aanspraak op de garantie maakt altijd het originele aankoopbewijs met de verkoopdatum mee.

Uitgesloten van de garantie zijn ondeskundig gebruik van de machine, bijvoorbeeld overbelasting, gebruik van geweld en schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf of door vreemde voorwerpen. Ook schade als gevolg van het niet naleven van de gebruiks- en montagehandleiding en normale slijtage zijn uitgesloten van de garantie.

SERVICE

Hebt u technische vragen? Een klacht? Hebt u vervangingsonderdelen nodig of een gebruiksaanwijzing? Op de website van Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), in het deel Service, helpen we u snel en efficiënt verder. Help ons u te helpen. Om uw machine bij een klacht te kunnen identificeren hebben we het serienummer. het artikelnummer en het bouwjaar nodig. Al deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Om ervoor te zorgen dat u die altijd bij de hand hebt kunt u die hieronder overnemen.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

STORINGEN VERHELPEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor draait niet	Voedingsspanning van de machine is onderbroken. Controleer de stroomvoorziening en het netsnoer, raadpleeg een elektricien.	Wacht 5 - 10 min. en schakel de machine dan opnieuw in.
	De thermische beveiliging heeft de stroomvoorziening onderbroken.	
Motor schakelt tijdens het werken uit	De thermische beveiliging van de motor is defect.	Laat de beveiliging alleen door een elektricien vervangen.
	De motorbeveiliging schakelt de machine vanwege overbelasting uit.	Wacht 5 - 10 min. tot de motor is afgekoeld na en schakel de machine dan opnieuw in.
	Laat het zaagblad slijpen of vervang het	Verlengsnoer moet tenminste 1,5 mm^2 zijn
	Zaagblad is niet scherp genoeg.	Zaagblad laten slijpen
	De tanden van het zaagblad zijn niet correct gezet.	Laat deze door een deskundige zetten
Brandsporen op het werkstuk	Zaagblad bot	Laat het zaagblad slijpen of vervang het

TECHNICKÉ ÚDAJE

	GFO 1801	GFO 1401
Číslo zboží:	55173	55174
Síťové napětí:	230 V~	230 V~
Frekvence:	50 Hz	50 Hz
Třída ochrany:	II	II
Výkon motoru (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Stolní kotoučová pila		
Výška řezu (při 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Výška řezu (při 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Zkracovací pila		
Oblast řezu (při 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Oblast řezu (při 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Otáčky pilového listu:	4200 min-1	5000 min-1
Ø pilového listu:	254 mm	216 mm
Otvor pilového listu:	30 mm	30 mm
Počet zubů:	60	40
Šířka stolu:	558 mm	390 mm
Hloubka stolu:	500 mm	460 mm
Rozměry D x Š x V:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Hmotnost netto:	35. Kg	27 kg
Hmotnost brutto:	41,2 Kg	31,2 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L_{pA} Hladina akustického výkonu L_{WA} Změřeno podle EN 61029; Kolísavost K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Přístroj začněte používat teprve po pozorném přečtení návodu k obsluze. Návod musíte pochopit. Dbejte bezpečnostních upozornění uvedených v návodu. Vůči jiným osobám se chovejte s povědomím o své odpovědnosti.
Pokud máte pochybnosti ohledně zapojení a ovládání přístroje, obraťte se na zákaznickou službu.
Veškerou dokumentaci uchovávejte tak, aby v ní každý, kdo používá pilu, mohl kdykoli listovat.

POUŽITÍ VE SHODĚ S URČENÍM

Stolní, zkracovací a pokosová pila je vhodná k podélnému, příčnému, zkracovacímu a pokosovému řezání dřeva a měkkých plastů. Na tomto stroji nesmíte řezat oválné materiály (trubky, oválná polena apod.). Je zakázáno řezat kovy. Tento přístroj se smí používat výhradně v souladu s uvedeným určením. V případě nedodržení ustanovení plynoucích z obecně platných předpisů a taky ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce dělat odpovědným za vzniklé škody.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ – VŠEOBECNÉ INFORMACE

⚠ Provoz je přípustný pouze s FI (PRCD) (proudovým chráničem)!

- **POZOR!** Pracovní oblast udržujte čistou a uklizenou. Nepořádek na pracovištích a obráběcích lavicích zvyšuje nebezpečí úrazů a poranění.
- **POZOR!** Dbejte na okolní podmínky, v nichž pracujete. Elektrické nářadí ani nástrojové obráběcí stroje nepoužívejte ve vlhkém ani mokrém prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nástroje nevystavujte dešti ani vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nástroje nezapínejte v prostředí s lehce hořlavými kapalinami a plyny.
- **POZOR!** Nepovolte cizím lidem přístup ke stroji. Návštěvníky a přihlížející osoby, zejména děti nebo nemocné a zesláblé osoby, držte zdaleka od pracoviště.
- **POZOR!** Zajistěte bezpečné uskladnění nářadí.

Nářadí, které nepotřebujete, musíte uskladnit na suchém, pokud možno vyvýšeném místě nebo na místě, které není přístupné.

- **POZOR!** Pro každý typ práce používejte správný nástroj. Nepoužívejte např. malé nástroje nebo příslušenství k pracím, k nimž je ve skutečnosti zapotřebí používat těžké nástroje. Nástroje používejte pouze k těm účelům, k nimž byly zkonstruovány. Nářadí vždy udržujte čisté a ostré.
- **POZOR!** Dbejte na přiměřený oděv. Vyhněte se nošení volného oděvu a šperků. Mohou je zachytit pohyblivé díly stroje. Během prací venku doporučujeme nosit pracovní rukavice a protismykovou pracovní obuv. Dlouhé vlasy musíte přiměřeně chránit.
- **POZOR!** Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy musíte bezpodmínečně nosit ochranné brýle a ochranu sluchu. Nutností je také nošení masky proti prachu nebo obličejové masky. Při manipulaci s ostrými čepelemi a pilovými listy musíte vždy nosit přiléhavé rukavice.
- **POZOR!** Používejte odsávání prachu. K dispozici máte přípravky k odsávání a sběru prachu, které musíte zapojit a správně používat. Dbejte na to, aby byly prach i piliny vždy odváděny směrem pryč od vás a jiných osob, které se popř. nachází v blízkosti.
- **POZOR!** Dávejte pozor na elektrický kabel. Za kabel netahejte. Při vytahování táhněte jenom za zástrčku. Kabel držte mimo dosah zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
- **POZOR!** Obrobek zajistěte. Používejte vhodné spony, svěráky atd. Je to vždy bezpečnější než držet obrobek v ruce. Navíc díky tomu budete mít při práci volné obě ruce.
- **POZOR!** Dbejte neustále na svoji rovnováhu a stabilní postoj. Nenahýbejte se např. moc daleko nebo do stran, když po něčem saháte.
- **POZOR!** Vyndejte zástrčkový klíč atd. Ještě před zapnutím stroje je nezbytné vyjmout všechny klíče apod. pro výměnu nástrojů atd.
- **POZOR!** Zabraňte neúmyslnému zapnutí. Dbejte vždy na to, aby byl nástroj vypnutý spínačem přístroje, když chcete síťovou zástrčku zastrčit do zásuvky.
- **POZOR!** Při venkovních pracích používejte speciální prodlužovací kabely. Pro práce venku budete potřebovat speciální prodlužovací kabely, které jsou k tomuto použití vhodné a jsou příslušně označené.
- **POZOR!** Zůstaňte po celou dobu ostražití. Dbejte na to, co zrovna děláte. Používejte zdravý selský rozum. Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte, jste-li unaveni.
- **POZOR!** Dávejte pozor na poškozené díly. Každý nástroj před jeho použitím zkontrolujte. Jsou poškozené jednotlivé díly? V případě výskytu lehkých poškození se vážně zamyslete nad tím, zda bude nářadí přesto bezvadně a bezpečně fungovat. Dbejte na správné nasměrování a nastavení pohyblivých dílů. Zapadají díly správně do sebe? Vykazují díly poškození? Je vše správně instalováno? Jsou splněny všechny zbylé předpoklady pro bezvadné fungování? Poškozené ochranné přípravky atd. musí odborně správným způsobem opravit nebo vyměnit autorizované osoby, pokud to není v návodu k obsluze stanoveno výslovně jinak. Defektní spínače musí vyměnit autorizovaná pracoviště. Pokud nářadí nelze správně zapnout a vypnout spínačem přístroje, nesmíte jej používat. Je-li vložka stolu opotřebená, vyměňte ji. V nepravděpodobném případě, že na stroji najdete defekty (včetně ochranných přípravků a listu kotoučové pily), obraťte se prosím na své místní servisní středisko.
- **POZOR!** Předcházejte úderům elektrického proudu. Zamezte jakémukoli kontaktu s uzemněnými objekty, např. s vodovodním potrubím, radiátory, vařiči a skříněmi lednic.
- **POZOR!** Používejte jenom schválené díly. Při údržbě a opravách používejte jenom identické náhradní díly. Náhradní díly odebírejte pouze v autorizovaném servisním středisku.
- **VAROVÁNÍ!** Používání příslušenství a vestavných dílů, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může způsobit ohrožení osob a věcí.
- **POZOR!** Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá podmínkám pro speciální připojení. To znamená, že není přípustné stroj používat a zapojit na libovolně zvolených bodech k připojení.
- **POZOR!** Přístroj může v případě nepříznivých poměrů elektrické sítě vyvolat dočasné výkyvy napětí.
- **POZOR!** Přístroj je určen k používání výhradně na takových připojovacích bodech, kde nedochází k překročení maximální přípustné síťové impedance Zmax = 0,233 Ω.
- **POZOR!** Jakožto uživatel musíte zajistit – v případě nutnosti po domluvě s podnikem, který vás zásobuje elektrickou energií, – aby připojovací bod, v němž chcete přístroj provozovat, splňoval výše zmíněné požadavky.

⚠ POZOR!!
Během všech prací zásadně používejte tyč k posunování.

⚠ **POZOR!**
Před každým zprovozněním zkontrolujte pilu ohledně výskytu poškozených nebo dokonce chybějících dílů a ochranných přípravků. Provoz v takovémto stavu je nepřípustný.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ – PRVNÍ ZPROVOZNĚNÍ

- Chcete-li provést nastavení nebo údržbové práce, musíte pokaždé nejprve vytáhnout zástrčku.
- **POZOR!** Rotující pilový list může způsobit závažná poranění rukou, resp. ztrátu prstů.
- Nikdy proto nepracujte bez krytu pilového listu.
- Když chcete stroj poprvé použít, musíte zkontrolovat, zda se údaje na typovém štítku shoduje s vlastnostmi elektrické energie v místě provozu.
- Když používáte prodlužovací kabel, dbejte na to, aby žily kabelu vykazovaly dostatečné dimenze pro uvedený příkon. Průřez min. 1,0 mm^2.
- Stůl stroje a také celé pracoviště udržujte v čistotě; odstraňte piliny a odkliďte ty předměty, které již nepotřebujete.
- V okolí pily dávejte pozor na veškeré nebezpečné „pasti“, o němž můžete zakopnout, např. přiváděcí kabely.
- Osoba, která na tomto stroji pracuje, by dle možnosti neměla být rozptylována.
- Dávejte pozor na směr otáčení motoru a listu kotoučové pily.
- Po vypnutí motoru nesmíte za žádných okolností pilový list zabrzdit postranním tlakem.
- Používejte pouze bezvadné pilové listy. To znamená ostré a takové, které nevykazují trhliny, praskliny, deformace atd. Poškozené pilové listy musíte bezodkladně vyměnit.
- Dbejte na to, aby šipka na pilovém listu ukazovala stejným směrem jako šipka na stroji.
- Ochranné přípravky stroje nesmíte v žádném případě demontovat nebo je jakýmkoliv jiným způsobem zrušit jejich funkci.
- Poškozené nebo bezvadné ochranné přípravky musíte ihned vyměnit. Pokud vás někdo/něco při práci s pilou vyruší, pak nejprve ukončete práci, kterou zrovna provádíte, a až poté zjišťujte, co se stalo.
- Obráběný obrobek se musí vždy nacházet na stole stroje. Nářadí nikdy nepoužívejte tím způsobem, že se objekt, který chcete řezat, nachází mimo stolu.
- Dbejte na to, abyste ruce pokaždé měli v bezpečné poloze, což znamená, že nemohou náhle uklouznout a dostat se do kontaktu s pilou.
- Pracujete-li s dlouhým obrobkem, pak používejte dodatečnou opěru nebo podložku, aby se pila nezasekla.
- Ta část obrobku, kterou chcete uříznout, nesmí v žádném případě obsahovat hřebíky ani jiné podobné předměty. Při pracích s pilou se postavte vždy stranou k listu kotoučové pily.
- Stroj nepřetěžujte, v opačném případě bude běžet pomaleji a začne se přehřívat.
- Nikdy neřežte několik obrobků najednou.
- Vždy zásadně používejte posunovací tyč.
- Nikdy se nepokoušejte volné úlomky nebo kusy dřeva nebo zaseklé obrobky odstranit, aniž byste předem vypli pilu a vytáhli síťovou zástrčku.
- Chcete-li odstranit defekty nebo vyjmout obrobky, musíte vždy nejprve vypnout stroj a vytáhnout zástrčku.
- Nastavení, měření, čištění atd. smíte provádět jenom za předpokladu, že jste předem vypli motor a vytáhli zástrčku.
- Pracoviště nikdy nenechejte bez dohledu, aniž byste předem vypli motor a vytáhli síťovou zástrčku.
- Pokud jste prováděli opravy nebo údržbu bezpečnostních nebo ochranných přípravků, musíte je po ukončení těchto prací bezodkladně opět správně namontovat.
- Je bezpodmínečně nutné znát předpisy prevence nehod platné v konkrétním místě použití a také všechna jiná obecně uznávaná bezpečnostní pravidla.
- V uzavřených prostorách se smí stroj provozovat pouze ve spojení s vhodným odsávacím systémem.
- Tuto stolní, zkracovací a pokosovou pilu musíte připojit k sítu s parametry 230 V a min. 16 A.
- Proudový kabel tohoto stroje používejte výhradně k stanoveným účelům použití.
- Při práci dbejte na stabilitu a udržení rovnováhy.
- Před každým použitím tohoto nářadí musíte bezpodmínečně zkontrolovat bezpečnostní přípravky. Přesvědčte se, že zdánlivě jenom nepatrně poškození díly opravdu řádně fungují.
- Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují. Dbejte zejména na poškození a zaseklé díly. Všechny díly musí být správně zabudovány a musí splňovat veškeré podmínky pro bezvadné fungování.
- Není-li v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, musíte poškozené díly a bezpečnostní přípravky nechat opravit nebo vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Výměnou poškozených spínačů pověřte autorizované servisní středisko.
- Toto nářadí vyhovuje všem příslušným

bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět výhradně kvalifikovaní elektrikáři v autorizovaných servisních střediscích a za použití originálních náhradních dílů. V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí úrazů a nehod.

- Pomocí tohoto stroje nesmíte provádět drážky, zářezy atd., resp. je smíte realizovat pouze za předpokladu montáže vhodného ochranného přípravku nad stolem (kompletně kolem stroje).
- Tuto pilu nesmíte používat k nárazovým pracím (odsazené zářezy atd.).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ – OBSLUHA

- Všechny bezpečnostní a ochranné přípravky musí být řádně namontovány a nacházet se na svém místě – a sice ještě předtím, že stroj vůbec zapnete.
- Neřežte pilou nikdy takové kusy dřeva, které jsou natolik malé, že je nedokážete bezpečně držet.
- Pilový list musí moct volně běžet.
- Při řezání dřeva, které bylo jakýmkoli způsobem ošetřeno nebo opracováno, musíte dávat pozor zejména na hřebíky, šrouby apod. Před prací odstraňte všechny cizí předměty.
- Před aktivací hlavního spínače se ujistěte, zda je pilový list správně osazený a zda se pohyblivé díly stroje mohou volně pohybovat.
- **VAROVÁNÍ!** Pokud máte pochybnosti. Při montáži této stolní kotoučové pily požádejte o pomoc odborníka z autorizovaného servisního střediska.
- Přístroj začněte používat teprve po pozorném přečtení návodu k obsluze.
- Dbejte bezpečnostních upozornění uvedených v návodu.
- Vůči jiným osobám se chovejte s povědomím o své odpovědnosti.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA

- Pouze pravidelně udržovaný a dobře ošetřovaný přístroj může fungovat jako spolehlivá a uspokojivá pomůcka. Nedostatečná údržba a péče mohou způsobit nepředvídatelné nehody a poranění.

ZBÝVAJÍCÍ NEBEZPEČÍ A OCHRANNÁ OPATŘENÍ

⚠ Nebezpečí poranění rotujícími díly!
- V případě malých obrobků pracujte obezřetně, vždy zásadně používejte dodanou tyč k posunování.
- Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku musíte neprodleně vyměnit za novou.

⚠ Dotknutí se rotujícího pilového listu může způsobit těžká poranění!
- Nikdy se nedotýkejte pilového listu, který je v pohybu.

⚠ Pohyblivé díly mohou zachytit široké oděvy, šperky a vlasy!
- Noste vždy přiléhavý oděv, nikdy nenoste šperky, vlasy chraňte síťkou na vlasy.

⚠ Přímý elektrický kontakt: Defektní kabel nebo zástrčka mohou způsobit úder elektrickým proudem!
- Defektní kabely nebo zástrčky musí pokaždé vyměnit pouze odborný elektrikář. Používejte přístroj pokaždé pouze s připojením přes proudový chránič (FI).

⚠ Delší práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.
- Vždy noste ochranu sluchu.

⚠ Nepřímý elektrický kontakt: V případě otevřených elektrických nebo defektních konstrukčních dílů hrozí poranění díly vedoucími napětí!
- Před zahájením údržbových prací vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Přístroj provozujte pouze s proudovým chráničem.

⚠ Při silnější tvorbě prachu může prach způsobit poškození plic. Emise zdraví škodlivého prachu z řezaného dřeva v případě provozu bez odsávání.
- Při pracích s přístrojem musíte vždy nosit ochrannou masku proti prachu. V provozu vždy zapněte odsávání.

⚠ Obsluha přístroje bez příslušných ochranných pracovních prostředků může vést v závažným vnějším a vnitřním poraněním!

- Noste proto vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte s rozmyslem.

⚠ Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko!

- Během práce s přístrojem zajistěte pokaždé dostatečné osvětlení.

⚠ Při řezání pilou mohou pilový list nebo mechanické částice poranit vaše oči.

- Při pracích s přístrojem noste vždy ochranné brýle.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

- V případě delšího uskladnění byste měli stroj důkladně vyčistit.
- Při delším uskladnění pilový list pokaždé uveďte do nízké polohy, aby se předešlo poraněním.
- Stolní kotoučovou pilu přepravujte se zaklapnutou přepravní pojistkou na rukojeti.
- Horní ochranný kryt se nesmí používat jako úchyt při přepravě!
- Pilu chraňte plastovou plachtou, lepenkou nebo podobnými materiály. Důvodem je ochrana proto povětrnostním vlivům.
- Upozornění ohledně likvidace najdete na piktogramech, které jsou umístěny na přístroji, resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Symboly".
- Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály jsou zpravidla voleny s ohledem na životní prostředí a na techniku likvidace a jsou proto recyklovatelné. Návrat obalu do materiálového koloběhu šetří suroviny a snižuje množství odpadu.
- Části obalu (např. fólie, polystyren (Styropor®)) mohou být nebezpečné pro děti. Hrozí nebezpečí udušení! Obaly a jejich části proto uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte je co nejrychleji.

PRVNÍ ZPROVOZNĚNÍ

Použití jako stolní kotoučová pila

Chcete-li moct pilu používat jako stolní kotoučovou pilu, zatlačte dolů páku (poz. 4) a poté otáčejte stůl do takové polohy, abyste uslyšeli, že zapadnul.

Nyní uvolněte křídlový šroub (poz. 5), který fixuje štípací klín. Ve válci upevnění štípacího klínu se nachází dvě drážky, a tedy dvě možnosti nastavení.

Stiskněte páku v rukojeti pily, která slouží k aretaci ochrany pilového listu (poz. 6). Pak táhněte ochranu pilového listu tak, aby o zhruba 2 cm vyčnívala pod krytem, poté opět utáhněte křídlový šroub.

⚠ POZOR!

Dbejte vždy na to, aby štípací klín vykazoval dostatečnou vzdálenost od pilového listu.

Nyní otáčejte šroubem (poz. 7) až na doraz tak, aby se pilová jednotka naklonila dolů.

Použijte nyní páku (poz. 8) a poté otáčejte stůl do takové polohy, abyste uslyšeli, že zapadnul.

Stisknutím knoflíku (poz. 9) na ochraně pilového listu ji můžete upevnit na štípacím klínu. Jestliže nepoužíváte odsávání, umístěte pytel k zachytávání prachu na vývodu odsávání pod stolem.

Příslušný doraz (poz. A) prosím umístěte na stole. Pila je teď připravená k použití v stolním provozu.

Použití jako zkracovací pila

Chcete-li moct pilu používat jako zkracovací, resp. pokosovou pilu, zatlačte páku (poz. 8), abyste stůl odblokovali a poté jej překlopte nahoru. Po provedení tohoto překlopení musíte slyšet, že stůl opět zaklapl.

Zatáhněte za oranžový knoflík (poz. 11), otočte je a pak jej nechte opět zapadnout. Teď pilovou jednotku uveďte do vzpřímené polohy.

⚠ POZOR!

Nyní aktivujte pomocí páky omezení hloubky.

⚠ POZOR!

Pomocí křídlového šroubu změňte pozici štípacího klínu. Štípací klín musíte posunout dozadu tak, aby ležel souběžně s pilovým listem. Za tímto účelem se používá protilehlá drážka než při použití jako stolní kotoučová pila.

⚠ POZOR!

Přestavení výšky kompletně potáhněte tím, že šroub přestavení výšky (poz. 7) otočíte kompletně doprava (protilehlá poloha vůči stolnímu provozu).

Krytku pro zkracovací a pokosový provoz umístěte pod otočený stůl. Krytku nejprve zavěste na dvě k tomu určená oka na pilovém stole a poté ji pomocí přiloženého šroubu přišroubujte na protilehlou stranu. Jestliže nepoužíváte odsávání, umístěte pytel na

piliny k jednomu ze dvou vývodů odsávání.
Pila je nyní připravena k provozu jako zkracovací a pokosová pila.

OBSLUHA

Nastavení úhlu pily

- Nastavení pilového listu od 0° do 45° najdete na stupnici. Povolením svěrací páka (poz. 12) a nakloněním pilové jednotky můžete změnit úhel pily.
- Uvolněním šroubu (poz. 13) můžete otočením pilové jednotky změnit nastavení pilového listu.

Podélné řezy

- Paralelní doraz nastavte na požadovanou šířku vůči pilovému listu.
- Obrobek položte na plochu zařízení, plošší/širší strana musí ležet ploše na pilovém stole.

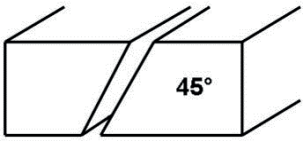
⚠ POZOR!

Udržujte pokud možno velký bezpečnostní odstup od pilového listu.

Nastavení štípacího klinu

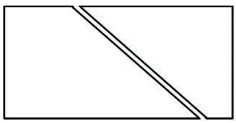
- Uvolněte šroub na štípacím klínu (poz. 14), abyste mohli klín posunout – viz příslušný typ řezu.
- Šroub opět pevně utáhněte.

Realizace šikmých řezů



- Obrobek podle vyobrazení na obrázku upevněte pomocí svěráku na obrobky.
- Povolte svěrací páku a nastavte požadovaný úhel.
- Dbejte na to, aby štípací klín pokaždé lícoval s pilovým listem.
- Svěrací šroub opět utáhněte. Stroj zapněte a pilovou jednotku opatrně zatlačte dolů a proveďte řez.

Realizace příčných řezů



- Příčný doraz posuňte do jedné z obou drážek a nastavte na požadovaný rozměr úhlu.
- Stroj zapněte a obrobek za použití příčného dorazu obezřetně posouvejte směrem do běžícího pilového listu.

⚠ POZOR!

Vždy pevně držte vedený obrobek, a nikoli volný obrobek, který bude odříznutý.

Maximální řezy

Vzdálenost mezi stolem pily a horní hranou štípacího klinu činí cca 10 cm.

Když stroj provozujete v uzavřených prostorech, musíte stroj připojit ke vhodnému odsávači prachu nebo připojit pytel k zachytávání prachu, který je součástí objemu dodávky, k nátrubku vývodu pilin (poz. 15).

POŽADAVKY NA PRACOVNÍKA OBSLUHY

Pracovník obsluhy si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze a porozumět mu.

Kvalifikace: Kromě důkladnému zaučení odborně znalou osobou není k používání přístroje vyžadována žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Přístroj smí provozovat pouze osoby , které dovršily 16. rok věku. Výjimku představuje používání mladými lidmi, kteří přístroj používají v rámci svého profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností a zručností pod dohledem mistra výroby.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze příslušné zaučení odborně znalou osobou, resp. přečtení návodu k obsluze. Speciální školení není zapotřebí.

ÚDRŽBA

⚠ Před provedením jakýchkoli prací na přístroji musíte vždy vytáhnout zástrčku ze zásuvky!

- Před použitím přístroje pokaždé proveďte zrakovou kontrolu, abyste zjistili, zda není přístroj, zejména síťový kabel a zástrčka, poškozen.
- Přístroj se nesmí používat, jestli je poškozen nebo jsou defektní bezpečnostní zařízení.
- Je-li přístroj defektní, musí a smí opravu provést výhradně zákaznická služba.
- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Pouze pravidelně udržovaný a dobře ošetřovaný přístroj může fungovat jako spolehlivá a uspokojivá

pomůcka.
- Nedostatečná údržba a péče mohou způsobit nepředvídatelné nehody a poranění.
- K čištění plastových dílů používejte vlhkou utěrku. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.
- Povrch pilového stolu zbavte vhodným údržbovým a pečovacím sprejem nečistot.

- Pokud doba brždění motoru činí déle než 10 sekund, musí opotřebitelné díly brzdy motoru vyměnit výhradně výrobce nebo vhodná servisní dílna.
- Větrací otvor a pohyblivé díly po každém použití zbavte měkkým kartáčem nebo štětcem usazeného prachu.
- Pohyblivé kovové díly pravidelně olejujte.
- V případě potřeby naleznete seznam náhradních dílů na internetu na stránce www.guede.com.

Po každém použití:
- Větrací otvory a pohyblivé díly zbavte prachu
- Celou pilu zbavte prachu.

Pravidelně:
- Naolejujte kovové díly. (univerzální olej)
- Zkontrolujte pevné osazení šroubů.

CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE

Proveďte nevyhnutná opatření první pomoci, která odpovídají danému poranění, pokud možno rychle zavolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Poraněnou osobu ochraňte před dalšími škodami a uveďte ji do klidového stavu. Pro případnou událost nehody/úrazu byste měli mít vždy po ruce připravenou lékárničku dle DIN 13164. Materiál, který jste vyjmuli z lékárničky, musíte ihned opět doplnit.

Žádáte-li pomoc, sdělte následující

údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet poraněných
4. Druh poranění

ZÁRUKA

Záruční lhůta činí 12 měsíců v případě komerčního používání, 24 měsíců v případě spotřebitelského používání a začíná plynout okamžikem koupě přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze připsat na vrub materiálovým a výrobním vadám. Při uplatnění nedostatku ve smyslu uplatnění záruky musíte předložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Ze záruky jsou vyloučena věcně nesprávná použití, jako jsou např. přetížení přístroje, užití násilí, poškození cizím účinkem nebo cizím tělesem. Záruka se rovněž nevztahuje na nedodržení návodu k použití a montáži a na běžné opotřebení.

SERVIS

Máte technické dotazy? Nebo reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na domovské stránce firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) vám oblasti Servis rádi rychle a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám prosím, abychom vám dovedli pomoct. Abychom dovedli váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme znát sériové číslo, číslo zboží a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Pokud chcete mít tyto údaje vždy po ruce, poznačte si je prosím níže.

Sériové číslo:
Číslo zboží:
Rok výroby:

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Porucha	Příčina	Náprava
Motor nefunguje	Stroj není napojen k přívodu elektrické energie. Zkontrolujte napájení elektrickým proudem a přívod. Požádejte o pomoc odborného elektrikáře.	5-10 min. vyčkejte a pak přístroj opět zapněte.
	Teplotní čidlo přerušilo napájení elektrickým proudem.	
Motor se během práce vypíná	Teplotní čidlo motoru je defektní.	Výměnu smí provádět pouze odborný elektrikář.
	Ochrana motoru kvůli přetížení vypíná motor.	Vyčkejte, než motor vychladne a stroj po uplynutí 5-10 minut opět nastartujte.
	Pilový list nabruste, resp. vyměňte	Položte vhodný prodlužovací kabel 1,5 mm^2
	Pilový list není dostatečně ostrý.	Pilový list nabruste
	Zuby pilového listu nevykazuje správný rozvod.	Pověřte odborníka, aby nastavil správný rozvod zubů
Stopy spáleniny na obrobku	Pilový list je tupý	Pilový list nabruste, resp. vyměňte

TECHNICKÉ ÚDAJE

	GFO 1801	GFO 1401
Číslo tovaru:	55173	55174
Sieťové napätie:	230 V~	230 V~
Frekvencia:	50 Hz	50 Hz
Trieda ochrany:	II	II
Výkon motora (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Stolová kotúčová píla		
Výška rezu (pri 45°):	max. 50 mm	max. 40 mm
Výška rezu (pri 90°):	max. 70 mm	max. 52 mm
Skracovacia píla		
Rozsah rezu (pri 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Rozsah rezu (pri 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Otáčky pílového listu:	4200 min-1	5000 min-1
Ø píloveho listu:	254 mm	216 mm
Otvor pílového listu:	30 mm	30 mm
Počet zubov:	60	40
Šírka stola:	558 mm	390 mm
Hĺbka stola:	500 mm	460 mm
Rozmery D x Š x V:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Hmotnosť netto:	35. Kg	27 kg
Hmotnosť brutto:	41,2 Kg	31,2 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L_{pA} Hladina akustického výkonu L_{WA} Změřeno podle EN 61029; Kolísavost K = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Prístroj začnite používať až po tom, ako ste si pozorne prečítali návod na obsluhu a za podmienky, že ste ho pochopili. Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám.
Ak máte pochybnosti vzhľadom na pripojenie a obsluhu prístroja, obráťte sa na zákaznícku službu.
Kompletnú dokumentáciu si uschovajte tak, aby každý, kto pílu používa, mohol do nej nazrieť.

POUŽITIE V ZHODE S URČENÍM

Stolová, skracovacia a pokosová píla je vhodná na pozdĺžne, priečne, skracovacie a pokosové rezanie dreva a mäkkých plastov. S týmto srojom nesmiete píliť zaoblené materiály (rúry, guľatinu a pod.). Rovnako nie je prípustné píliť ním kovy. Tento prístroj smie byť používaný iba v zhode s uvedeným určením. V prípade nedodržania ustanovení vychádzajúcich zo všeobecne platných predpisov a tiež ustanovení z tohto návodu nemožno výrobcovi pripisovať zodpovednosť za škody.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

⚠ Prevádzkujte iba s FI (PRCD) (prúdovým chráničom)!

- **POZOR!** Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a upratanú. Neporiadok na pracoviskách a obrábacích laviciach zvyšuje nebezpečenstvo úrazov a poranení.
- **POZOR!** Dbajte na okolité podmienky, v ktorých pracujete. Elektrické náradie ani stroje s nástrojmi nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zabezpečte dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické nástroje nezapínajte v prostredí s ľahko horľavými kvapalinami alebo plynmi.
- **POZOR!** Ku stroju nepúšťajte nepovolané osoby. Návštevníkov i prihliadajúcich, predovšetkým deti a choré či zoslabnuté osoby, treba udržiavať mimo dosahu pracoviska.

- **POZOR!** Zabezpečte, aby boli nástroje uchovávané bezpečne. Náradie, ktoré práve nepotrebujete, musíte odložiť na suché, pokiaľ možno vysoko položené miesto alebo na miesto, ktoré je neprístupné.
- **POZOR!** Na každú prácu používajte zakaždým správny nástroj. Nepoužívajte teda napr. malé náradie alebo príslušenstvo na také práce, ktoré treba v skutočnosti vykonať pomocou ťažkého náradia. Nástroje používajte výhradne na tie účely, na ktoré boli zostrojené. Náradie udržiavajte vždy čisté a ostré.
- **POZOR!** Dbajte na primeraný odev. Vyhnite sa noseniu voľných odevov a šperkov. Mohli by ich zachytiť pohyblivé diely stroja. Pri prácach vonku sa odporúča nosiť pracovné rukavice a protišmykové pracovné topánky. Dlhé vlasy musíte primeraným spôsobom chrániť.
- **POZOR!** Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy je nutné nosiť ochranné okuliare a ochranu sluchu. Potrebné je nosiť aj masku proti prachu alebo tvárovú masku. Pri narábaní s ostrými čepeľami a pílovými listami musíte vždy nosiť priliehavé rukavice.
- **POZOR!** Používajte odsávanie prachu. K dispozícii sú prípravky na odsávanie a zber prachu, ktoré je potrebné pripojiť a správne používať. Dbajte na to, aby boli prach i piliny z pílenia vždy odvádzané smerom preč od vás či osôb, ktoré sa popr. zdržujú v blízkosti.
- **POZOR!** Dávajte pozor na elektrický kábel. Nikdy neťahajte za kábel. Pri vyťahovaní zo zásuvky ťahajte vždy len zástrčku. Kábel držte zďaleka od zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.
- **POZOR!** Obrobok zaistite. Používajte vhodné spony, zveráky a pod. Je to vždy bezpečnejšie, ako držanie obrobku rukou. Okrem toho tak budete mať pri práci voľné obe ruky.
- **POZOR!** Dbajte vždy na svoju rovnováhu a stabilný postoj. Keď po niečom siahate, nenakláňajte sa príliš dopredu, nadol ani nabok.
- **POZOR!** Vyberte zástrčný kľúč atď. Všetky kľúče určené o. i. na výmenu nástroja atď., treba ešte pred zapnutím stroja vybrať.
- **POZOR!** Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Dbajte vždy na to, aby bol nástroj pred tým, než sieťovú zástrčku zastrčíte do zásuvky, vypnutý hlavným spínačom prístroja.
- **POZOR!** Pri práci vonku používajte špeciálne predlžovacie káble. Na použitie vo vonkajšom prostredí potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú na to vhodné, a sú príslušne označené.
- **POZOR!** Buďte vždy ostražití. Dávajte pozor na to, čo práve robíte. Riaďte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- **POZOR!** Dávajte pozor na poškodené diely. Pred použitím daný nástroj skontrolujte. Sú jednotlivé diely poškodené? V prípade ľahších poškodení si vážne položte otázku, či bude náradie napriek tomu stále bezchybne a bezpečne fungovať. Dbajte na správne nasmerovanie a nastavenie pohyblivých dielov. Zapadajú diely správne do seba? Sú diely poškodené? Je všetko správne inštalované? Sú v poriadku všetky ostatné predpoklady pre bezchybné fungovanie? Poškodené ochranné prípravky atď., musia správnym spôsobom opraviť alebo ich vymeniť autorizované osoby, pokiaľ sa v návode na obsluhu výslovne neuvádza inak. Defektné spínače musí vymeniť autorizovaná osoba/stredisko. Náradie nepoužívajte, pokiaľ sa nedá správne zapnúť alebo vypnúť spínačom prístroja. Ak je vložka stola opotrebená, vymeňte ju. V prípade, že na stroji nájdete chyby (vrátane ochranných prípravkov a listu kotúčovej píly), hoci je to nepravdepodobné, obráťte sa na miestne servisné stredisko.
- **POZOR!** Predchádzajte úderom el. prúdu. Vyhnite sa akémukoľvek telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodnými potrubiami, radiátormi, varičmi a puzdrami chladničiek.
- **POZOR!** Používajte len schválené diely. Pri údržbe a opravách používajte iba identické náhradné diely. V súvislosti s nákupom náhradných dielov sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **VAROVANIE!** Používanie príslušenstva a nadstavbových dielov, ktoré nie sú výslovne odporučené v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať riziko ohrozenia osôb a objektov.
- **POZOR!** Prístroj spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha podmienkam osobitného pripojenia. To znamená, že prístroj nie je prípustné pripojiť na ľubovoľne zvolenom bode pripojenia.
- **POZOR!** Prístroj môže v prípade nedobrých podmienok sieťového pripojenia spôsobovať prechodné výkyvy napätia.
- **POZOR!** Prístroj je určený výhradne na používanie na takých bodoch pripojenia, na ktorých nedochádza k prekročeniu maximálnej impedancie siete Zmax = 0,233 Ω.

- **POZOR!** Ako používateľ musíte zabezpečiť – v prípade nutnosti po dohovore s podnikom, ktorý vás zásobuje elektrickou energiou – aby pripájací bod, kde chcete svoj prístroj prevádzkovať, spĺňal hore uvedené požiadavky.

⚠ POZOR!
Pri všetkých prácach zásadne používajte tyč na posúvanie.

⚠ POZOR!
Pred každým použitím pílu skontrolujte v súvislosti s tým, či nevykazuje poškodené alebo dokonca chýbajúce diely a ochranné prípravky. Prevádzka v takomto stave je neprípustná.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – PRVÉ SPREVÁDZKOVANIE

- Pred realizáciou nastavení alebo údržbových prác najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **POZOR!** Rotujúci pílový list môže spôsobiť ťažké poranenia rúk, resp. stratu prstov.
- Nikdy nepracujte bez krytu pílového listu.
- Ešte predtým, ako stroj po prvý raz použijete skontrolujte, či sa elektrické údaje na typovom štítku zhodujú s charakteristikami napájania prúdom.
- Ak používate predlžovací kábel, dbajte na to, aby použitá žila bola dostatočná pre uvedený príkon. Prierez min. 1,0 mm^2.
- Strojový stôl i celé pracovisko udržiavajte v čistote; odstraňujte piliny a odpracte preč predmety, ktoré už nepotrebujete.
- V okolí píly dávajte pozor na nebezpečné miesta, o ktoré sa môžete potknúť, napr. prívodný kábel.
- Pozornosť osoby, ktorá s týmto strojom pracuje, by podľa možnosti nemala byť odpútavaná.
- Dbajte na smer otáčania motora a listu kotúčovej píly.
- Po vypnutí motora nesmiete pílový list v žiadnom prípade zabrzdiť bočným tlakom.
- Používajte iba bezchybné pílové listy, ktoré sú dobre nabrúsené a nevykazujú trhliny, praskliny, deformácie atď. Chybné pílové listy treba bezodkladne vymeniť.
- Dbajte na to, aby šípka na pílovom liste ukazovala rovnakým smerom, ako ukazuje šípka na stroji.
- Ochranné prípravky sa v žiadnom prípade nesmú demontovať a ani žiadnym spôsobom vyradiť z prevádzky.
- Poškodené alebo chybné ochranné prípravky je potrebné bezodkladne vymeniť za nové. Ak vás pri práci s pílou niekto/niečo vyruší, tak najprv vždy ukončite prácu, ktorú práve vykonávate, a až potom sa pozrite, o čo ide.
- Vami obrábaný obrobok by sa mal vždy nachádzať na stole stroja. Náradie nikdy nepoužívajte tak, že pílený predmet sa nachádza mimo stola.
- Dbajte na to, aby ste ruky držali vždy v bezpečnej polohe, čo znamená, že by nemali náhle skĺznuť a prísť do styku s pílou.
- Ak pracujete s dlhým obrobkom, použite dodatočnú podporu alebo podložku, aby sa v ňom píla nezasekla.
- Tá časť obrobku, ktorú chcete píliť, nesmie v žiadnom prípade obsahovať klince ani obdobné cudzie predmety. Pri práci s pílou sa vždy postavte bokom k listu kotúčovej píly.
- Stroj nepreťažujte, inak bude pracovať pomalšie a začne sa prehrievať.
- Nikdy nepíľte viac obrobkov naraz.
- Zásadne používajte tyč na posúvanie.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať voľné úlomky alebo kúsky dreva či zakliesnené obrobky bez toho, aby ste vopred pílu vypli a vytiahli sieťovú zástrčku.
- Keď chcete odstrániť defekty alebo vybrať obrobky, musíte najprv stroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku.
- Nastavenia, merania, čistenie atď. smiete vykonať len vtedy, keď ste vypli motor a vytiahli zástrčku.
- Pracovisko nikdy nenechávajte bez dozoru bez toho, aby ste vypli motor a vytiahli sieťovú zástrčku.
- Ak došlo k oprave alebo údržbe bezpečnostných alebo ochranných prípravkov, musíte ich po ukončení prác bezodkladne správne namontovať.
- Je bezpodmienečne nutné poznať predpisy prevencie nehôd platné na príslušnom mieste používania a tiež všetky ostaté, všeobecne platné bezpečnostné pravidlá.
- V uzatvorených miestnostiach sa stroj smie používať iba v kombinácii s vhodným odsávacím systémom.
- Túto stolovú, skracovaciu a pokosovú pílu musíte pripojiť k elektrickej sieti s napätím 230 V a min. prúdom 16 A.
- Elektrický kábel tohto stroja používajte výhradne na určený účel použitia.
- Pri práci dbajte na stabilný postoj a udržanie rovnováhy.
- Predtým, než náradie použijete, musíte bezpodmienečne skontrolovať bezpečnostné zariadenia. Presvedčte sa, že zdanlivo len ľahko postihnuté diely skutočne správne fungujú.
- Skontrolujte, či všetky pohyblivé diely bezchybne fungujú. Dávajte pozor najmä na poškodenia a zadrhávajúce diely. Všetky diely musia byť správne zabudované a spĺňať všetky podmienky pre bezchybné fungovanie.
- Pokiaľ to nie je v tomto návode na obsluhu uvedené inak, musí poškodené diely a bezpečnostné prípravky opraviť alebo vymeniť autorizované servisné stredisko.
- Výmenou poškodených spínačov vždy poverte autorizované servisné stredisko.

- Toto náradie vyhovuje všetkým príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári v autorizovaných servisných strediskách a za použitia originálnych náhradných dielov. V prípade nedodržania tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazov a nehôd.
- Pomocou tohto stroja nie je povolené vytvárať drážky či zárezy atď., resp. tak môžete robiť len s použitím vhodného ochranného prípravku nad stolom (prípravok musí stôl kompletne obklopovať).
- Túto pílu nemožno používať na nárazové práce (napr. na realizáciu odsadených zárezov atď.).

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – OBSLUHA

- Ešte predtým, ako stroj zapnete, musia byť všetky bezpečnostné a ochranné prípravky správne namontované a na svojom mieste.
- Nikdy nepíľte také malé kusy dreva, ktoré už nedokážete bezpečne držať.
- Pílový list musí byť schopný voľne bežať.
- Pri pílení dreva, ktoré bolo predtým akýmkoľvek spôsobom upravované alebo opracovávané, si všímajte prípadný výskyt klincov, skrutiek apod. Pred prácou odstráňte všetky cudzie telesá.
- Skôr než aktivujete hlavný spínač, sa ubezpečte, že pílový list je správne nasadený a že sú všetky pohyblivé diely stroja voľné.
- **VAROVANIE!** Ak máte pochybnosti. Pri montáži tejto stolovej kotúčovej píly požiadajte o pomoc odborníka z autorizovaného servisného strediska.
- Prístroj začnite používať až po tom, ako ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v návode.
- Správajte sa zodpovedne voči iným osobám.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – ÚDRŽBA

- Len pravidelne udržiavaný a dobre ošetrovaný prístroj môže fungovať ako uspokojivá a spoľahlivá pomôcka. Nedostatky údržby a starostlivosti môžu spôsobiť nepredvídateľné nehody a poranenia.

ZVYŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ A OCHRANNÉ OPATRENIA

⚠ Nebezpečenstvo vyvolané rotujúcimi dielmi!
- Buďte opatrní pri práci s malými obrobkami, zásadne používajte dodanú tyč na posúvanie.
- Opotrebenú alebo poškodenú pomôcku musíte bezodkladne vymeniť.

⚠ Dotknutie sa rotujúceho pílového listu môže viesť k závažným poraneniam!
- Nikdy sa nedotýkajte pílového listu, pokiaľ sa list ešte pohybuje.

⚠ Pohyblivé diely môžu zachytiť voľné oblečenie, šperky či vlasy!
- Noste preto vždy priliehavý odev a žiadne šperky, vlasy si chráňte sieťkou.

⚠ Priamy elektrický kontakt: Defektný kábel alebo defektná zástrčka môžu spôsobiť úder elektrickým prúdom!
- Výmenou defektného kábla alebo defektnej zástrčky poverte vždy len odborníka. Prístroj používajte len s pripojením cez prúdový chránič (FI).

⚠ Dlhšia práca s prístrojom môže viesť k poškodeniam sluchu.
- Vždy noste ochranu sluchu.

⚠ Nepriamy elektrický kontakt: V prípade otvorených elektrických alebo defektných konštrukčných dielov hrozia poranenia dielmi vedúcimi napätie!
- Pred zahájením údržbových prác vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Prevádzka je povolená len cez prúdový chránič.

⚠ Vysoký výskyt prašnosti môže spôsobiť poškodenia pľúc. Emisie prachu z dreva sú pri prevádzke bez odsávania zdraviu škodlivé.
- Pri prácach s prístrojom musíte vždy nosiť masku na ochranu proti prachu. Pripojte odsávanie a prevádzkujte ho.

⚠ Obsluha prístroja bez príslušných ochranných prostriedkov môže viesť ku vzniku ťažkých vonkajších i vnútorných poranení!

- Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte s rozvahou.

⚠ Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko!

- Pri práci s prístrojom vždy zabezpečte dostatočné osvetlenie.

⚠ Pri pílení môže pílový list alebo mechanické častice poraniť vaše oči.

- Pri práci s prístrojom vždy noste ochranné okuliare.

PREPRAVA, USKLADNENIE A LIKVIDÁCIA

- Pri dlhšom uskladnení by ste mali stroj dôkladne vyčistiť.
- V prípade dlhšieho uskladnenia pílový list zanorte, aby sa predišlo poraneniam.
- Stolovú kotúčovú pílu prepravujte so zasunutou prepravnou poistkou na rukoväti.
- Vrchný ochranný kryt sa nesmie používať ako prepravný úchop!
- Pílu chráňte plastovou plachtou, lepenkou alebo podobným materiálom pred poveternostnými vplyvmi.
- Upozornenia v súvislosti s likvidáciou vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. na obale. Opis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Symboly“.
- Obal chráni prístroj pred škodami pri preprave. Obalové materiály sú spravidla volené s ohľadom na ekológiu a technické možnosti likvidácie tak, aby sa dali recyklovať. Návrat obalov do materiálového kolobehu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadov.
- Časti obalu (napr. fólie, polystyrén Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. Hrozí nebezpečenstvo udusenia! Časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí a zlikvidujte ich čo najrýchlejšie.

PRVÉ SPREVÁDZKOVANIE

Použitie ako stolová kotúčová píla

Ak chcete pílu používať ako stolovú kotúčovú pílu, zatlačte nadol páku (poz. 4) a potom otočte stôl tak ďaleko, až začujete, ako zaklapol.

Teraz povoľte krídlovú skrutku (poz. 5), ktorá upevňuje štiepací klin. Vo valci upevnenia štiepacieho klinu sa nachádzajú dve drážky, a teda i dve možnosti nastavenia.

Použite páku v rukoväti píly, ktorá aretuje ochranu pílového listu (poz. 6), ochranu pílového listu potiahnite tak, aby na cca 2 cm vyčnievala pod krytom. Potom znova upevnite krídlovú skrutku.

⚠ POZOR!

Dbajte vždy na to, aby bol štiepací klin v dostatočnej vzdialenosti od pílového listu.

Teraz otočte skrutku (poz. 7) až na doraz tak, aby sa pílová jednotka sklonila nadol.

Teraz použite páku (poz. 8) a znova otočte stôl tak ďaleko, až začujete, ako zaklapol.

Stlačením tlačidla (poz. 9) na ochrane pílového listu dokážete ochranu pripevniť na štiepací klin. Ak nepoužívate odsávanie, umiestnite na vývod odsávania pod stolom vak na zachytávanie pilín.

Príslušný doraz (poz. A) umiestnite na stole. Píla je teraz pripravená na stolovú prevádzku.

Použitie ako skracovacia píla

Ak chcete pílu používať ako skracovaciu, resp. pokosovú pílu, stlačte páku (poz. 8), aby ste stôl odblokovali a potom môžete stôl preklopiť nahor. Po realizácii otočenia musíte počuť, ako stôl zaklapol.

Zatiahnite za oranžový gombík (poz. 11), otočte ho a nechajte ho znova zapadnúť. Teraz pílu uveďte do vzpriamenej polohy.

⚠ POZOR!

Pomocou páky teraz aktivujte obmedzenie hĺbky.

⚠ POZOR!

Pomocou krídlovej skrutky zmeňte polohu štiepacieho klinu. Štiepací klin musíte posadiť dozadu tak, aby stál paralelne s pílovým listom. Na tento účel sa používa protiľahlá drážka ako pri použití ako stolová kotúčová píla.

⚠ POZOR!

Prestavenie výšky kompletne pritiahnite tým, že skrutku na prestavenie výšky (poz. 7) otočíte úplne doprava (protiľahlá poloha ako v prípade stolovej prevádzky).

Krytku pre skracovaciu a pokosovú prevádzku umiestnite pod obrátený stôl. Krytka sa najprv zavesí na dve na to určené oká na pílovom stole a potom sa pomocou priloženej skrutky pevne zaskrutkuje

na protiľahlej strane. Ak nepoužívate odsávanie, umiestnite na jeden z oboch vývodov odsávania vak na piliny. Píla je teraz pripravená na skracovaciu a pokosovú prevádzku.

OBSLUHA

Nastavenie uhla píly

- Nastavenie pílového listu od 0° do 45° nájdete na stupnici. Uhol pílenia zmeníte povolením zvieracej páky (poz. 12) a sklonom pílovej jednotky.
- Uvoľnením skrutky (poz. 13) môžete nastavenie pílového listu zmeniť otočením pílovej jednotky.

Pozdĺžne rezy

- Paralelný doraz nastavte na želanú šírku voči pílovému listu.
- Obrobok položte na plochu zariadenia, plochejšia/širšia strana musí ležať plocho na pílovom stole.

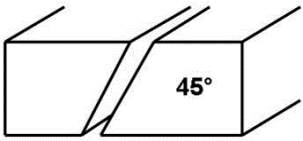
⚠ POZOR!

Od pílového listu udržiavajte veľký bezpečnostný odstup.

Nastavenie štiepacieho klinu

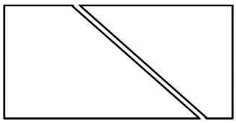
- Povoľte skrutku na štiepacom kline (poz. 14), aby ste klinom mohli pohybovať – pozri príslušný typ rezu.
- Skrutku opäť napevno utiahnite.

Realizácia šikmých rezov



- Obrobok upevnite podľa vyobrazenia na obrázku vo zveráku na obrobok.
- Povoľte zvieraciu páku a nastavte želaný uhol.
- Dávajte pozor na to, aby štiepací klin vždy lícoval s pílovým listom.
- Zvieraciu skrutku znova zaistite. Stroj zapnite a pílovú jednotku obozretne zatlačte nadol, aby ste vykonali rez.

Realizácia priečnych rezov



- Priečny doraz posuňte do jednej z dvoch drážok a nastavte na želaný rozmer uhla.
- Stroj zapnite a obrobok za použitia priečneho dorazu opatrne posúvajte do bežiaceho pílového listu.

⚠ POZOR!

Vždy pevne držte vedený obrobok, a nie tú časť obrobku, ktorá má byť odpílená.

Maximálne rezy

Vzdialenosť medzi stolom píly a hornou hranou štiepacieho klinu predstavuje cca 10 cm.

Ak stroj používate v uzatvorených priestoroch, musíte k stroju pripojiť vhodný vysávač prachu alebo na nátrubok vývodu na piliny (poz. 15) pripojiť vak na zachytávanie pilín, ktorý je súčasťou dodávky.

POŽIADAVKY NA PRACOVNÍKA OBSLUHY

Pracovník obsluhy si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a pochopiť ho.

Kvalifikácia: Okrem dôsledného vstupného zaučenia odborníkom nie je na používanie prístroja potrebná žiadna osobitná kvalifikácia.

Minimálny vek: Prístroj smú prevádzkovať len osoby staršie ako 16 rokov. Výnimku predstavuje používanie mládežou, keď ide o používanie v priebehu učňovského vzdelávania s cieľom naučiť sa zručnému zaobchádzaniu s pílou pod dozorom odborného majstra.

Školenie: Používanie prístroja si vyžaduje len príslušné zaučenie odborníkom, resp. na základe návodu na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

ÚDRŽBA

⚠ Pred vykonaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky!

- Pred použitím vždy vykonajte zrakovú kontrolu, aby ste zistili, či prístroj, a to najmä sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.
- Ak je prístroj poškodený alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia, prístroj sa nesmie používať.
- Ak je prístroj defektný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícka služba.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

- Len pravidelne udržiavaný a dobre ošetrovaný prístroj môže fungovať ako uspokojivá a spoľahlivá pomôcka.
- Nedostatky údržby a starostlivosti môžu spôsobiť nepredvídateľné nehody a poranenia.
- Na čistenie plastových dielov používajte vlhkú handru. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani ostré predmety.
- Povrch stola píly zbavte vhodným údržbovým a ošetrovacím sprejom od nečistôt.
- Pokiaľ brzdná doba motora presahuje 10 sekúnd, musí opotrebované diely brzdy motora vymeniť buď výrobca alebo vhodná dielňa.
- Vetrací otvor a pohyblivé diely po každom použití zbavte prachu – buď mäkkou kefou alebo štetkou.
- Pravidelne olejujte všetky pohyblivé kovové diely.
- V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internete na stránke www.guede.com.

Po každom použití:

- Vetracie otvory a pohyblivé diely zbavte prachu
- Kompletnú pílu zbavte prachu.

Pravidelne:

- Olejujte pohyblivé kovové diely. (univerzálny olej)
- Skontrolujte pevné osadenie skrutiek.

SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE

Vykonajte nevyhnutné opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce danému úrazu a čo najrýchlejšie privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Poranenú osobu ochráňte pred ďalšími ujmami a potom ju uveďte do stavu pokoja. Kvôli tomu, že pri práci na stroji hrozí nebezpečenstvo poranenia, majte na pracovisku vždy poruke pripravenú lekárničku podľa normy DIN 13164. Materiál, ktorý ste odobrali z lekárničky, do nej ihneď znova doplňte.

Keď žiadate o pomoc, uveďte nasledujúce údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranení

ZÁRUKA

Záručná doba predstavuje 12 mesiacov v prípade komerčného používania, 24 mesiacov v prípade používania spotrebiteľmi a začína plynúť okamihom kúpy prístroja.

Záruka sa týka výhradne tých nedostatkov, ktoré možno vyvodiť z materiálových alebo výrobných chýb. Pri uplatnení nedostatku v zmysle uplatnenia záruky je nutné predložiť originál dokladu o kúpe s dátumom predaja.

Zo záruky sú vylúčené škody vyplývajúce z neodborného použitia, ako sú napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenia cudzím vplyvom či cudzími telesami. Záruka sa taktiež nevzťahuje na prípady nedodržania návodu na použitie a montáž a ani na prípady bežného opotrebenia.

SERVIS

Máte technické otázky? Alebo reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na domovskej stránke firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) vám v oblasti servisu radi rýchlo a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám, aby sme vám vedeli pomôcť. Aby sme váš prístroj v prípade reklamácie dokázali identifikovať, potrebujeme poznať sériové číslo, číslo tovaru a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšete si ich do nasledujúcej časti.

Sériové číslo:
Číslo tovaru:
Rok výroby:

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Porucha	Príčina	Náprava
Motor nebeží	Do stroja neprúdi elektrický prúd. Skontrolujte napájanie a prívod el. prúdu, požiadajte o pomoc odborného elektrikára.	Počkajte 5 – 10 minút a stroj potom znova zapnite.
	Tepelný snímač prerušil napájanie elektrickým prúdom.	
Motor sa počas práce vypína	Tepelný snímač motora je defektný.	Výmenu smie vykonať výhradne odborný elektrikár.
	Ochrana motora motor kvôli preťaženiu vypína.	Počkajte, kým motor vychladne, a až po 5 – 10 minútach ho znova naštartujte.
	Pílový list nabrúste, resp. vymeňte	Predlžovací kábel rozložte primerane pre 1,5 mm^2
	Pílový list nie je dostatočne ostrý.	Pílový list nabrúste
	Zuby pílového listu nevykazujú správny rozvod.	Poverte odborníka, aby rozvod napravil
Stopy spálenia na obrobku	Pílový list je tupý	Pílový list nabrúste, resp. vymeňte

MŰSZAKI ADATOK

	GFO 1801	GFO 1401
Cikkszám:	55173	55174
Hálózati feszültség:	230 V ~	230 V~
Frekvencia:	50 Hz	50 HZ
Érintésvédelmi osztály:	II	II
Motorteljesítmény (P1):	S1 1800 W / S6 20% 2000 W	1400 W
Asztali körfűrész		
Vágási magasság (45°-NÁL):	max. 50 mm	max. 40 mm
Vágási magasság (90°-NÁL):	max. 70 mm	max. 52 mm
Keresztvágó fűrész		
Vágási tartomány (45°/45° ESETÉN):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Vágási tartomány (90°/90° ESETÉN):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Fűrészlap-fordulatszám:	4200 min-1	5000 min-1
Fűrészlapátmérő:	254 mm	216 mm
Fűrészlapfurat:	30 mm	30 mm
Fogak száma:	60	40
Asztalszélesség:	558 mm	390 mm
Asztalmélység:	500 mm	460 mm
Méretek, ho x szé x ma:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
NETTÓ SÚLY:	35. Kg	27 kg
Bruttó súly:	41,2 Kg	31,2 kg
Zajártalom adatok		
akusztikus nyomás szint L_{pA} akusztikus teljesítmény szint L_{WA} mérve… szerint EN 61029; K bizonytalanság = 3dB (A)	91.9 dB(A) 104.9 dB(A)	92,6 dB(A) 105,6 dB(A)

Csak azután használja a készüléket, miután figyelmesen elolvasta és megértette a használati útmutatót. Tartsa be a használati útmutatóban található összes biztonsági utasítást. Tanúsítson felelősségteljes magatartást más személyekkel szemben. Amennyiben kétségei támadnának a készülék csatlakoztatására és kezelésére vonatkozóan, akkor forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A teljes dokumentációt úgy őrizze meg, hogy a fűrészt használó személyek bármikor bele tudjanak tekinteni.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az asztali, kereszt- és gérvágó fűrész fa és puha műanyagok hossz-, illetve keresztirányú vágására, valamint gérvágásra alkalmas. Kerek anyagok (csövek, farönkök és hasonlók) vágására a gép nem használható. Fémek vágása nem engedélyezett. A készüléket csak a megadott rendeltetésszerű módon szabad használni. Az általános érvényű előírásokból, valamint a jelen útmutató előírásaiból eredő rendelkezések be nem tartása esetén a gyártó nem tehető felelőssé a károkért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

⚠ Csak FI relével (PRCD) (hibaáram-védőkapcsoló) működtethető!

- **FIGYELEM!** A munkaterületet tartsa tisztán és rendezetten. A rendezetlen munkahelyek és munkapadok növelik a balesetek és sérülések veszélyét.
- **FIGYELEM!** Ügyeljen a környezeti feltételekre, amelyek mellett dolgozik. Ne használjon elektromos szerszámokat és szerszámgépeket nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon a megfelelő világításról. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy magas páratartalomnak. Ne kapcsoljon be elektromos szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
- **FIGYELEM!** Ne engedjen idegeneket a géphez. A

látogatókat és nézőket, különösen a gyerekeket, valamint a beteg és idős személyeket tartsa távol a munkaterülettől.
- **FIGYELEM!** Gondoskodjon a szerszámok biztonságos tárolásáról. A nem használt szerszámokat száraz, lehetőleg magasan található vagy hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

- **FIGYELEM!** Minden munkálathoz mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne használjon pl. kis teljesítményű szerszámokat vagy tartozékokat olyan munkálatokhoz, amelyeket valójában nagy teljesítményű szerszámokkal kellene elvégezni. Kizárólag olyan célokra használja a szerszámokat, amelyekre azok szolgálnak. Tartsa a szerszámot mindig tisztán és élesen.
- **FIGYELEM!** Ügyeljen a megfelelő ruházatra. Ne viseljen laza ruházatot és az ékszereket. Becsípődés veszélye állhat fenn a mozgó géprészeknél. A külterületeken végzett munkálatok során munkavédelmi kesztyű és csúszásmentes cipő viselését javasoljuk. Gondoskodni kell a hosszú haj megfelelő védelméről.
- **FIGYELEM!** Használjon egyéni védőfelszerelést. Védőszemüveget és hallásvédőt mindig viselni kell. Porvédő vagy arcmaszk viselése is szükséges. Éles pengék és fűrészlapok kezelésekor mindig szorosan illeszkedő kesztyűt kell viselni.
- **FIGYELEM!** Használja a porelszívást. Amennyiben rendelkezésre állnak a por elszívására és gyűjtésére szolgáló berendezések, akkor csatlakoztassa és használja helyesen őket. A port és a fűrészforgácsot mindig magától távolodva, és az adott esetben a közelben tartózkodó személyektől távolodva vezesse el.
- **FIGYELEM!** Ügyeljen az áramvezetékre. Ne a vezeténél fogva húzza ki őket. A kihúzáskor csak a csatlakozónál fogja meg. Tartsa a vezetéket hőforrásoktól, olajtól és éles szegélyektől távol.
- **FIGYELEM!** Rögzítse a munkadarabot. Használjon alkalmas rögzítőket, befogókat stb. Ez mindig biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel tartása. Emellett ekkor mindkét kezét használhatja a munkára.
- **FIGYELEM!** Mindig ügyeljen az egyensúlyára és a stabil állásra. Ne hajoljon például túlzottan előre vagy oldalra, ha valami után nyúl.
- **FIGYELEM!** Távolítsa el a dugókulcsokat stb. A szerszámcseréhez használt minden kulcsot és hasonló szerszámot el kell távolítani a gép bekapcsolása előtt.
- **FIGYELEM!** Kerülje az akaratlan bekapcsolást. Mindig ügyeljen arra, hogy a szerszámot a készülékkapcsolóval kapcsolja ki, mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.
- **FIGYELEM!** Kültéri területeken használjon speciális hosszabbítókábelt. Szabadtéri alkalmazás esetén erre alkalmas és megfelelő jelöléssel ellátott speciális hosszabbítókábel válik szükségessé.
- **FIGYELEM!** Maradjon mindig figyelmes. Ügyeljen arra, amit csinál. A munkálatok során józan ésszel járjon el. Ne használjon elektromos szerszámokat, amikor fáradt.
- **FIGYELEM!** Ügyeljen a sérült alkatrészekre. Használat előtt ellenőrizze a szerszámot. Megsérültek egyes alkatrészek? Még kisebb sérülések esetén is komolyan tegye fel magának a kérdést, hogy vajon a szerszám ennek ellenére is biztonságosan üzemeltethető-e. Ügyeljen a mozgó alkatrészek helyes irányára és beállítására. Az alkatrészek helyesen illeszkednek egymásba? Sérültek az alkatrészek? Minden helyesen van beszerelve? Minden egyéb előfeltétel teljesül a tökéletes működés érdekében? A sérült védőberendezéseket stb. jogosult személyeknek kell szabályszerűen megjavítani vagy kicserélni, kivéve akkor, ha a használati útmutató kifejezetten ettől eltérő utasítást ad. A meghibásodott kapcsolókat jogosult szervnek kell kicserélnie. Ne használja a szerszámot, ha a készülékkapcsolóval nem lehetséges a megfelelő be- és kikapcsolása. Cserélje ki a kopott asztali betétet. Abban a valószínűtlen esetben, ha hibákat fedezne fel a gépen (beleértve a védőberendezéseket és a körfűrészlapot), kérjük, forduljon a helyi szervizközponthoz.
- **FIGYELEM!** Előzze meg az áramütést. Kerülje a földelt tárgyak (pl. vízvezetékek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények) megérintését.
- **FIGYELEM!** Csak jóváhagyott alkatrészeket alkalmazzon. A karbantartás és javítás során csak ugyanolyan tartalék alkatrészeket alkalmazzon. Tartalék alkatrészekért forduljon engedélyezett szervizközponthoz.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Az olyan tartozékok és alkatrészek alkalmazása, amelyek nem kifejezetten javasoltak ebben a használati útmutatóban, személyek és tárgyak veszélyeztetését vonhatja maga után.
- **FIGYELEM!** A készülék teljesíti az EN 61000-3-11 szabvány követelményeit, és különleges csatlakoztatási követelmények alkalmazandók rá. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőlegesen, szabadon választható csatlakoztatási pontokon való alkalmazása.
- **FIGYELEM!** Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a készülék átmeneti feszültségingadozásokat okozhat.
- **FIGYELEM!** A készülék kizárólag olyan csatlakoztatási pontokon alkalmazható, amelyek maximálisan engedélyezett hálózati impedanciája nem lépi túl a Zmax = 0,233 Ω értéket.

- **FIGYELEM!** Felhasználóként Önnek meg kell győződnie arról – szükség esetén az energiaellátó vállalatával történő egyeztetéssel –, hogy a készülék üzemeltetésére használni kívánt csatlakoztatási pont teljesíti-e a fent megnevezett követelményt.

⚠ FIGYELEM!
Minden munkálat során alapvetően a tolórudat kell használni.

⚠ FIGYELEM!
Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a fűrészt a sérült vagy akár hiányzó alkatrészek és védőberendezések tekintetében. Ilyen állapotban nem engedélyezett az üzemeltetés.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

- A beállítások vagy karbantartási munkálatok végrehajtása előtt mindig húzza ki a csatlakozót.
- **FIGYELEM!** A forgó fűrészlap súlyos kézsérülésekhez, illetve ujjak levágódásához vezethet.
- Soha ne dolgozzon fűrészlapburkolat nélkül.
- A gép első használata előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett elektromos adatok egyeznek-e az áramellátás jellemzőivel.
- Hosszabbítókábel alkalmazása esetén ügyeljen arra, hogy az erek megfeleljenek a feltüntetett teljesítményfelvételnek. Keresztmetszet min. 1,0 mm².
- Tartsa tisztán a gépasztalt, valamint az egész munkahelyet; távolítsa el a fűrészforgácsokat, és pakolja el a nem szükséges tárgyakat.
- A fűrész környezetében ügyeljen a botlást okozó veszélyes helyekre, pl. tápvezetékek.
- Az adott géppel munkát végző személy figyelmét lehetőleg ne terelje el.
- Ügyeljen a motor és a körfűrészlap forgási irányára.
- A motor kikapcsolása után a fűrészlapot semmiképp nem szabad oldalirányú nyomással lefékezni.
- Csak tökéletes állapotú, tehát megfelelően élezett, repedésektől, kitörésektől, deformálódásoktól stb. mentes fűrészlapokat használjon. A sérült fűrészlapokat haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl a gépen található nyíllal azonos irányba mutasson.
- A gép védőberendezéseit semmiképp ne szerelje le vagy helyezze bármilyen módon üzemen kívül.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni. Ha megzavarják a fűrésszel végzett munka során, akkor előbb fejezze be a munkát, mielőtt felnézne.
- A megmunkált munkadarabnak mindig a gépasztalon kell lennie. Soha ne használja úgy a szerszámot, hogy a fűrészelendő tárgy az asztalon kívül van.
- Kezét biztonságosan helyezze el, tehát úgy, hogy ne csúszhasson le hirtelen, és ne érhessen a fűrészhez.
- Ha hosszú munkadarabbal dolgozik, akkor gondoskodjon kiegészítő megtámasztásról, hogy a fűrész ne szoruljon be.
- A fűrészelni kívánt munkadarab semmiképpen nem tartalmazhat szöget és hasonló idegen testet. A fűrésszel végzett munka során mindig a körfűrészlap mellett helyezkedjen el.
- Ne terhelje túl a gépet, nehogy lassabban fusson és túlmelegedjen.
- Soha ne fűrészeljen egyszerre több munkadarabot.
- Alapvetően mindig használjon tolórudat.
- Ne próbáljon meg forgácsokat vagy fadarabokat, illetve beszorult munkadarabot úgy eltávolítani, hogy nem kapcsolja ki a fűrészt és nem húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hibaelhárításnál vagy munkadarabok eltávolításakor először mindig ki kell kapcsolni a gépet, és ki kell húzni a csatlakozóját.
- A beállításokat, méréseket, tisztítást stb. csak akkor szabad végrehajtani, ha a motort kikapcsolták és a csatlakozót kihúzták.
- Ne hagyja felügyelet nélkül munkahelyét anélkül, hogy kikapcsolná a motort és kihúzná a csatlakozót.
- A biztonsági és védőberendezések karbantartása vagy javítása esetén azokat a munkálatok elvégzését követően haladéktalanul ismét helyesen be kell szerelni.
- Feltétlenül szükséges az adott alkalmazási helyen érvényes baleset-megelőzési előírások, illetve minden további általánosan elismert biztonság szabály ismerete.
- Zárt helyiségekben a gép csak alkalmas elszívórendszerrel működtethető.
- Az asztali, kereszt- és gérvágó körfűrészt 230 V feszültségű és legalább 16 A-es hálózatra kell csatlakoztatni.
- A gép áramvezetékét kizárólag a megadott alkalmazási célra használja.
- A munka során ügyeljen a stabil állásra és az egyensúlyára.
- A szerszám használata előtt feltétlenül ellenőriznie kell a biztonsági berendezéseket. Ellenőrizze, hogy a látszólag csak enyhén sérült alkatrészek valóban szabályszerűen működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész tökéletesen működik-e. Különösen ügyeljen a sérülésekre és a szoruló alkatrészekre. Minden alkatrésznek helyesen beszerelt állapotban kell lennie, és teljesítenie

kell a tökéletes működés minden feltételét.
- Amennyiben a jelen használati útmutatóban nincs másként feltüntetve, akkor a sérült alkatrészeket és biztonsági berendezéseket jogosult szervizközponttal kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A sérült kapcsolókat jogosult szervizközponttal cseréltesse ki.
- Ez a szerszám minden vonatkozó biztonsági rendelkezésnek megfelel. A javításokat csak képzett villamossági szakemberek végezhetik el jogosult szervizközpontokban, eredeti pótalkatrészek alkalmazásával. Ennek be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.
- A gép nem használható falcolásra, rovátkolásra stb., csak alkalmas (körkörösen záró) asztal feletti védőberendezéssel.
- A fűrész nem használható marási munkálatokra (süllyesztett bevágások stb.).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – KEZELÉS

- Minden biztonsági és védőberendezést szabályszerűen beszerelt állapotban kell elhelyezni a gép bekapcsolása előtt.
- Soha ne fűrészeljen olyan fadarabokat, amelyek olyan kicsik, hogy már nem lehetséges őket biztonságosan tartani.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- A korábban bármilyen módon kezelt vagy megmunkált faanyagok fűrészelése során különösen ügyelni kell a szögekre, csavarokra vagy hasonló tárgyakra. A munkálatok előtt távolítson el minden idegen testet.
- A főkapcsoló megnyomása előtt győződjön meg a fűrészlap megfelelő helyzetéről és a gép mozgó alkatrészeinek szabad mozgásáról.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha kétségei támadnak: Az asztali körfűrész összeszerelése során forduljon segítségért egy jogosult szervizközpont szakemberéhez.
- Csak azután használja a készüléket, miután figyelmesen elolvasta a használati útmutatót.
- Tartsa be a használati útmutatóban található összes biztonsági utasítást.
- Tanúsítson felelősségteljes magatartást más személyekkel szemben.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – KARBANTARTÁS

- Csak rendszeresen karbantartott és ápolt készülék szolgálhat kielégítő segédeszközként. A karbantartási és ápolási hiányosságok előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethetnek.

MARADÉK VESZÉLYEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

⚠ Forgó alkatrészek általi sérülésveszély!
- Óvatosan járjon el a kisebb munkadaraboknál, alapvetően használja a mellékelt tolórudat.
- Az elhasználódott vagy sérült segédanyagokat haladéktalanul ki kell cserélni.

⚠ A forgó fűrészlap megérintése súlyos sérülésekhez vezethet!
- Soha ne érjen a fűrészlaphoz, amíg az mozgásban van.

⚠ A bő ruházat, ékszerek és haj becsípődhetnek a mozgó alkatrészekbe!
- Mindig testhezálló ruházatot hordjon, és ne viseljen ékszereket; haját védje hajhálóval.

⚠ Közvetlen elektromos érintkezés: A meghibásodott vezetékek vagy csatlakozók áramütéshez vezethetnek!
- A hibás vezetékeket és csatlakozókat mindig szakemberrel cseréltesse ki. A készüléket mindig hibaáram-védőkapcsolóval (FI) rendelkező csatlakozóról üzemeltesse.

⚠ A készülékkel folytatott hosszabb munkavégzés halláskárosodáshoz vezethet.
- Viseljen mindig fülvédőt.

⚠ Közvetett elektromos érintkezés: Sérülésveszély a feszültség alatt álló alkatrészek által, nyitott elektromos vagy hibás alkatrészeknél!
- Karbantartási munkálatok során mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. Csak FI kapcsolóval üzemeltesse.

⚠ A nagy mértékű porképződés tüdőkárosodáshoz vezethet. Egészségre ártalmas fűrészpor kibocsátása elszívó nélküli üzemeltetés esetén.
- A készülékkel végzett munka során mindig viselje pormaszkot. Csatlakoztassa és működtesse az elszívást.

⚠ A készülék megfelelő védőfelszerelés nélküli kezelése súlyos külső, illetve belső sérülésekhez vezethet!

- Viselje mindig az előírt védőruházatot, és körültekintően dolgozzon.

⚠ A nem megfelelő világítás nagy fokú biztonsági kockázatot jelent!

- A készülékkel végzett munka során gondoskodjon mindig megfelelő világításról.

⚠ A fűrészelés során a fűrészlap vagy mechanikai részecskék szemsérülést okozhatnak.

- A készülékkel végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

- Hosszabb tárolás esetén gondoskodjon a gép alapos megtisztításáról.
- Süllyessze be a fűrészlapot hosszabb tárolás esetén a sérülések megelőzése érdekében.
- Az asztali tárcsás fűrészt, a fogantyún lévő lezárt szállítási biztosítékkal szabad szállítani.
- A gép felső védőburkolatát ne használja fogantyúként a gép szállítása közben!
- Védje a fűrészt műanyag ponyvával, kartonnal vagy hasonló anyaggal az időjárási hatásoktól.
- Az ártalmatlanítási utasításokra a készüléken, illetve a csomagoláson elhelyezett piktogramok utalnak. Ezek jelentését a „Szimbólumok" című fejezetben találja.
- A csomagolás óvja a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagok rendszerint környezetkímélési és újrahasznosítási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagok újrahasznosítása elősegíti a nyersanyagok megtakarítását és csökkenti a hulladék mennyiségét.
- A csomagolás részei (pl. fóliák, Styropor®) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! A csomagolóanyagokat gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban gondoskodjon ártalmatlanításukról.

ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

Alkalmazás asztali körfűrészként

A fűrész asztali körfűrészként való használatához nyomja le a kart (4. poz.), majd forgassa el addig az asztalt, amíg hallhatóan be nem kattan.

Lazítsa meg a hasítóéket rögzítő szárnyas csavart (5. poz.). A hasítóék-rögzítés hengerében két horony, tehát két beállítási lehetőség található.

Fogja meg a fűrészlapvédőt rögzítő markolat karját (6. poz.), és húzza ki úgy a fűrészlapvédőt, hogy az kb. 2 cm-rel a burkolat alatt legyen, ezt követően húzza meg ismét a szárnyas csavart.

⚠ FIGYELEM!

Mindig ügyeljen arra, hogy a hasítóék elegendő távolságban legyen a fűrészlaptól.

Ezt követően csavarja be ütközésig a csavart (7. poz.) úgy, hogy a fűrészegység lefelé dőljön.

Ezután fogja meg a kart (8. poz.), majd forgassa el ismét addig az asztalt, amíg hallhatóan be nem kattan.

A fűrészlapvédő gombjának (9. poz.) megnyomásával rögzíthető a hasítóéken. Amennyiben nem alkalmaznak elszívót, helyezze fel a porfogó zsákot az asztal alatti elszívókimenetre.

Helyezze fel az adott ütközőt (A. poz.) az asztalra. A fűrész ezt követően készen áll az asztali körfűrészként történő használatra.

Alkalmazás keresztvágó fűrészként

A fűrész keresztvágó vagy gérvágó fűrészként való használatához nyomja le a kart (8. poz.) az asztal feloldásához, ezt követően felhajthatja az asztalt. Az elforgatás végrehajtása után az asztalnak hallhatóan be kell kattannia.

Húzza ki és forgassa el a narancssárga színű gombot (11. poz.), majd hagyja ismét helyére ugrani. Állítsa a fűrészegységet függőleges helyzetbe.

⚠ FIGYELEM!

Aktiválja a mélységkorlátozást a kar segítségével.

⚠ FIGYELEM!

Egy szárnyas csavar segítségével módosítsa a hasítóék pozícióját. A hasítóéket hátra kell állítani úgy, hogy a fűrészlappal párhuzamosan álljon. Ehhez az ellenoldali horony kerül alkalmazásra az „Alkalmazás asztali körfűrészként" című részben ismertetettek szerint.

⚠ FIGYELEM!

Húzza meg teljesen a magasságállítást a magasságállító csavart (7. poz.) teljesen jobbra forgatva (az asztali körfűrészként történő üzemeltetéssel ellentétes pozíció).

A kereszt- és gérvágó üzemmódra szolgáló forgács-

fedelet helyezze fel az elforgatott asztal alatt. A forgácsfedelet először a két e célra szolgáló gyűrűbe kell beakasztani a fűrészasztalon, majd a mellékelt csavarral kell az ellentétes oldalon rögzíteni. Amennyiben nem alkalmaznak elszívót, akkor helyezze fel a forgácsgyűjtő zsákot a két elszívókimenet egyikére. A fűrész ezt követően készen áll a kereszt- és gérvágó üzemmódra.

KEZELÉS

Vágószög-beállítás

- A fűrészlap 0° és 45° közötti beállítását a skáláról olvashatja le. A rögzítőkar (12. poz.) meglazításával és a fűrészegység eldöntésével módosítható a vágószög.
- A csavar (13. poz.) meglazításával módosítható a fűrészlap-beállítás a fűrészegység elforgatásával.

Hosszvágások

- Állítsa a párhuzamos ütközőt a kívánt szélességre a fűrészlaphoz.
- Helyezze fel a munkadarabot a tartófelületre – a laposabb/szélesebb oldalnak a fűrészasztalra kell felfeküdnie.

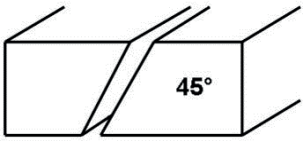
⚠ FIGYELEM!

Tartson nagy biztonsági távolságot a fűrészlaptól.

A hasítóék beállítása

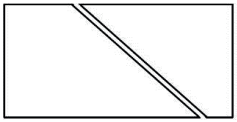
- Lazítsa meg a csavart a hasítóéken (14. poz.) az ék elmozdításához – lásd az adott vágási módot.
- Húzza meg ismét a csavart.

Ferde vágások végrehajtása



- Rögzítse a munkadarabot az ábrán látható módon a munkadarab-rögzítővel.
- Lazítsa meg a rögzítőkart, és állítsa be a kívánt szögben.
- Ügyeljen arra, hogy a hasítóék mindig egy vonalban legyen a fűrészlappal.
- Húzza meg ismét a rögzítőcsavart. Kapcsolja be a gépet, majd óvatosan nyomja le a fűrészegységet, és végezze el a vágást.

Keresztvágások végrehajtása



- Tolja a keresztütközőt a fűrészasztal egyik hornyába, majd állítsa be a kívánt szögre.
- Kapcsolja be a gépet, majd óvatosan tolja a munkadarabot a keresztütköző segítségével a forgó fűrészlap irányába.

⚠ FIGYELEM!

Mindig a vezetett munkadarabot tartsa, soha ne a szabad, levágni kívánt munkadarabot.

Maximális vágás

A fűrészasztal és a hasítóék felső pereme közti távolság kb. 10 cm.

A gép zárt helyiségekben történő alkalmazása esetén a gépet alkalmas porelszívóra kell csatlakoztatni, illetve a szállítási terjedelem részét képező porfogó zsákot fel kell helyezni a forgácskivezető csatlakozásra (15. poz.).

A KEZELŐVEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK

A kezelőnek a készülék használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.

Képzettség: A szakavatott személy által nyújtott részletes betanításon kívül a készülék használata nem igényel speciális képzettséget.

A kezelő életkorára vonatkozó korlátozások: A készülék üzemeltetése csak a 16. életévüket betöltött személyek számára engedélyezett. A korlátozás alól kivételt képez az olyan fiatalkorúak általi használat, amikor a használatra oktató felügyelete mellett kerül sor szakmai képzés keretében a jártasság eléréséig.

Képzés: A készülék használatához elegendő egy szakavatott személy által nyújtott megfelelő oktatás, illetve a használati útmutató. Nincs szükség speciális képzésre.

KARBANTARTÁS

⚠ Mindennemű munkálat előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a dugaszolóaljzatból.

- A használat előtt végezzen vizuális ellenőrzést annak megállapítására, hogy a készülék – különösképpen a hálózati kábel és a csatlakozó – nem sérült-e.
- A készülék nem használható, ha sérült, illetve ha a biztonsági berendezések meghibásodtak.
- Ha a készülék meghibásodott, akkor a javítást kizárólag az ügyfélszolgálat végezheti el.
- Csak eredeti tartozékokat és alkatrészeket alkalmazzon.
- Csak rendszeresen karbantartott és ápolt készülék szolgálhat kielégítő segédeszközként.
- A karbantartási és ápolási hiányosságok előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethetnek.
- A műanyag alkatrészek tisztítására használjon nedves törlőrongyot. Ne alkalmazzon tisztítószert, oldószert vagy hegyes tárgyakat.
- A fűrészasztal felületén található szennyeződéseket megfelelő karbantartó és ápolóspray segítségével távolítsa el.
- Ha a motor lefékezési ideje meghaladja a 10 másodpercet, akkor a motorfék kopó alkatrészeit a gyártóval vagy alkalmas műhellyel ki kell cseréltetni.
- Minden használat után tisztítsa meg a szellőzőnyílást és a mozgó részeket a rárakódó portól egy puha kefe vagy ecset segítségével.
- Rendszeresen olajozza be a mozgó fémalkatrészeket.
- Szükség esetén a www.guede.com weboldalon találhatja meg a pótalkatrészek listáját.

Minden használat után:

- Tisztítsa meg a portól a szellőzőnyílásokat és a mozgó részeket.
- Tisztítsa meg a portól a teljes fűrészt.

Rendszeresen:

- Olajozza be a fém alkatrészeket. (többfunkciós olaj)
- Ellenőrizze a csavarok megfelelő meghúzását.

VISELKEDÉS VÉSZHELYZET ESETÉN

A sérülésnek megfelelően gondoskodjon a szükséges elsősegélynyújtási intézkedésekről, és a lehető leggyorsabban vegyen igénybe megfelelő orvosi segítséget. Óvja a sérültet a további sérülésektől, és nyugtassa meg. A balesetek esetleges bekövetkezésére felkészülve a munkahelyen elérhető közelségben kell lennie a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélynyújtó készletnek. Az elsősegélynyújtó készletből kivett anyagokat azonnal pótolni kell.

Segítség kérése esetén adja meg a következő információkat:

1. A baleset helye
2. A baleset jellege
3. A sérültek száma
4. A sérülések jellege

GARANCIA

A garancia időtartama kereskedelmi célú felhasználás esetén 12 hónap, fogyasztók számára pedig 24 hónap, amely a készülék vásárlásának időpontjában veszi kezdetét.

A garancia kizárólag anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethető hiányosságokra vonatkozik. A garancia érvényesítése keretében mellékelni kell a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti vásárlási bizonylatot.

A garanciális igények nem érvényesíthetők olyan szakszerűtlen alkalmazásokra, mint például a készülék túlterhelése, erőszak alkalmazása, külső hatások vagy idegen testek által okozott sérülések. A használati és összeszerelési útmutatóban foglaltak be nem tartása és a normális kopás esetén ugyancsak kizárt a garancia.

SZERVIZ

Műszaki kérdései vannak? Netán reklamációi? Tartalék alkatrészekre vagy használati útmutatóra van szüksége? A Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) weboldalán a „Service" menüpontban gyorsan és a felesleges adminisztrációtól megkímélve segítjük tovább. Kérjük, segítsen abban, hogy segíthessünk. Annak érdekében, hogy reklamációs esetben azonosíthassuk készülékét, szükségünk van a sorozatszámra, valamint a cikkszámra és a gyártási évre. Az összes adatot a típustáblán találja. Annak érdekében, hogy mindig kéznél legyenek ezek az adatok, rögzítse őket.

Sorozatszám:
Cikkszám:
Gyártási év:

HIBAELHÁRÍTÁS

Zavar	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	A gép nem kap áramot. Ellenőrizze az áramellátást és a vezetéket, forduljon villamossági szakemberhez tanácsért.	Várjon 5–10 percet, aztán kapcsolja be újra.
	A hőérzékelő megszakította az áramellátást.	
A motor munka közben leáll.	A motor hőérzékelője meghibásodott.	Cseréjét csak villamossági szakemberrel végeztesse el.
	A motorvédelem túlterheltség miatt lekapcsol.	Várjon, amíg lehűlt a motor, és 5–10 perc múlva indítsa újra.
	Élezze meg, illetve cserélje ki a fűrészlapot.	Alkalmazzon megfelelő hosszabbítókábelt (1,5 mm^2).
	A fűrészlap nem elég éles.	Élezze meg a fűrészlapot.
	A fűrészlap fogazása nem megfelelő.	Szakemberrel végeztesse el a fogazást.
Égési nyomok a munkadarabon.	A fűrészlap tompa.	Élezze meg, illetve cserélje ki a fűrészlapot.

DANE TECHNICZNE

	GFO 1801	GFO 1401
Numer artykułu:	55173	55174
Napięcie sieciowe:	230 V	230 V
Częstotliwość:	50 Hz	50 Hz
Klasa ochronności:	II	II
Moc silnika (P1):	1800 W	1400 W
Stołowa piła tarczowa		
Wysokość cięcia (przy 45°):	maks. 50 mm	maks. 40 mm
Wysokość cięcia (przy 90°):	maks. 70 mm	maks. 52 mm
Ukośnica		
Zakres cięcia (przy 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Zakres cięcia (przy 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Prędkość obrotowa ostrza piły:	4200 min-1	5000 min-1
Ø ostrza piły:	254 mm	216 mm
Otwór ostrza piły:	30 mm	30 mm
Liczba zębów:	60	40
Szerokość stołu:	558 mm	390 mm
Głębokość stołu:	500 mm	460 mm
Wymiary dł. x szer. x wys.:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Waga netto:	35. Kg	27 kg
Masa brutto:	41,2 Kg	31,2 kg

Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.
W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Należy zachować całą dokumentację tak, aby każdy użytkownik piły mógł się do niej odnieść w dowolnym momencie.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Piła stołowa do cięcia poprzecznego i ukosowego nadaje się do cięcia wzdłużnego, poprzecznego i ukosowego drewna oraz miękkich tworzyw sztucznych. Okrągłe materiały (rury, drewno okrągłe itp.) nie mogą być cięte za pomocą maszyny. Cięcie metali jest niedozwolone. Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – INFORMACJE OGÓLNE

⚠ Pracować tylko z FI (PRCD) (wyłącznik różnicowo-prądowy)!

- **UWAGA!** Obszary pracy powinny być czyste i uporządkowane. Nieuporządkowane stanowiska robocze i stoły warsztatowe zwiększają zagrożenie wypadkami i obrażeniami.
- **UWAGA!** Zwracać uwagę na warunki otoczenia, w jakich się pracuje. Nie używać elektronarzędzi i maszyn narzędziowych w otoczeniu wilgotnym i mokrym. Zapewnić wystarczające oświetlenie. Nie narażać elektronarzędzi na oddziaływanie deszczu lub wysokiej wilgotności. Nie włączać elektronarzędzi w otoczeniu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- **UWAGA!** Nie pozostawiać osób obcych przy maszynie. Odwiedzający i przyglądający się, zwłaszcza dzieci oraz osoby chore i niedołężne, powinny trzymać się z dala od stanowiska roboczego.
- **UWAGA!** Zapewnić bezpieczne przechowywanie

narzędzi. Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym miejscu, znajdującym się możliwie najwyżej albo zabezpieczyć je przed dostępem.

- **UWAGA!** Do każdej pracy należy zawsze wykorzystywać odpowiednie narzędzie. Nie używać np. drobnych narzędzi lub akcesoriów do prac, które tak naprawdę powinny być wykonywane przy użyciu ciężkich narzędzi. Używać narzędzi wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone. Zawsze utrzymywać posiadane narzędzie w stanie czystym i naostrzonym.
- **UWAGA!** Zwracać uwagę na odpowiednią odzież. Unikać luźnej odzieży i biżuterii. Mogą zostać przechwycone przez ruchome części urządzenia. Do pracy na dworze zaleca się noszenie rękawic roboczych oraz obuwia roboczego z antypoślizgową podeszwą. Należy odpowiednio zabezpieczyć długie włosy.
- **UWAGA!** Wykorzystywać osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Wymagana jest również maska przeciwpyłowa i maska twarzowa. Podczas kontaktu z ostrzami i ostrzami piły należy zawsze nosić obcisłe rękawice.
- **UWAGA!** Używać systemu do odsysania pyłu. Istnieją urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, muszą one być podłączone i używane w sposób prawidłowy. Należy zapewnić, by pył i wióry zawsze odprowadzać w kierunku od użytkownika i innych osób, które mogą znajdować się w pobliżu.
- **UWAGA!** Zwracać uwagę na kabel elektryczny. Nie ciągnąć za kabel. W celu wyjęcia chwytać tylko za wtyczkę. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- **UWAGA!** Zabezpieczyć przedmiot obrabiany. Należy używać odpowiednich uchwytów, zacisków itp. Jest to zawsze bezpieczniejsze niż trzymanie obrabianego przedmiotu ręką. Ponadto zapewnia to obie ręce wolne podczas pracy.
- **UWAGA!** Zawsze zwracać uwagę na zachowanie równowagi i stabilną pozycję. Sięgając po coś, nie wyginać ciała np. za bardzo do przodu lub do boku.
- **UWAGA!** Wyjmować klucze nasadowe itd. Wszystkie klucze itp. wykorzystane do wymiany narzędzia itd. należy wyjąć, zanim maszyna zostanie włączona.
- **UWAGA!** Zapobiegać niezamierzonemu włączeniu. Zawsze zwracać uwagę na to, aby narzędzie było wyłączone przełącznikiem urządzenia, zanim wtyczka zostanie podłączona do gniazdka sieciowego.
- **UWAGA!** W obszarze zewnętrznym wykorzystywać specjalny przedłużacz. Do użytku zewnętrznego potrzebny jest specjalny przedłużacz, który jest do tego odpowiedni i ma specjalne oznaczenie.
- **UWAGA!** Należy zawsze postępować uważnie. Zwracać uwagę na to, co się robi. Zachować zdrowy rozsądek. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia.
- **UWAGA!** Zwracać uwagę na uszkodzone części. Sprawdzić urządzenie przed użyciem. Czy pojedyncze części nie są uszkodzone? W przypadku lekkich uszkodzeń proszę zadać sobie pytanie, czy narzędzie mimo tego będzie działać prawidłowo i bezpiecznie. Zwracać uwagę na prawidłowy kierunek i ustawienie ruchomych części. Czy części sięgają prawidłowo w swoim kierunku? Czy części nie są uszkodzone? Czy wszystko jest prawidłowo zainstalowane? Czy spełniono wszystkie pozostałe założenia dla prawidłowego działania? Uszkodzone osłony zabezpieczające itd. muszą być prawidłowo naprawiane lub wymieniane przez autoryzowane osoby, o ile w instrukcji obsługi wyraźnie nie wskazano inaczej. Uszkodzone wyłączniki muszą zostać wymienione przez upoważniony personel. Nie należy używać narzędzia, jeżeli nie można go prawidłowo włączyć lub wyłączyć za pomocą wyłącznika urządzenia. Wymienić wkładkę w stole w przypadku zużycia. W mało prawdopodobnym przypadku stwierdzenia usterek maszyny (w tym osłon zabezpieczających i ostrza piły tarczowej) należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.
- **UWAGA!** Zapobiegać porażeniom prądem. Unikać bezpośredniego kontaktu z obiektami uziemionymi, np. przewody wody, grzejniki, kuchenki i obudowy lodówek.
- **UWAGA!** Wykorzystywać wyłącznie dopuszczone części. Podczas konserwacji i naprawy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. W kwestii części zamiennych proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- **OSTRZEŻENIE!** Użycie akcesoriów i części domontowywanych, które nie są wyraźnie zalecane w niniejszej instrukcji obsługi, może wiązać się z powstaniem zagrożenia dla osób i obiektów.
- **UWAGA!** Urządzenie spełnia wymogi normy EN 61000-3-11 i podlega specjalnym warunkom podłączenia. Oznacza to, że nie jest dopuszczalne użycie dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- **UWAGA!** Eksploatowanie urządzenia w niekorzystnych warunkach sieci może prowadzić do przejściowych wahań napięcia.
- **UWAGA!** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użycia w punktach przyłączenia, które nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci zasilającej Zmax = 0,233 Ω.

- **UWAGA!** Użytkownik musi upewnić się, w razie

konieczności w porozumieniu z lokalnym zakładem energetycznym, że punkt przyłączeniowy, przez który ma być użytkowane urządzenie, spełnia powyższe wymagania.

⚠ UWAGA!
Do wszystkich prac należy zawsze używać popychacza.

⚠ UWAGA!
Zawsze przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić piłę pod kątem uszkodzonych lub brakujących części i osłon zabezpieczających. Eksploatacja w takim stanie nie jest dozwolona.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA –

URUCHOMIENIE

- Zawsze w pierwszej kolejności odłączać wtyczkę przed podjęciem ustawień lub prac konserwacyjnych.
- **UWAGA!** Wirujące ostrze piły może spowodować poważne obrażenia rąk lub utratę palców.
- Nigdy nie pracować bez osłony ostrza piły.
- Przed pierwszym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy dane elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z charakterystyką zasilania.
- W przypadku używania przedłużacza należy upewnić się, że przewód jest wystarczający dla określonego poboru mocy. Przekrój przewodu min. 1,0 mm^2.
- Stół maszyny i cały obszar roboczy należy utrzymywać w czystości; usuwać wióry i przedmioty, które nie są już potrzebne.
- Należy uważać na niebezpieczeństwo związane z potknięciem się w pobliżu piły, np. o przewody zasilające.
- W miarę możliwości nie odwracać uwagi osoby, która pracuje przy tej maszynie.
- Należy zwrócić uwagę na kierunek obrotów silnika i piły tarczowej.
- Po wyłączeniu silnika w żadnym wypadku nie wolno hamować ostrza piły za pomocą nacisku bocznego.
- Używać ostrzy pił tylko w nienagannym stanie, tzn. dobrze naostrzone i bez zarysowań, pęknięć, odkształceń itd. Uszkodzone ostrza należy bezzwłocznie wymieniać.

- Należy upewnić się, że strzałka na ostrzu piły jest skierowana w tym samym kierunku co strzałka na maszynie.
- Osłon zabezpieczających maszyny nie wolno pod żadnym pozorem demontować ani wyłączać w jakikolwiek inny sposób.
- Uszkodzone lub nieprawidłowo działające osłony zabezpieczające należy bezzwłocznie wymienić. Jeśli podczas pracy z piłą wystąpi usterka, to należy zawsze w pierwszej kolejności zakończyć pracę, która jest właśnie wykonywana, zanim zacznie się wyszukiwać przyczyny.
- Przedmiot obrabiany powinien zawsze znajdować się na stole maszyny. Nigdy nie używać narzędzia w taki sposób, aby cięty przedmiot znajdował się poza stołem.
- Należy zawsze trzymać ręce w bezpieczny sposób, tzn. w taki, aby nie mogły się nagle ześlizgnąć i wejść w kontakt z piłą.
- Podczas pracy z długim przedmiotem obrabianym należy użyć dodatkowego podparcia lub półki, aby piła nie zakleszczyła się.
- Część przedmiotu przeznaczona do cięcia musi być całkowicie pozbawiona gwoździ i podobnych ciał obcych. Podczas pracy z piłą należy zawsze stać bokiem do ostrza piły tarczowej.
- Nie wolno przeciążać maszyny. Przez to będzie pracowała wolniej i się przegrzeje.
- Nigdy nie piłować kilku obrabianych przedmiotów jednocześnie.
- Zawsze używać popychacza.
- Nie próbować usuwać luźnych odłamków lub kawałków drewna lub zakleszczonego przedmiotu obrabianego bez wyłączania piły i odłączania wtyczki.
- W celu usunięcia usterek lub usunięcia przedmiotów obrabianych należy zawsze najpierw wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę.
- Prace związane z ustawieniem, pomiarem, czyszczeniem itd. można wykonać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony, a wtyczka odłączona.
- Nie pozostawiać swojego miejsca pracy bez nadzoru bez wyłączenia silnika i nie odłączając wtyczki od zasilania.
- Po zakończeniu prac związanych z konserwacją lub naprawą urządzeń zabezpieczających i ochronnych należy je bezzwłocznie ponownie zamontować.
- Koniecznie wymagana jest znajomość przepisów BHP obowiązujących w miejscu użytkowania, jak i innych ogólnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa.
- W pomieszczeniach zamkniętych maszyna może być używana tylko w połączeniu z odpowiednim systemem wyciągowym.
- Ta piła stołowa, do cięcia poprzecznego i ukosowego musi być podłączona do sieci 230 V o natężeniu prądu co najmniej 16 A.

- Kabel zasilający tej maszyny należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Podczas pracy należy pamiętać o zachowaniu stabilnej pozycji i równowagi.
- Przed użyciem tego narzędzia należy koniecznie sprawdzić przyrządy bezpieczeństwa. Upewnić się, czy z pozoru tylko lekko uszkodzone części rzeczywiście działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo. Zwracać szczególną uwagę na uszkodzenia i zakleszczone części. Wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki prawidłowego działania.
- O ile w niniejszej instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone części zamienne i urządzenia bezpieczeństwa powinny być naprawiane lub wymieniane w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Uszkodzone przełączniki wymieniać w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Narzędzie to jest zgodne z wszystkimi odnośnymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków w autoryzowanych centrach serwisowych oraz z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie tej zasady prowadzi do powstania zagrożenia wypadkami.
- Składanie, nacinanie itp. nie powinno być wykonywane przy użyciu tej maszyny, lecz tylko z odpowiednią osłoną zabezpieczającą nad stołem (całkowicie zamkniętą).
- Piły tej nie wolno używać do prac udarowych (cięcie z przesunięciem itp.).

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS OBSŁUGI

- Wszystkie osłony bezpieczeństwa i ochronne powinny być prawidłowo zamontowane w swoim miejscu, zanim maszyna zostanie włączona.
- Nigdy nie piłować kawałków drewna, które są tak małe, że nie da się ich bezpiecznie trzymać.
- Ostrze piły powinno móc pracować swobodnie.
- Podczas piłowania drewna, które zostało wcześniej w jakikolwiek sposób przetworzone lub obrobione, należy zwrócić szczególną uwagę na gwoździe, śruby, itp. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć wszystkie ciała obce.
- Przed uruchomieniem wyłącznika głównego należy się upewnić, że ostrze piły jest prawidłowo osadzone oraz że ruchome części maszyny poruszają się swobodnie.
- **OSTRZEŻENIE!** W razie wątpliwości. Podczas instalacji stołowej piły tarczowej skonsultować się ze specjalistą w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji.
- Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – KONSERWACJA

- Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA I DZIAŁANIA OCHRONNE

⚠ Niebezpieczeństwo urazu na skutek obracających się części!

- Postępować ostrożnie z małymi przedmiotami obrabianymi, zawsze używać dostarczonego popychacza.
- Zużyty lub uszkodzony środek pomocniczy musi być natychmiast wymieniony.

⚠ Dotknięcie obracającego się ostrza piły może prowadzić do poważnych obrażeń!

- Nigdy nie dotykać ostrza piły, gdy jest ono w ruchu.

⚠ Luźne ubrania, biżuteria, włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części!

- Należy zawsze nosić obcisłą odzież oraz nie nosić biżuterii, chronić włosy za pomocą siatki do włosów.

⚠ Bezpośredni kontakt z instalacją elektryczną: Uszkodzony kabel lub wtyczka może prowadzić do porażenia prądem!

- Uszkodzone kable lub wtyczki powinny być zawsze wymieniane przez specjalistę. Wykorzystywać urządzenie tylko przy przyłączu z wyłącznikiem ochronnym prądowym (FI).

⚠ Dłuższa praca z urządzeniem może prowadzić do uszkodzeń słuchu.

- Należy zawsze nosić ochronniki słuchu.

⚠ Pośredni kontakt z instalacją elektryczną: Obrażenia przy częściach pod napięciem przy otwartych elektrycznych lub uszkodzonych elementach konstrukcyjnych!

- Podczas prac konserwacyjnych zawsze odłączyć wtyczkę sieciową. Pracować tylko przy wyłączniku FI.

⚠ Powstawanie dużej ilości pyłu może doprowadzić do uszkodzeń płuc. Emisja szkodliwego dla zdrowia pyłu drzewnego podczas pracy bez instalacji wyciągowej.

- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową. Podłączyć i uruchomić instalację wyciągową.

⚠ Obsługa urządzenia bez odpowiedniego sprzętu ochrony indywidualnej może prowadzić do ciężkich obrażeń zewnętrznych i wewnętrznych!

- Należy stale nosić zalecaną odzież ochronną i pracować z rozwagą.

⚠ Nieprawidłowe oświetlenie stanowi wysokie ryzyko bezpieczeństwa!

- Podczas pracy z urządzeniem zawsze zadbać o odpowiednie oświetlenie.

⚠ Podczas piłowania, ostrze piły lub cząstki mechaniczne mogą doprowadzić do obrażeń oczu użytkownika.

- Podczas pracy z urządzeniem zawsze znosić okulary ochronne.

TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

- Przed dłuższym przechowywaniem urządzenie należy gruntownie wyczyścić.
- Aby uniknąć obrażeń, podczas dłuższego przechowywania należy zawsze opuszczać ostrze piły.
- Za pomocą plandeki z tworzywa sztucznego, kartonu lub podobnych przedmiotów zabezpieczyć piłę przed oddziaływaniem warunków atmosferycznych.
- Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu. Opis poszczególnych oznaczeń znajduje się w rozdziale „Symbole".
- Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobierane z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska, jak i aspektów technicznych utylizacji. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów.
- Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci. Istnieje zagrożenie uduszeniem! Należy przechowywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie najszybciej.

URUCHOMIENIE

Użytkowanie jako stołowej piły tarczowej

Aby użyć piły jako stołowej piły tarczowej, należy nacisnąć dźwignię (poz. 4), a następnie obrócić stół, aż w słyszalny sposób się zatrzaśnie.

Teraz poluzować śrubę skrzydełkową (poz. 5), która mocuje klin rozszczepiający. W cylindrze mocowania klina rozszczepiającego znajdują się dwa rowki, tzn. dwie możliwości regulacji.

Uruchomić dźwignię w uchwycie piły, która blokuje osłonę ostrza piły (poz. 6), pociągnąć osłonę ostrza piły tak, aby wystawało ok. 2 cm poniżej osłony, a następnie ponownie dokręcić śrubę skrzydełkową.

⚠ UWAGA!

Zawsze należy upewnić się, że klin rozszczepiający znajduje się w dostatecznej odległości od ostrza piły.

Teraz przekręcić śrubę (poz. 7) aż do ogranicznika, tak aby zespół piły pochylił się ku dołowi.

Następnie uruchomić dźwignię (poz. 8) i obrócić stół ponownie, aż w słyszalny sposób się zatrzaśnie.

Naciskając przycisk (poz. 9) na osłonie ostrza piły można go zamocować na klinie rozszczepiającym. W przypadku niekorzystania z systemu odsysającego należy przymocować worek na pył na wylocie odsysania pod stołem.

Przymocować odpowiedni ogranicznik (poz. A) do stołu. Piła jest teraz gotowa do pracy na stole.

Użytkowanie jako piły kątowej

Aby użyć piły do cięcia poprzecznego i ukosowego, należy nacisnąć dźwignię (poz. 8), aby odblokować stół. Następnie można go złożyć do góry. Po zakończeniu rotacji stół musi się słyszalnie zatrzasnąć z powrotem na miejscu.

Pociągnąć pomarańczowy przycisk (poz. 11), obrócić go i pozwolić mu się zatrzasnąć. Teraz należy ustawić piłę w pozycji pionowej.

⚠ UWAGA!

Należy teraz za pomocą dźwigni aktywować ogranicznik głębokości.

⚠ UWAGA!

Zmienić pozycję klina rozszczepiającego za pomocą śruby skrzydełkowej. Klin rozszczepiający musi być ustawiony ku tyłowi tak, aby znajdował się równolegle do ostrza piły. W tym celu stosuje się przeciwny rowek jak w rozdziale „Użytkowanie jako stołowej piły tarczowej".

⚠ UWAGA!

Całkowicie dociągnąć regulację wysokości, przekręcając śrubę regulacji wysokości (poz. 7) w prawo aż do oporu (pozycja przeciwna niż w przypadku pracy ze stołem).

Osłonę przed wiórami do cięcia poprzecznego i ukosowego należy umieścić pod stołem obrotowym. Osłonę przed wiórami najpierw zawiesza się na dwóch przeznaczonych do tego celu uchach znajdujących się na stole do piłowania, a następnie mocno przykręca po przeciwległej stronie za pomocą dostarczonej śruby. W przypadku niekorzystania z systemu odsysającego, należy przymocować worek na wióry do jednego z dwóch wylotów do odsysania.

Piła jest teraz gotowa do cięcia poprzecznego i ukosowego.

OBSŁUGA

Regulacja kąta piły

- Na skali można odczytać ustawienie ostrza piły w zakresie od 0° do 45°. Kąt cięcia można zmienić, zwalniając dźwignię blokującą (poz. 12) i odchylając zespół piły.
- Przez poluzowanie śruby (poz. 13) można zmienić ustawienie ostrza piły poprzez obrócenie zespołu piły.

Cięcia wzdłużne

- Ustawić ogranicznik równoległy na żądaną szerokość do ostrza piły.
- Umieścić przedmiot obrabiany na powierzchni styku, bardziej płaska/szeroka musi leżeć płasko na stole do piłowania.

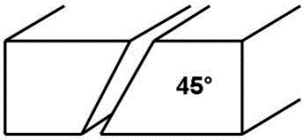
⚠ UWAGA!

Należy zachować duży odstęp bezpieczeństwa od ostrza piły.

Ustawianie klinów rozszczepiających

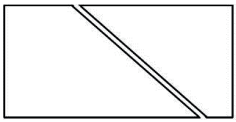
- Poluzować śrubę na klinie rozszczepiającym (poz. 14) w celu umożliwienia przesuwania klina – patrz odpowiednia metoda cięcia.
- Ponownie mocno dokręcić śrubę.

Wykonywanie cięć ukośnych



- Przymocować przedmiot obrabiany za pomocą zacisku w sposób pokazany na rysunku.
- Poluzować dźwignię blokującą i ustawić żądany kąt.
- Upewnić się, że klin rozszczepiający jest zawsze w jednej linii z ostrzem piły.
- Zabezpieczyć śrubę ustalającą. Włączyć maszynę, delikatnie nacisnąć zespół piły ku dołowi i wykonać cięcie.

Wykonywanie cięć poprzecznych



- Wsunąć ogranicznik poprzeczny w jeden z dwóch rowków stołu do piłowania i dopasować je do żądanego wymiaru kątowego.
- Włączyć maszynę i delikatnie popchnąć obrabiany przedmiot w kierunku pracującego ostrza piły za pomocą ogranicznika poprzecznego.

⚠ UWAGA!

Zawsze należy mocno trzymać prowadzony przedmiot obrabiany, nigdy nie trzymać za odcięty, wolny przedmiot.

Cięcie maksymalne

Odległość między stołem do piłowania a górną krawędzią klina rozszczepiającego wynosi ok. 10 cm.

Jeśli maszyna jest używana w pomieszczeniach zamkniętych, należy ją podłączyć do odpowiedniego

odsysacza pyłu lub też do gniazda wylotu wiórów (poz. 15) należy podłączyć wchodzący w zakres dostawy worek na pył.

WYMAGANIA STAWIANE UŻYTKOWNIKOWI

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

KONSERWACJA

⚠ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda!

- Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy urządzenie, zwłaszcza kabel sieciowy i wtyczki nie są uszkodzone.
- Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to naprawa może być realizowana wyłącznie przez Dział obsługi klienta.
- Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.
- Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone.
- Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.
- Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego należy wykorzystać wilgotną szmatkę. Nie stosować środków do czyszczenia, rozpuszczalników ani ostro zakończonych przedmiotów.
- Usunąć brud z powierzchni stołu do piłowania za pomocą odpowiedniego środka pielęgnacyjnego i konserwującego w sprayu.
- Jeśli czas hamowania silnika nie przekracza 10 sekund, elementy zużywalne hamulca silnikowego mogą być wymienione tylko przez producenta lub odpowiedni warsztat.
- Za pomocą miękkiej szczotki lub pędzelka, po każdym użyciu usunąć osadzony pył z otworu wentylacyjnego i ruchomych części.
- Regularnie naoliwiać wszystkie ruchome części metalowe.
- W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Po każdym użyciu:

- Usunąć pył z otworów wentylacyjnych i ruchomych części
- Oczyścić całą piłę z pyłu.

Regularnie:

- Nasmarować ruchome części metalowe. (olej uniwersalny)
- Sprawdzić śruby pod kątem mocnego osadzenia.

POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące

informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów wynikających z procesu produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i montażu oraz zwykłego zużycia części.

SERWIS

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:
Numer artykułu:
Rok produkcji:

USUWANIE BŁĘDÓW

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się	Do maszyny nie dociera prąd. Sprawdzić zasilanie i przewód zasilający, skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.	Odczekać 5-10 min. i następnie ponownie włączyć.
	Czujnik termiczny przerwał zasilanie.	
Silnik wyłącza się podczas pracy	Czujnik termiczny silnika jest uszkodzony.	Wymiana powinna być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
	Stycznik silnikowy wyłącza się z powodu przeciążenia.	Odczekać, aż silnik ostygnie i uruchomić ponownie po 5-10 minutach.
	Naostrzyć lub wymienić ostrze piły	Odpowiednio ułożyć przedłużacz 1,5 mm^2
	Ostrze piły nie jest wystarczająco ostre.	Naostrzyć ostrze piły
	Zęby ostrza piły nie mają odpowiedniego rozwarcia.	Zlecić rozwarcie zębów piły specjaliście
Ślady przypalenia na obrabianym przedmiocie	Ostrze piły stępione	Naostrzyć lub wymienić ostrze piły

DATOS TÉCNICOS

	GFO 1801	GFO 1401
Número de artículo:	55173	55174
Voltaje de la red:	230 V	230 V
Frecuencia:	50 Hz	50 Hz
Clase de protección:	II	II
Potencia del motor (P1):	1800 W	1400 W
Sierra de mesa circular		
Altura de corte (a 45°):	máx. 50 mm	máx. 40 mm
Altura de corte (a 90°):	máx. 70 mm	máx. 52 mm
Tronzadora		
Rango de corte (a 45°/45°):	105 x 40 mm	40 x 85 mm
Rango de corte (a 90°/90°):	160 x 80 mm	80 x 130 mm
Velocidad de la hoja de sierra:	4200 min-1	5000 min-1
Ø de la hoja de sierra:	254 mm	216 mm
Perforación con hoja de sierra:	30 mm	30 mm
Número de dientes:	60	40
Ancho de la mesa:	558 mm	390 mm
Profundidad de la mesa:	500 mm	460 mm
Dimensiones LaxAnxAl:	820 x 750 x 1250 mm	680 x 620 x 960 mm
Peso neto:	35. Kg	27 kg
Peso bruto:	41,2 Kg	31,2 kg

No utilice el dispositivo hasta que haya leído detenidamente y entendido el manual de instrucciones. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.
En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Conserve toda la documentación para que cualquier persona que utilice la sierra pueda consultarla en cualquier momento.

USO PREVISTO

La sierra de mesa, de corte transversal y de inglete es adecuada para el corte longitudinal, transversal y a inglete de madera y plásticos blandos. No deben contarse materiales redondos (tubos, troncos o similares) con la máquina. No se permite el corte de metales. Este dispositivo debe utilizarse solo en conformidad con el uso previsto, tal y como se ha especificado. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD – INFORMACIÓN GENERAL

⚠ ¡Solo operar con ID (PRCD) (interruptor diferencial)!

- **¡ATENCIÓN!** Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada. Los lugares de trabajo y bancos de trabajo desordenados aumentan el riesgo de accidentes y lesiones.
- **¡ATENCIÓN!** Preste atención a las condiciones ambientales en las que trabaja. No utilice herramientas eléctricas y máquinas en un ambiente húmedo o mojado. Asegúrese siempre de que se disponga de una iluminación adecuada. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a una humedad elevada. No encienda las herramientas eléctricas en un ambiente con líquidos o gases altamente inflamables.
- **¡ATENCIÓN!** No permita que los extraños toquen la máquina. Los visitantes y espectadores, especialmente los niños, las personas enfermas y delicadas, deben mantenerse alejados del lugar de trabajo.

- **¡ATENCIÓN!** Garantice un almacenamiento seguro de las herramientas. Las herramientas que no se utilicen deberán almacenarse en un lugar seco, lo más alto posible o inaccesible.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice siempre la herramienta adecuada para cada trabajo. Por ejemplo, no utilice herramientas o accesorios pequeños para trabajos que realmente necesiten ser realizados con herramientas pesadas. Utilice las herramientas exclusivamente para los fines para los que fueron diseñadas. Mantenga siempre sus herramientas limpias y afiladas.
- **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de utilizar ropa apropiada. Evite la ropa suelta y las joyas. Estas pueden verse atrapadas por piezas móviles de la máquina. Recomendamos zapatos de trabajo antideslizantes y guantes de seguridad para el trabajo al aire libre. El cabello largo debe estar adecuadamente protegido.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice un equipo de protección individual. Es necesario utilizar siempre gafas de seguridad y protección auditiva. También se requiere una máscara de polvo o mascarilla. Use siempre guantes ajustados cuando manipule hojas afiladas y hojas de sierra.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice el extractor de polvo. Hay dispositivos de aspiración y recolección de polvo, estos deben estar conectados y utilizarse correctamente. Asegúrese de que el polvo y el serrín se proyecten siempre lejos de usted y de otras personas que puedan estar en las proximidades.
- **¡ATENCIÓN!** Preste atención al cable de red. No tire nunca del cable. Para desenchufarlo, sujételo por el enchufe. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- **¡ATENCIÓN!** Asegure la pieza de trabajo. Use abrazaderas adecuadas, pinzas, etc. Esto siempre es más seguro que sostener la pieza de trabajo a mano. Además, así tendrá ambas manos libres para trabajar.
- **¡ATENCIÓN!** Preste siempre atención a su equilibrio y estabilidad. Por ejemplo, no se incline demasiado hacia delante o hacia los lados cuando intente alcanzar algo.
- **¡ATENCIÓN!** Retire la llave de cubo, etc. Se deben retirar todas las llaves, o similares, para el cambio de herramientas, etc., antes de conectar la máquina.
- **¡ATENCIÓN!** Evite el encendido involuntario. Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada en el interruptor del dispositivo antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice cables alargadores especiales para el uso en el exterior. Para el uso en el exterior se necesitan cables de extensión especiales que sean adecuados y estén marcados en consecuencia.
- **¡ATENCIÓN!** Manténgase siempre alerta. Preste atención a lo que está haciendo. Use su sentido común. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado.
- **¡ATENCIÓN!** Preste atención a las piezas dañadas. Examine la herramienta antes de usarla. ¿Hay piezas individuales dañadas? En caso de daños leves, pregúntese seriamente si la herramienta seguirá funcionando correctamente y con seguridad. Asegúrese de que las partes móviles estén correctamente alineadas y ajustadas. ¿Las piezas encajan correctamente? ¿Hay piezas dañadas? ¿Está todo instalado correctamente? ¿Se cumplen todos los demás requisitos previos para un funcionamiento correcto? Los dispositivos de seguridad dañados, etc., deben repararse o sustituirse por parte de personal autorizado, a menos que se indique expresamente lo contrario en el manual de instrucciones. Un representante autorizado deberá sustituir los conmutadores defectuosos. No utilice la herramienta si no se puede encender y apagar correctamente con el interruptor de encendido. Reemplace el inserto de la mesa si está desgastado. En el caso improbable de que encuentre fallos en la máquina (incluidos los protectores y la hoja de sierra circular), póngase en contacto con su centro de servicio local.
- **¡ATENCIÓN!** Evite las descargas eléctricas. Evite todo contacto físico con objetos conectados a tierra, como tuberías de agua, radiadores, estufas y carcasas de refrigeradores.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice únicamente piezas autorizadas. Para el mantenimiento y la reparación utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para obtener piezas de repuesto.
- **¡ADVERTENCIA!** El uso de accesorios y piezas montadas no recomendados expresamente en este manual de instrucciones puede poner en peligro a personas y objetos.
- **¡ATENCIÓN!** El dispositivo cumple con los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sujeto a condiciones de conexión especiales. Esto significa que no se permite el uso en ningún punto de conexión seleccionable por libre.
- **¡ATENCIÓN!** El dispositivo puede causar fluctuaciones de tensión transitorias si la red eléctrica no es estable.
- **¡ATENCIÓN!** El dispositivo está previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que no superen una impedancia de red máxima admisible de Zmáx. = 0,233 Ω.

- **¡ATENCIÓN!** Como usuario, deberá garantizar, cuando sea necesario y consultando con su empresa proveedora de energía, que su punto de conexión

en el que desea accionar el dispositivo cumple con las condiciones previamente mencionadas.

⚠ ¡ATENCIÓN!
Siempre usa el listón de empuje para todos los trabajos.

⚠ ¡ATENCIÓN!
Compruebe si hay piezas o protectores dañados o faltantes antes de cada uso. Si es el caso, no se permite usar el dispositivo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD -

PUESTA EN MARCHA INICIAL

- Desconecte siempre el enchufe antes de hacer ajustes o trabajos de mantenimiento.
- **¡ATENCIÓN!** La hoja de sierra rotativa puede causar graves lesiones en las manos o la pérdida de dedos.
- Nunca trabaje sin la cubierta de la hoja de la sierra.
- Antes de utilizar la máquina por primera vez, compruebe que los datos eléctricos de la placa de identificación coincidan con las características de la fuente de alimentación.
- Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que el cable sea suficiente para el consumo de energía especificado. Sección transversal mínima de 1,0 mm^2.
- Mantenga la mesa de la máquina y toda el área de trabajo limpia; elimine el serrín y retire los objetos que ya no se necesiten.
- Tenga cuidado en las proximidades de la sierra para evitar riesgos de tropiezos.
- La persona que trabaje con esta máquina no debe distraerse.
- Preste atención al sentido de rotación del motor y de la hoja de sierra circular.
- Después de apagar el motor, la hoja de la sierra nunca debe frenarse mediante presión lateral.
- Utilice únicamente hojas de sierra en perfectas condiciones, es decir, bien afiladas y libres de grietas, saltos, deformaciones, etc. Las hojas de sierra defectuosas deben reemplazarse inmediatamente.

- Asegúrese de que la flecha de la hoja de la sierra apunta en la misma dirección que la flecha de la máquina.
- Los dispositivos de protección de la máquina no deben desmontase o inutilizarse bajo ninguna circunstancia.
- Los dispositivos de protección dañados o defectuosos deben reemplazarse inmediatamente. Si se ve interrumpido mientras trabaja con la sierra, finalice siempre el trabajo que está realizando en primer lugar antes de mirar hacia arriba.
- Su pieza de trabajo siempre debe estar sobre la mesa de la máquina. Nunca use la herramienta de manera que el objeto a cortar quede fuera de la mesa.
- Asegúrese de que siempre ponga las manos en un lugar seguro, es decir, de tal manera que no puedan resbalar de repente y entrar en contacto con la sierra.
- Si está trabajando con una pieza larga, por favor use un soporte o estante adicional para que la sierra no se quede agarrotada.
- La parte de la pieza a aserrar debe estar absolutamente libre de clavos y cuerpos extraños similares. Sitúese siempre al lado de la hoja de la sierra circular cuando trabaje con la sierra.
- No sobrecargue la máquina para que funcione más lentamente y se sobrecaliente.
- Nunca asierre varias piezas de trabajo al mismo tiempo.
- Siempre use un listón de empuje.
- No intente quitar astillas sueltas o trozos de madera o una pieza de trabajo atascada sin apagar la sierra y desenchufar el cable de alimentación.
- Para reparar defectos o retirar piezas de trabajo, siempre debe apagar la máquina y desconectar el enchufe primero.
- Los ajustes, las mediciones, la limpieza, etc., solo se pueden realizar cuando el motor está apagado y se ha desconectado el enchufe.
- No deje su lugar de trabajo desatendido sin apagar el motor o sin desconectar el enchufe.
- Si va a efectuar trabajos de mantenimiento o reparación de los dispositivos de seguridad o de protección, estos deben volver a instalarse correctamente inmediatamente después de finalizar dichos trabajos.
- Es absolutamente necesario conocer las normas de prevención de accidentes aplicables en el lugar de uso correspondiente, así como todas las demás normas de seguridad generalmente reconocidas.
- En salas cerradas, la máquina solo puede utilizarse en conjunción con un sistema de extracción adecuado.
- Esta sierra de mesa, de corte transversal y de inglete debe estar conectada a una red de 230 V con al menos 16 A.
- Utilice el cable de alimentación de esta máquina solo para su propósito previsto.
- Asegúrese de tener un punto de apoyo firme y mantenga el equilibrio cuando trabaje.
- Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de

comprobar los dispositivos de seguridad. Asegúrese de que las piezas solo aparentemente poco deterioradas funcionen correctamente.
- Compruebe que todas las piezas móviles funcionan correctamente. Preste especial atención a las piezas dañadas y atascadas. Todas las piezas deben estar correctamente instaladas y cumplir con todas las condiciones para su correcto funcionamiento.
- A menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones, las piezas dañadas y los dispositivos de seguridad deben repararse o reemplazarse por parte de un centro de servicio autorizado.
- Encargue a un centro de servicio autorizado que reemplace los interruptores dañados.
- Esta herramienta cumple con todas las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones solo pueden realizarlas electricistas cualificados en centros de servicio autorizados y con piezas de repuesto originales. De lo contrario, podría producirse un accidente.
- El plegado, el entallado, etc. no deben realizarse con esta máquina o solo con el equipo de protección adecuado sobre la mesa (completamente alrededor).
- Esta sierra no debe utilizarse para trabajos de impacto (incisiones desplazadas etc.).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - FUNCIONAMIENTO

- Todos los dispositivos de seguridad y protección deben estar correctamente instalados y en su lugar antes de permitir la puesta en marcha de la máquina.
- Nunca asierre piezas de madera tan pequeñas que no se puedan sujetar con seguridad.
- La hoja de la sierra debe ser capaz de girar libremente.
- Al aserrar madera que haya sido previamente tratada o trabajada de alguna manera, se debe prestar especial atención a los clavos, tornillos, etc. Retire todos los cuerpos extraños antes de empezar a trabajar.
- Antes de accionar el interruptor principal, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente posicionada y que las piezas móviles de la máquina estén libres.
- **¡ADVERTENCIA!** En caso de dudas. Solicite que un especialista de un centro de servicio autorizado le ayude a montar esta sierra de mesa circular.
- No utilice el dispositivo hasta que haya leído detenidamente el manual de instrucciones.
- Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual.
- Actúe de manera responsable con el resto de personas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - MANTENIMIENTO

- Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede resultar una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

PELIGROS RESIDUALES Y MEDIDAS DE PROTECCIÓN

⚠ **¡Peligro de lesiones por piezas giratorias!**
- Tengan cuidado con las piezas pequeñas, siempre usen el listón de empuje suministrado.
- Una herramienta desgastada o dañada debe reemplazarse inmediatamente.

⚠ **¡Tocar la hoja de sierra rotativa puede provocar graves lesiones!**
- Nunca toque la hoja de la sierra mientras esté en movimiento.

⚠ **¡La ropa suelta, las joyas o el pelo pueden ser quedar por las partes móviles!**
- Lleve siempre ropa ajustada y sin joyas, proteja su cabello con una redecilla.

⚠ **Contacto eléctrico directo: Un cable o un conector defectuosos pueden producir una descarga eléctrica.**
- Deje siempre que un especialista sustituya los cables o enchufes defectuosos. Utilice el dispositivo únicamente en un terminal con disyuntor de corriente diferencial (FI).

⚠ **El uso prolongado del dispositivo puede provocar daños auditivos.**
- Utilice siempre protección auditiva.

⚠ Contacto eléctrico indirecto: Lesiones causadas por piezas bajo tensión cuando los componentes eléctricos están abiertos o defectuosos.

- Desconectar siempre el enchufe de la red durante los trabajos de mantenimiento. Utilizar únicamente con disyuntor de corriente diferencial.

⚠ El polvo excesivo puede provocar daños en los pulmones. Emisión de polvo de madera nocivo cuando se opera sin extracción.

- Siempre se debe usar una máscara antipolvo al trabajar con el dispositivo. Conecte y opere el dispositivo de aspiración.

⚠ Si se utiliza el dispositivo sin el equipo de protección adecuado, pueden producirse lesiones graves en el interior y en el exterior.

- Lleve puesta siempre la ropa protectora prescrita y trabaje con precaución.

⚠ Una mala iluminación representa un alto riesgo para la seguridad.

- Asegúrese siempre de que se disponga de una iluminación adecuada cuando trabaje con el dispositivo.

⚠ Al aserrar, la hoja o las partículas mecánicas pueden lesionar sus ojos.

- Utilice siempre gafas de protección cuando trabaje con el dispositivo.

TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- La máquina debe limpiarse a fondo si se va a almacenar durante un período de tiempo prolongado.
- Siempre baje la hoja de la sierra durante el almacenamiento prolongado para evitar lesiones.
- Proteja la sierra del clima con una lona de plástico, cartón o similar.
- Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje. Puede encontrar una descripción de los significados individuales en el capítulo «Símbolos».
- El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos.
- Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños. ¡Existe peligro de asfixia! Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

PUESTA EN MARCHA

Uso como sierra de mesa circular

Para usar la sierra como una sierra circular de mesa, presione la palanca (pos. 4), y luego gire la mesa hasta que encaje de forma audible.

Ahora afloje el tornillo de mariposa (pos. 5) que fija la cuña de separación. Hay dos ranuras en el cilindro de fijación de la cuña de separación, es decir, dos posibilidades de ajuste.

Accione la palanca en el mango de la sierra que bloquea la protección de la hoja de la sierra (pos. 6), tire de la protección de la hoja de la sierra para que sobresalga unos 2 cm por debajo de la cubierta, y vuelva a fijar el tornillo de mariposa.

⚠ ¡CUIDADO!

Siempre asegúrese de que la cuña de separación tenga suficiente espacio libre hasta la hoja de la sierra.

Ahora gire el tornillo (pos. 7) hasta el tope para que la unidad de la sierra se incline hacia abajo.

Ahora accione la palanca (Pos.8) y gire la mesa de nuevo hasta que encaje de forma audible.

Presionando el botón (pos. 9) de la protección de la hoja de la sierra, esta puede fijarse a la cuña de separación. Si no está usando un extractor, sujete la bolsa colectora de polvo a la salida de extracción debajo de la mesa.

Por favor, adjunte el respectivo tope (Pos. A) a la mesa. La sierra está lista para la operación de mesa.

Uso como sierra de corte transversal

Para usar la sierra como una sierra de corte transversal o de inglete, presione la palanca (pos. 8) para desbloquear la mesa, ahora puede plegarla hacia arriba. Después de completar la rotación, la mesa debe volver a encajar de forma audible.

Tire del botón naranja (pos. 11), gírelo y deje que encaje de nuevo. Ahora ponga el dispositivo de la sierra en posición vertical.

⚠ ¡CUIDADO!

Ahora active el limitador de profundidad con la palanca.

⚠ ¡CUIDADO!

Cambie la posición de la cuña de separación con un tornillo de mariposa. La cuña de separación debe colocarse en la parte trasera de manera que quede paralela a la hoja de la sierra. Para ello, se utiliza la ranura opuesta a la de «Uso como sierra de mesa circular».

⚠ ¡CUIDADO!

Apriete completamente el ajuste de altura girando el tornillo de ajuste de altura (pos. 7) hasta la derecha (posición opuesta al uso de mesa).

La cubierta para virutas para el corte transversal y de inglete se debe colocar bajo la mesa girada. La cubierta para virutas se engancha primero en los dos ojales previstos para ello en la mesa de aserrado y luego se atornilla firmemente en el lado opuesto con el tornillo suministrado. Si no está usando un sistema de extracción, sujete la bolsa de virutas a una de las dos salidas de extracción.

La sierra está lista para el corte transversal y de inglete.

MANEJO

Ajuste del ángulo de la sierra

- El ajuste de la hoja de sierra de 0° a 45° puede leerse en la escala. El ángulo de aserrado puede cambiarse soltando la palanca de bloqueo (pos. 12) e inclinando la unidad de la sierra.
- Aflojando el tornillo (pos. 13) se puede cambiar el ajuste de la hoja de sierra girando la unidad de la sierra.

Cortes longitudinales

- Ponga el tope paralelo a la anchura deseada con respecto a la hoja de sierra.
- Coloque la pieza de trabajo contra la superficie de contacto, el lado plano/ancho debe estar plano sobre la mesa de aserrado.

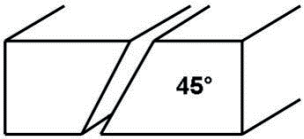
⚠ ¡CUIDADO!

Mantenga una gran distancia de seguridad con respecto de la hoja de sierra.

Ajustar las cuñas de separación

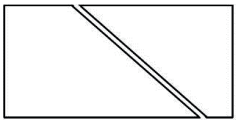
- Afloje el tornillo de la cuña de separación (pos. 14) para poder mover la cuña - vea el método de corte respectivo.
- Vuelva a apretar el tornillo.

Ejecución de cortes diagonales



- Fije la pieza con la pinza de la pieza como se muestra en la ilustración.
- Afloje la palanca de bloqueo y establezca el ángulo deseado.
- Asegúrese de que la cuña de separación esté siempre alineada con la hoja de la sierra.
- Asegure el tornillo de bloqueo de nuevo. Encienda la máquina y presione suavemente la unidad de la sierra hacia abajo y realice el corte.

Ejecución de cortes transversales



- Empuje el tope de corte transversal hacia una de las dos ranuras de la mesa de aserrar y ajústelo en el ángulo deseado.
- Encienda la máquina e introduzca cuidadosamente la pieza de trabajo en la hoja de sierra en marcha utilizando el tope de corte transversal.

⚠ ¡CUIDADO!

Siempre sostenga la pieza guiada, nunca la pieza libre que se está cortando.

Cortes máximos

Distancia entre la mesa de aserrado y el borde superior de la cuña de separación aprox. 10 cm.

Si la máquina se utiliza en espacios cerrados, debe conectarse a un aspirador adecuado o la bolsa colectora de polvo incluida en el volumen de suministro debe conectarse a la salida de virutas (punto 15).

REQUISITOS DEL OPERARIO

El operario debe leer detenidamente y entender el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

Cualificaciones: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: Solo personas que hayan cumplido los 16 años de edad pueden utilizar el dispositivo. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

Capacitación: El uso del dispositivo requiere únicamente una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

MANTENIMIENTO

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

- Realice siempre una inspección visual antes del uso para determinar si el dispositivo, en particular el cable de alimentación y el enchufe, están dañados.
- El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente.
- Si el dispositivo está defectuoso, la reparación debe realizarla exclusivamente el servicio de atención al cliente.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.
- Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede resultar una herramienta satisfactoria.
- Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico. No utilice productos de limpieza, disolventes u objetos puntiagudos.
- Eliminar la suciedad de la superficie de la mesa de la sierra con un espray de mantenimiento y cuidado adecuado.
- Si el tiempo de frenado del motor no es de 10 segundos, las piezas de desgaste del freno motor deben ser sustituidas solo por el fabricante o un taller adecuado.
- Utilice un cepillo suave o un pincel para eliminar el polvo atascado en la abertura de ventilación y en las piezas móviles después de cada uso.
- Engrase periódicamente todas las piezas metálicas móviles.
- Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Después de cada uso:

- Eliminar el polvo de las aberturas de ventilación y las partes móviles
- Retirar todo el polvo de la sierra.

Periódicamente:

- Aceitar piezas metálicas móviles. (aceite multiusos)
- Comprobar que los tornillos estén apretados.

COMPORTAMIENTO EN CASO DE EMERGENCIA

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser repuesto inmediatamente.

Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de heridos
4. Tipo de lesiones

GARANTÍA

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía cubre únicamente defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y montaje, así como el desgaste normal también están excluidos de la garantía.

SERVICIO

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita alguna pieza de repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Por favor, introduzca los siguientes datos a continuación para poder tenerlos siempre a mano.

Número de serie:
Número de artículo:
Año de construcción:

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
El motor no arranca	No hay corriente en la máquina. Revise la fuente de alimentación y la línea de suministro, consulte a un electricista cualificado.	Espere 5-10 minutos y vuelva a encenderlo.
	El sensor térmico ha interrumpido el suministro de energía.	
El motor se apaga durante el trabajo	El sensor térmico del motor está defectuoso.	El reemplazo solo debe ser realizado por un electricista cualificado.
	La protección del motor se apaga debido a la sobrecarga.	Espere hasta que el motor se haya enfriado y vuelva a arrancar después de 5-10 minutos.
	Afilar o reemplazar la hoja de la sierra	Tienda el cable de extensión en consecuencia 1,5 mm^2
	La hoja de la sierra no tiene el filo necesario.	Afilar la hoja de la sierra
	Los dientes de la hoja de sierra no tienen el triscado correcto	Deje que el especialista trisque la hoja de sierra
Marcas de quemaduras en la pieza	Hoja de sierra desafilada	Afilar o reemplazar la hoja de la sierra

Original – EG-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE
Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU
S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU
Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС
С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declaraţie de conformitate UE
Prin prezenta noi declarăm, că concepţia şi construcţia utilajelor prezentate, în execuţia în care sunt puse în circulaţie, sunt conforme cu exigenţele de bază aferente directivelor UE privind securitatea şi igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE
Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi
Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Table/trim/mitre saw
Scie de table/à découper/à onglet
Falciatrice/intestatrice da tavolo
Tafel-/kap-/verstekzaag
Stolní/kapovací/pokosová pilá
Stolová/kapovacia/pokosová píla
Asztali fejező/gérvágó/fürész
Piła tarczowa stołowa/ przycinająca/kośna
Mesa/cortadora/ sierra de inglete

55173 GFO 1801

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives CE applicables| Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- ☐ **2014/35/EU**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **1935/2004/EC**
- ☐ **1907/2006/EC**
- ☒ **2011/65/EU&2015/863/EU**
- ☐ **2016/426/EU**
- ☐ **2016/425/EU (PPE)**
- ☐ **2014/29/EU**
- ☒ **2006/42/EC**
- ☐ **2015/1188/EU**

☒ ***Annex IV***

Notified Body No: 0123
Name: TUV SUD Product Service GmbH
Adress: Ridlerstrasse 65, 80339 München Germany

Type Ex. Cert.-No.: M6A 040579 0218 Rev. 00

☐ **97/68/EC_&2016/1628/EU**

Emission No.:

☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**

Konformitätsbewertungsverfahren
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad
Annex VI

Wolpertshausen, 16.07.2020

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 61029-1:2009+A11
EN 61029-2-11:2012/A11:2013; EN 62321
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 & EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-11:2000

Garantierter Schallleistungspegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} **dB (A)**

Gemessener Schallleistungspegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} **dB (A)**

CE

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Table/trim/mitre saw
Scie de table/à découper/à onglet
Falciatrice/intestatrice da tavolo
Tafel-/kap-/verstekzaag
Stolní/kapovací/pokosová pilá
Stolová/kapovacia/pokosová píla
Asztali fejező/gérvágó/fürész
Piła tarczowa stołowa/ przycinająca/kośna
Mesa/cortadora/ sierra de inglete

55174 GFO 1401

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives CE applicables| Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- ☐ **2014/35/EU**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **1935/2004/EC**
- ☐ **1907/2006/EC**
- ☒ **2011/65/EU&2015/863/EU**
- ☐ **2016/426/EU**
- ☐ **2016/425/EU (PPE)**
- ☐ **2014/29/EU**
- ☒ **2006/42/EC**
- ☐ **2015/1188/EU**

☒ ***Annex IV***
Notified Body No: 0123
Name: TUV SUD Product Service GmbH
Adress: Ridlerstrasse 65
80339 München Germany

Type Ex. Cert.-No.: M6A 040579 0217 Rev. 00

☐ **97/68/EC_&2016/1628/EU**
Emission No.:

☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**

Konformitätsbewertungsverfahren
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad
Annex VI

Wolpertshausen, 16.07.2020

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 61029-1:2009+A11
EN 61029-2-11:2012/A11:2013; EN 62321
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 & EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-11:2000

Garantierter Schallleistungspegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} **dB (A)**

Gemessener Schallleistungspegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} **dB (A)**

CE

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com